

تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعبير العربية" على أساس فليبوك لترقية مهارة الكتابة لدى  
الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

رسالة الماجستير

إعداد:

إكليل شقيقة

الرقم الجامعي: ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤٩



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٦

تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى  
الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

إعداد:

إكليل شقيقة

الرقم الجامعي: ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤٩



الإشراف:

د. صافي الفكر، الماجستير

١٩٨٣١١٢٥٢٠٢٣٢١١٠٠٨

د. نور هادي، الماجستير

١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٦

## استهلال

قال الإمام الشافعي:

العلم صيد و الكتابة قيده ❁ قيد صيودك بالجمال الوثيقة

(كتاب ديوان الإمام الشافعي تأليف الدكتور أيمن السيد الصياد)

## الإهداء

أهدي هذه رسالة الماجستير إلى:

١. حبي الأول أبي المرحوم، لم أجد الكلمات تعتبر عن فخري، عسى أن يرحمه الله تعالى.
٢. أمي المحبوبة التي تمنحني دائما ثقتها الكاملة
٣. من أحبهما كثيرا أخي الكبير و الصغير

## موافقة المشرف

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الطالبة:

الاسم : إكليل شقيقة

الرقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤٩ :

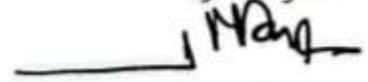
العنوان : تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة

الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

واقف المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة

باتو، ٧ مايو ٢٠٢٦

المشرف الأول،



د. نور هادي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

باتو، ٧ مايو ٢٠٢٦

المشرف الثاني،



د. صافي الفكر، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١١٢٥٢٠٢٣٢١١٠٠٨

اعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



أ. د. توفيق الرحمن، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

## اعتماد لجنة المناقشة

إن رسالة الماجستير بعنوان: تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر، التي أعدتها الطالبة:

الإسم : إكليل شقيقة

الرقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤٩

قد قَدِّمتها الطالبة أمام لجنة المناقشة في يوم الأربعاء، ١٧ يونيو ٢٠٢٦م، وقد تمّ الصحيح بناء على اقتراحات لجنة المناقشة. وقررت اللجنة بقولها ومواصلتها إلى الخطوة التالية لعملية البحث. تتكون لجنة المناقشة من السادة:

د. مملوءة الحسنة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٣٢٠٠١

د. فيصل، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٤١١١٤٢٠١٦٠٨٠١١٠٨٩

د. نور هادي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

د. صافي الفكر، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١١٢٥٢٠٢٣٢١١٠٠٨

مناقشا أساسيا

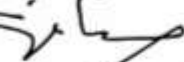


رئيسا مناقشا

مشرفا ومناقشا



مشرفا ومناقشا



اعتماد

عميلة الدراسات العليا

د. الحاج أخوان ميمون، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣



## إقرار أصالة البحث

أنا الموقع أدناه،

الاسم : إكليل شقيقة

الرقم الجامعي : ٢٤٠١٠٤٢١٠٠٤٩ :

العنوان : تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورتها من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست بحثي فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكن المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتني الخاصة ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٧ مايو ٢٠٢٦

الطالبة،

  
METTAH  
TAMMEL  
9F68ANX38225973  
إكليل شقيقة

## الشكر و التقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الواجب الوجود، الذي أغرق العالم في بحار الإحسان و الجود، و الصلاة والسلام على سيدنا محمد واسطة عقد النبيين و مقدم جيش المرسلين، و على اله وصحبه الذين شاهدوا منار الدين، أما بعد.  
وأحمد الله عز و جل الذي وفقني وأعاني على إنهاء هذه رسالة الماجستير والخروج بها بهذه الصورة المتكاملة،  
وأيضا أقدم ألف الشكر الموصول لهاؤلاء الأخيار الذين مدوا لي يد المساعدة خلال هذه الفترة، هم:

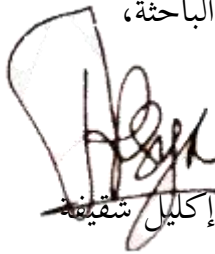
١. فضيلة الأستاذة الدكتورة الحاجة إلفي نور دينا الماجستير، مديرة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٢. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
٣. فضيلة الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
٤. فضيلة الدكتور نور هادي الماجستير، المشرف الأول الذي أشرف علما وعمليا ووجه الخطوة للباحثة في إعداد هذه رسالة الماجستير منذ البداية حتى النهاية فله خير الجزاء من الله وله عظمة الشكر والتقدير من الباحثة.
٥. فضيلة الدكتور صافي الفكري الماجستير، المشرف الثاني الذي أشرف علما وعمليا ووجه الخطوة للباحثة في إعداد هذه رسالة الماجستير منذ البداية حتى النهاية، فله خير الجزاء من الله وله عظمة الشكر والتقدير من الباحثة.
٦. فضيلة جميع الأساتيد و الأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بمرحلة الماجستير، كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، الذين بذلوا جميع علومهم وأوقتهم

٧. إلى والديّ. والديّ العزيزة، وقدوتي، صفيّة، وحيّ الأول، والدي مستام، الذي لم يشهد مسيرتي التعليمية، ولكنه كان أول من علمني أن أستمّر في التعلّم لأصبح أفضل حتّى وصلت إلى مستوى الماجستير

٨. إلى جميع أسرتي الكرام و أصدقائي الأحباء، عسى الله أن يعطيهم السرور و السعادة. هذا، أسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة و مثابة و يكون هذا البحث نافعا و مفيدا للجميع، آمين.

باتو، ٧ مايو ٢٠٢٦

الباحثة،

  
إكيل شفيق

## مستخلص البحث

شقيقة، إكليل. ٢٠٢٦م. تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر. رسالة الماجستير. كلية الدرايات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المشرف الأول: د. نور هادي، الماجستير، و المشرف الثاني: د. صافي الفكري، الماجستير.

### الكلمات المفتاحية: التطوير، الوسيلة التعليمية، قاموس التعابير العربية، مهارة الكتابة

مما يجتذب الأنظار أن الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر يواجهون تحديات كبيرة في تعليم مهارة الكتابة للغة العربية، منها قدرة ترجمة الطلبة ركيكة وغير معبرة، مما يُشعرهم بالملل وفقدان الرغبة في ترقية جودة كتابتهم. لذا، من البدهاة بمكان أن تطوير الوسائل التعليمية تُساعد الطلبة حلا لهذه المشكلة التي واجهها، ولذلك تطورت الباحثة الوسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لمساعدة الطلبة بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر.

يهدف هذا البحث إلى وصف عملية تطوير الوسيلة "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر، ولكشف صلاحية الوسيلة المطورة وكذلك لكشف فعالية الوسيلة المطورة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين جمبر. علاوة على ذلك، من الجدير بالذكر أن هذا البحث استخدم منهج البحث الكمي و كفي بالنموذج أدي (ADDIE). وأما الطريقة لجمع البيانات المستخدم فهي الملاحظة و المقابلة و الاستبانة و الاختبار و الوثائق. و أما تحليلها استخدمت الباحثة طريقة مليس هورمان للبيانات الكيفية و حللت الباحثة البيانات الكمية عبر برنامج SPSS 25 برمز ت أي اختبار العينة المزدوجة (Paired Sample t-test) و كذلك صيغة ليكرات لتحليل نتائج الاستبانة.

وأما النتائج لهذا البحث فهي: (١) أن عملية تطوير الوسيلة استخدم نموذج الذي يتضمن خمس خطوات: تحليل الاحتياجات، والتصميم، والتطوير، والتنفيذ، والتقييم. أما الوسيلة هي بشكل قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك التي تشمل على التعابير العربية. (٢) حصلت المادة و اللغة على درجة ٧٨٪ (جيد)، و حصلت الوسيلة على درجة ٨٦٪ (جيد جدا). (٣) كان اختبار الفعالية تدل على أن هناك زيادة كبيرة في نتائجه، حيث بلغ متوسط درجة الاختبار القبلي ٤٢,٧١ ارتفع إلى ٨٥,٥٤ في الاختبار البعدي. أما التحليل الإحصائي لاختبار ت للعينة المقترنة يدل على أن القيمة الاحتمالية ٠,٠٠٠ وهي أصغر من المستوى المعنوي ٠,٠٥، مما أثبت أن الوسيلة التعليمية فعالة لترقية مهارة الكتابة في جامعة رادين عبد الله يقين جمبر.

## ABSTRACT

Syaqifah, Iklil. 2026. Developing Learning Media "Dictionary of Arabic Expressions" based on Flipbook to improve students' writing skills at Raden Abdullah Yaqin Islamic University, Jember. Master Thesis. Postgraduate Arabic Language Education Departement, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University, Malang. Advisor 1: Dr. Nurhadi, M.Pd., Advisor 2: Dr. Shofil Fikri, M.Pd.

---

**Keywords: Development, Learning Media, Arabic Expressions, Maharah Kitabah.**

It is noteworthy that students in the Arabic Language Education Department at Raden Abdullah Yaqin Islamic University, Jember, face significant challenges in mastering Arabic writing skills. One such issue is their weak and inexpressive translation ability, which leads to boredom and a lack of motivation to improve the quality of their writing. Consequently, developing instructional aids offers a clear solution to this problem; the researcher has therefore developed an Arabic expressions dictionary in a flipbook format to assist students at the university.

This research aims to describe the development process of an "Arabic Idioms Dictionary" learning tool based on the flipbook format designed to enhance the writing skills of students at Raden Abdullah Yaqin Islamic University in Jember. It also seeks to determine the validity and effectiveness of this tool in improving students' writing skills. The study employs a mixed-methods approach (combining quantitative and qualitative research) based on the ADDIE model. Data collection methods include observation, interviews, questionnaires, tests, and document analysis. For data analysis, the researcher utilized the Miles and Huberman method for qualitative data, while quantitative data were analyzed using SPSS 25 software specifically the Paired Sample t-test, alongside the Likert scale for analyzing questionnaire results.

The results of this research are as follows: 1) The development process utilized a five-step model: needs analysis, design, development, implementation, and evaluation. The resulting tool is a flipbook-based Arabic idioms dictionary. 2) The content and language components received a score of 78% (Good), while the tool itself scored 86% (Very Good). 3) Effectiveness testing demonstrated a significant improvement in results; the mean pre-test score was 42.71, rising to 85.54 in the post-test. Statistical analysis using the paired-sample t-test yielded a p-value of 0.000—below the 0.05 significance level—confirming that the educational tool is effective for enhancing writing skills at Raden Abdullah Yaqin University, Jember.

## ABSTRAK

Syaqifah, Iklil. 2026. Pengembangan Media Pembelajaran “Kamus Ungkapan Bahasa Arab” berbasis Flipbook untuk meningkatkan keterampilan Menulis Mahasiswa Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqien Jember. Tesis. Pendidikan Bahasa Arab Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim, Malang. Pembimbing 1: Dr. Nurhadi, M.Pd., Pembimbing 2: Dr. Shofil Fikri, M.Pd.

---

**Kata Kunci: Pengembangan, Media Pembelajaran, Kamus Ungkapan bahasa Arab, Keterampilan Menulis**

Perlu dicatat bahwa mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin Jember, menghadapi tantangan signifikan dalam menguasai keterampilan menulis bahasa Arab. Salah satu kendalanya adalah kemampuan menerjemahkan yang lemah dan kurang ekspresif, yang berujung pada rasa bosan serta kurangnya motivasi untuk meningkatkan kualitas tulisan mereka. Oleh karena itu, pengembangan media pembelajaran menjadi solusi yang tepat untuk mengatasi masalah ini, yakni dengan mengembangkan kamus ungkapan bahasa Arab dalam format flipbook guna membantu mahasiswa di Lembaga tersebut.

Penelitian ini bertujuan untuk mendeskripsikan proses pengembangan perangkat pembelajaran berupa "Kamus ungkapan Bahasa Arab" berbasis flipbook yang dirancang untuk meningkatkan keterampilan menulis mahasiswa di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin Jember. Penelitian ini juga bertujuan untuk mengetahui tingkat validitas dan efektivitas perangkat tersebut dalam meningkatkan keterampilan menulis mahasiswa. Studi ini menggunakan pendekatan metode campuran mixed-methods yang menggabungkan penelitian kuantitatif dan kualitatif dengan berlandaskan pada model ADDIE. Metode pengumpulan data yang digunakan meliputi observasi, wawancara, kuesioner, tes, dan analisis dokumen. Untuk analisis data, peneliti menggunakan metode Miles dan Huberman bagi data kualitatif, sedangkan data kuantitatif dianalisis menggunakan perangkat lunak SPSS 25 khususnya uji Paired Sample t-test, serta skala Likert untuk menganalisis hasil kuesioner.

Hasil penelitian ini adalah sebagai berikut: 1) Proses pengembangan menggunakan model lima tahap: analisis kebutuhan, perancangan, pengembangan, implementasi, dan evaluasi. Produk yang dihasilkan berupa kamus idiom bahasa Arab berbasis flipbook. 2) Komponen materi dan bahasa memperoleh skor 78% (Baik), sedangkan produk itu sendiri memperoleh skor 86% (Sangat Baik). 3) Uji efektivitas menunjukkan peningkatan hasil yang signifikan; nilai rata-rata pre-test adalah 42,71, yang meningkat menjadi 85,54 pada post-test. Analisis statistik menggunakan uji-t sampel berpasangan (paired-sample t-test) menghasilkan nilai p sebesar 0,000 di bawah tingkat signifikansi 0,05 yang mengonfirmasi bahwa media pembelajaran tersebut efektif untuk meningkatkan keterampilan menulis di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin, Jember.

## محتويات البحث

|    |                             |       |
|----|-----------------------------|-------|
| ج  | استهلال                     | ..... |
| د  | الإهداء                     | ..... |
| هـ | موافقة المشرف               | ..... |
| و  | اعتماد لجنة المناقشة        | ..... |
| ز  | إقرار أصالة البحث           | ..... |
| ح  | الشكر و التقدير             | ..... |
| ي  | مستخلص البحث                | ..... |
| م  | محتويات البحث               | ..... |
| ف  | قائمة الجدول                | ..... |
| ص  | قائمة الصور                 | ..... |
| ١  | الفصل الأول: الإطار العام   | ..... |
| ١  | أ. خلفية البحث              | ..... |
| ٥  | ب. بأسئلة البحث             | ..... |
| ٦  | ج. أهداف البحث              | ..... |
| ٦  | د. دأهمية البحث             | ..... |
| ٧  | هـ. حدود البحث              | ..... |
| ٨  | و. مواصفات المنتج           | ..... |
| ٩  | ز. فرضية البحث              | ..... |
| ٩  | ح. تحديد المصطلحات          | ..... |
| ١٠ | ط. الدراسات السابقة         | ..... |
| ٢٢ | الفصل الثاني: الإطار النظري | ..... |

|                                                           |    |
|-----------------------------------------------------------|----|
| المبحث الأول: الوسيلة التعليمية                           | ٢٢ |
| أ. مفهوم الوسيلة التعليمية                                | ٢٢ |
| ب. دور الوسيلة التعليمية                                  | ٢٤ |
| ج. أنواع الوسيلة التعليمية                                | ٢٥ |
| د. فوائد الوسيلة التعليمية                                | ٣٠ |
| المبحث الثاني: قاموس التعابير العربية                     | ٣٢ |
| أ. مفهوم قاموس التعابير العربية                           | ٣٢ |
| ب. أشكال التعابير العربية                                 | ٣٤ |
| ج. المزايا و الفوائد من التعابير                          | ٣٦ |
| المبحث الثالث: فليبوك (flipbook)                          | ٣٨ |
| أ. نبذة عن الفليبوك (flipbook)                            | ٣٨ |
| ب. استخدام الفليبوك (flipbook) في تطوير الوسيلة التعليمية | ٤٠ |
| ج. المميزات و العيوب عن الفليبوك (flipbook)               | ٤١ |
| المبحث الرابع: مهارة الكتابة                              | ٤٣ |
| أ. مفهوم مهارة الكتابة                                    | ٤٣ |
| ب. أهمية مهارة الكتابة                                    | ٤٥ |
| ج. أهداف تعليم مهارة الكتابة                              | ٤٦ |
| د. أنواع تعليم مهارة الكتابة                              | ٤٧ |
| هـ. دمرارحل تعليم مهارة الكتابة                           | ٤٩ |
| الفصل الثالث: منهجية البحث                                | ٥٢ |
| أ. نوع البحث ومدخله                                       | ٥٢ |
| ب. إجراء البحث والتطوير                                   | ٥٢ |
| ج. متغيرات البحث                                          | ٥٦ |

|          |                                                                                                                                                                     |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٥٦.....  | د. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها                                                                                                                               |
| ٥٧.....  | هـ. البيانات ومصادرها                                                                                                                                               |
| ٥٨.....  | و. أسلوب جمع البيانات                                                                                                                                               |
| ٦٠.....  | ز. أدوات جمع البيانات                                                                                                                                               |
| ٦١.....  | ح. أسلوب تحليل البيانات                                                                                                                                             |
| ٦٥.....  | <b>الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها</b>                                                                                                                          |
| ٦٥.....  | المبحث الأول: تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر         |
| ٨٨.....  | المبحث الثاني: صلاحية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر       |
| ٩٦.....  | المبحث الثالث: فعالية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر       |
| ١٠٠..... | <b>الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث</b>                                                                                                                             |
| ١٠٠..... | المبحث الأول: تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر         |
| ١٠٧..... | المبحث الثاني: صلاحية تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر |
| ١١١..... | المبحث الثالث: فعالية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر       |
| ١١٣..... | <b>الفصل السادس: الخاتمة</b>                                                                                                                                        |
| ١١٣..... | أ. الخلاصة                                                                                                                                                          |
| ١١٤..... | ب. توصيات البحث                                                                                                                                                     |
| ١١٤..... | ج. الاقتراحات                                                                                                                                                       |

|          |                            |
|----------|----------------------------|
| ١١٦..... | قائمة المراجع والمصادر     |
| ١١٦..... | المصادر                    |
| ١١٦..... | المراجع العربية            |
| ١١٧..... | المراجع الأجنبية           |
| ١٢٢..... | الدوريات والنشرات والمجلات |

الملاحق

## قائمة الجدول

|    |                                                                          |
|----|--------------------------------------------------------------------------|
| ١٧ | جدول ١,١: الدراسات السابقة .....                                         |
| ٤٨ | جدول ٢,١: مراحل تعليم الكتابة .....                                      |
| ٥١ | جدول ١,٣: نموذج أدي (ADDIE) .....                                        |
| ٥٥ | جدول ٣,٢: البيانات و مصادرها .....                                       |
| ٥٩ | جدول ٣,٣: مقياس ليكرت .....                                              |
| ٦٠ | جدول ٣,٤: معيار صلاحية الوسيلة التعليمية .....                           |
| ٦٢ | جدول ٣,٥: استنتاج المنهج البحث .....                                     |
| ٧٢ | جدول ٤,١: وصف محتويات القاموس .....                                      |
| ٨٧ | جدول ٤,٢: نتيجة الاستبانة من قبل خبير المواد و اللغة العربية .....       |
| ٨٨ | جدول ٤,٣: نتيجة الاستبانة من قبل خبير الوسيلة التعليمية .....            |
| ٩٠ | جدول ٤,٤: نتيجة الاستبانة مجال ممارسة الوسيلة المطورة .....              |
| ٩٢ | جدول ٤,٥: نتيجة الاستبانة من قبل الطلبة في استخدام الوسيلة المطورة ..... |
| ٩٤ | جدول ٤,٦: نتيجة الاختبار الفيللي و البعدي عن الوسيلة المطورة .....       |
| ٩٥ | الجدول ٤,٧: جدول نتيجة الاختبار Normalitas .....                         |
| ٩٦ | الجدول ٤,٨: نتيجة المتوسط بين الاختبار القبلي و البعدي .....             |
| ٩٦ | الجدول ٤,٩: نتيجة اختبار T .....                                         |

## قائمة الصور

- صورة ٤,١ كتاب "التعبيرات القصيرة" ..... ٦٦
- صورة ٤,٢: البرامج استعملت لتصميم الوسيلة التعليمية ..... ٧١
- صورة ٤,٣ خطة الصورة الأولية عن غلاف المعجم ..... ٧٣
- صورة ٤,٤: خطة الصورة الأولية عن محتوى المعجم ..... ٧٤
- صورة ٤,٥: خطة الصورة الأولية عن صفحة التدريبات في المعجم ..... ٧٤
- صورة ٤,٦: خطة الصورة العامة عن تصميم الغلاف الخلفي ..... ٧٥
- صورة ٤,٧: الصفحة الرئيسية لتطبيق كانفا ..... ٧٦
- صورة ٤,٨: خاصية المساطر والأدلة (Rulers and Guides) ..... ٧٧
- صورة ٤,٩: تنظيم التنسيق بناءً على الترتيب الأبجدي ..... ٧٧
- صورة ٤,١٠: الصفحات للقسم التمهيدي ..... ٧٧
- صورة ٤,١١: نوع الحروف الهجائية للمحفوظات ..... ٧٨
- صورة ٤,١٢: : نوع الحروف الإندونيسية في المحتوى ..... ٧٩
- صورة ٤,١٣: أحد العناصر من قائمة العناصر (Elements) ..... ٧٩
- صورة ٤,١٤: الصفحة الرئيسة من موقع بادليت ..... ٨٠
- صورة ٤,١٥: ميزة إضافة منشور (Add Post) لكتابة الأسئلة ..... ٨١
- صورة ٤,١٦: صفحة التدريبات في بادليت ..... ٨١
- صورة ٤,١٧: صفحة التدريبات في المعجم ..... ٨٢
- صورة ٤,١٨: إضافة الصورة الخلفية للقاموس ..... ٨٢
- صورة ٤,١٩: تعديل التفاصيل و نشر القاموس ..... ٨٢

## الفصل الأول

### الإطار العام

#### أ- خلفية البحث

من المعلوم إن الوسيلة التعليمية هي آلة مساعدة في عملية التعليم والتعلم لأجل أن يكون إيصال الرسالة المراد توصيلها بشكل أوضح و يمكن تحقيق أهداف التعليم بفعالة و كفاءة.<sup>1</sup> علاوة على ذلك، كان استخدام وسيلة التعليم في عملية التعليم و التعلم يستطيع أن يرتفع رغبة و دافع التعليم و كذلك يحمل التأثيرات السيكولوجية لدى الطلاب.<sup>2</sup> لذلك، تطوير الوسيلة التعليمية له دور مهم جدا في عملية التعليم و التعلم لدى الطلاب و المعلم. يجب على المعلمين التأكد من أن وسائل التعلم المستخدمة تتناسب مع التطورات العالمية الحالية، خاصة في مهاراتهم اللغوية. الواقع يقول إن مهارة الكتابة إحدى من عناصر القدرة المهمة التي يحتاج إليها الطلاب في تعلم اللغة العربية، يعد هذا معيارا للمعلمين بأن عملية التعليم بحاجة إلى الوسيلة التعليمية التكنولوجية لترقية مهارة الكتابة. وأما تحتوي الوسائل التعليمية الجيدة على مواد مناسبة للمنهج و الهدف الدراسي و الاحتياجات الطلاب، حتى يعكس المنهج رؤية ورسالة المؤسسة بحيث إذا لم تكن المادة و الرسالة متوافقة مع المنهج المطبق فلن تتحقق أهداف التعليم. لذلك فإن المواد و الرسائل التعليمية هي النقطة الأساسية في التعليم.

بالإضافة إلى ذلك، كان فليبوك (*Flipbook*) عبارة عن الأوراق تشتمل على الكلمات و الصور لها الألوان المتنوعة لأجل أن تحظى بالاهتمام الكبير لدى الطلاب عند التعليم و تسهلهم للتعلم في أي مكان. وهو الإنتاج من التنمية التكنولوجية أي برنامج بطريقة فتح أوراق الكتب الرقمية بالوسائط المتنوعة، على سبيل المثال الفيديو و الرسوم المتحركة وكذلك المرسم المخطط بشكل

---

<sup>1</sup> Teni Nurrita, 'Pengembangan Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa', *MISYKAT: Jurnal Ilmu-Ilmu Al-Quran, Hadist, Syari'ah Dan Tarbiyah*, 3.1 (2018), p. 171, doi:10.33511/misykat.v3n1.171.

<sup>2</sup> Junaidi, 'Peran Media Pembelajaran Dalam Proses Belajar Mengajar [The Role of Learning Media in the Teaching and Learning Process]', *Jurnal Diklat Review Komunitas Manajemen Kompetitif*, 3.14 (2019), p. 12 <doi.org/10.35446/diklatreview.v3i1.349>.

الاجتذاب و التفاعلية.<sup>٣</sup> بناء على ذلك، كان فليبوك له العديد من المميزات الذي يستطيع أن يعطي تأثيراً إيجابياً لدى الطلاب الجامعي خاصة في تعليم اللغة العربية بهذا عصر الحديث كما استخدم الفليبوك كوسيلة مساعدة للمعلم في عرض المحتوى الدراسي بطريقة أكثر الفعالة و الكفاءة و السهولة في الفهم، ويُمكن الطلاب من التعلّم الذاتي في أيّ مكانٍ وزمانٍ بما يتناسب مع احتياجاتهم وأنماط تعلمهم المختلفة.

على كل حال، يعد استخدام التكنولوجيا في تطوير الوسيلة التعليمية أحد العوامل الدافعة التي تؤثر جودة الوسيلة. وهي تتم تطويرها وإنتاجها وفقاً للمعايير الفنية والتربوية والعلمية. وتتطلب استخدام أجهزة التكنولوجيا التعليمية الحديثة لتوفير البيئة التعليمية أو التعليمية التفاعلية القائمة على تفاعل المعلم والمتعلم والأقران بطريقة تزامنية بهدف تحقيق الأهداف التعليمية.<sup>٤</sup> إن تطوير التكنولوجيا المعاصرة من مبتكرات تستخدم تيسير العملية التعليمية، على شكل المعدات والمرافق والمادة التعليمية تعرف الوسيلة التعليمية على أنها موارد مصممة للاستخدام من قبل المعلمين في الفصل الدراسي التوجيه تعليماتهم، بما في ذلك المواد المدرسية أو الوحدات الدراسية أو الوحدات المطورة، أو مصاحب الكتاب.

كان تطوير الوسيلة التعليمية الرقمية يعد في هذا العصر الحديث أمراً مهماً لعدة أسباب تعكس التغيرات في الوصول إلى المعلومات واستخدامها و مشاركتها. و عند تطوير الوسيلة التعليمية الرقمية، هناك حاجة إلى الوسائل التي يمكن أن تدعم تصميمها. يعد توافر الوسائل التعليمية أمراً مهماً لتحفيز أنشطة تعلم الطلاب. يتطلب وجود المدرسين لتوجيه أنشطة التعلم والمادة التعليمية كمعلومات ووسائل الإعلام الأخرى لتنمية قدرة الطلاب بالإضافة إلى توفير السهولة للمدرسين لنقل المادة، يمكن أن تساعد الوسائل أيضاً الطلاب على فهم المادة، والتفاعل بين الطلاب والوسائل التعليمية هي مظهر حقيقي لفعل التعليم. قال رشدي إن الوسائل التعليمية مفيدة لكيفية المعلومات

---

<sup>3</sup> Fauzi Gusman, Seni Apriliya, and Ahmad Mulyadiprana, 'Digital Flipbook-Based Teaching Material for Writing Poetry in Elementary School', *Indonesian Journal of Primary Education*, 5.1 (2021), pp. 70–81, doi:10.17509/ijpe.v5i1.35570.

<sup>4</sup> Faizatun Nadia, تطوير المواد التعليمية الإلكترونية كوميك المتحركمدخل التعليم القائم على المحتوى لتعليم مهارة القراءة في مدرسة بستان الدين تايلاند عبر الإنترنت (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣).

أو المادة فهم المتعلمين بمؤثر و فعال.<sup>٥</sup> بعبارة أخرى، ستكون المعلومات أسرع وأسهل على الطلاب في معالجتها من خلال استخدام الوسائل استخدام التكنولوجيا يمكن أن يساعد على عملية التعليم. مما يلفت الأنظار لقد مرت اللغة العربية بتغيرات و تطورات مختلفة تبعا للحضارة الإنسانية.<sup>٦</sup> أصبحت القدرة على التواصل باللغة العربية الآن حاجة ملحة بشكل متزايد إلى جانب تطور العولمة و التفاعلات بين الثقافات، سواء كان شفويا أو كتابيا. و اللغة العربية، باعتبارها لغة عالمية استخدمت في مختلف البلدان، ولها دور كبير في مجالات التعليم و الاقتصاد و الثقافة.<sup>٧</sup> فالمهارة الكتابة هي إحدى المهارات العربية التي لها دور مهم ليعلمها الطلاب منذ أول مرة تعلمها، لأنها مهارة أصلية لدى الطلاب عند تعليم اللغة. بناء على هذا تطوير اللغة العربية، لزاما على كل دارسها أن يعرف التعابير العربية الشائعة بما لتساعده في ترقية مهارته العربية، خاصة في مهارة الكتابة. لذلك، طريقة من الطرق التي تمكن أن تساعد الطلاب في معرفتها هي من خلال وسيلة التعابير العربية التي تقدّم على أساس فليبيوك أو بشكل الرقمي لأجل أن تسهل الطلاب لاستعمالها في أي وقتٍ كان.

من المؤسف إن مهارة الكتابة هي تحويل الرموز الصوتية المسموعة أو الأفكار الذهنية إلى رموز مرئية مكتوبة، وهي وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد والشعوب التي يُنقل من خلالها تراث الأمم عبر الأجيال.<sup>٨</sup> و قال دكتور محمود كامل الناقة في كتابه "أساسيات تعليم العربية لغير العرب" عن مفهوم الكتابة، أن الكتابة تشير إلى مجموعة الأنشطة و المهارات التي تتميز كل منها بمطالب معينة تفرضها على الكاتب.<sup>٩</sup> وكان تعليم مهارة الكتابة له أهداف، منها التعبير عن الأفكار في الكتابة باستخدام العبارة أو المصطلحة في سياقها من حيث التغيرات في شكل الكلمات، وهيكل، والمعنى. بالإضافة إلى ذلك، هي تهدف أيضا إلى تحسين قدرة الطلاب على التواصل في

<sup>٥</sup> في معهد بيت المعمور لتحفيظ القرآن مالانج، (Flipbook) تطوير الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليبيوك، 'ilaul Najib Syatibi, ٢٠٢٤ <<http://etheses.uin-malang.ac.id/67489/>>.

<sup>٦</sup> Daud Lintang, 'Bahasa Arab Sebagai Identitas Budaya Islam Dan Pemersatu Keberagaman Suku', *Ta'limi | Journal of Arabic Education and Arabic Studies*, 2.1 (2023), pp. 73–86, doi:10.53038/tlmi.v2i1.60.

<sup>٧</sup> Shofil Fikri and others, 'استراتيجية المناظرة واسهامها على كفاءة المتعلم اللغة العربية', *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning*, 4.3 (2021), pp. 632–48, doi:10.18860/ijazarabi.v4i3.12306.

<sup>٨</sup> أحمد حسن محمد علي. الأساس في أساليب تدريس المهارات اللغوية لغير الناطقين بالعربية. جامعة بورصا ألوداغ التركية، ٢٠٢١. XI.

<sup>٩</sup> أحمد فؤاد عليان. المهارات اللغوية وماهيتها و طرائق تنميتها، دار المسلم، الرياض، ٢٠٠٠م. ص ١٣٧

الكتابة.<sup>١٠</sup> حيث أن الهدف من تعليم مهارة الكتابة في الجامعة هو لأجل أن يقدر الطلاب تعبير المعارف و الأفكار من خلال كتابة المقالة. و مع الأسف كثير من الطلاب يعتقد أن اكتساب مهارة الكتابة أصعب من سائر الأعمال اللغوية، خاصة في استخدام التعابير العربية الشائعة المناسبة في سياق الحالي، و هذه تكون مشكلة كبيرة في هذه المؤسسة.<sup>١١</sup> والواقع يقول إن صعبتها لا تقتصر عند دارسي اللغة العربية كلغة ثانية فقط، بل تعم في الناطقين بها. هذا لأن مهارة الكتابة تتطلب من دارسيه كثيرا من عناصر، إما عناصر اللغة نفسها أو خارجها.

من الجدير إن اللغة العربية هي لغة مستمرة فهي تتعرض للتغيرات من وقت إلى آخر. وتحدث هذه التغير على جميع المستويات اللغوية، وهي علم الأصوات والصرف والنحو، وعلم الدلالة، والمعجم. وأكد Chaer أن تكون التغيرات في معنى اللغة ناجمة عن التطورات الاجتماعية والثقافية والتكنولوجية التي تحدث في مجتمع اللغة. ولقد يؤثر في ظهور المفردات جديدة في اللغة العربية لم تكن موجودة من قبل على الإطلاق.<sup>١٢</sup> وتم أيضًا إنشاء الكلمات والتعابير الجديدة وهي تأتي من لغة أجنبية، خاصة اللغة الإنجليزية، لذلك تتطلب طرق مختلفة لتشكيلها باللغة العربية. تتطلب مهارة الكتابة العربية إتقان التعابير المناسبة والسياقية، غالبا ما يواجه الطلاب صعوبة في الكتابة بسبب محدودية المفردات المتوفرة لديهم. كما حدث في قسم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر، لا تزال العديد من الطلاب في كتابهم استخدم المفردات و التعابير لم تعد مناسبة لتطويرها العربية الحديثة، على سبيل المثال إذا كان الكاتب بدأ الفقرة الأخيرة بكلمة "أخيرا، يهتم المعلمون أيضا... إلخ"،<sup>١٣</sup> فيمكن أن استخدم بعبارة "مسك الختام أم في نهاية المطاف..." كما كتب في المقال "وفي نهاية المطاف قام الباحثون... إلخ".<sup>١٤</sup> وهذا يجعل الطلبو يجدون صعوبة في

---

<sup>10</sup> Wildan Nafi'i, 'تعليم الكتابة: أهدافه وعناصره وتقنياته', *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama*, 7 (2019) <<https://ejournal.kopertais4.or.id/mataraman/index.php/wasathiya/article/download/3691/2772>>.

<sup>11</sup> وسيلة الإستيفادة "المقابلة" (مالانج، ١٨ مايو ٢٠٢٥)

<sup>12</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (PT Rineka Cipta: Jakarta, 2014).

<sup>13</sup> Naili Zulfa Wafira, Shofil Fikri, and M Khaerul Hermawan, 'The Relationship of Mastery of Arabic Language Morphology To the Speaking Ability of Students of the Darun Nun Sukun Islamic Boarding School Malang', *Abjadiah : International Journal of Education*, 10.1 (2025), pp. 217–28, doi:10.18860/abj.v10i1.31753.

<sup>14</sup> Faris Maturedy, Wildana Wargadinata, and Iffat Maimunah, 'Al-Munāẓarah Al-ʿIlmiyyah Bi Al-Lugati Al-ʿArabiyyati Aṣnāʾ Intisyār Kaufid-19: Hal Hiya Mumkinah?', *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab*, 4.1 (2021), pp. 58–71, doi:10.17509/alsuniyat.v4i1.32075.

كتابة اللغة العربية بشكل جيد. و من ثم التعابير العربية هي الأساليب اللغة الأساسية المستخدمة في تكوين الجمل ونقل المعنى وبدون مفردات كافية، يصبح التواصل اللفظي مستحيلا سواء كان شفها أو كتابيا. يتيح إتقان المفردات للمتحدثين نقل الأفكار والمشاعر والمعلومات بوضوح وفعالة. إن امتلاك المفردات و التعابير الواسعة يساعد الكاتبين على أن يكتبوا باللغة العربية الجيدة باستخدام التعابير المناسبة.

وأكدت نتائج الملاحظة والمقابلة التي أجريت مع بعض الطلاب من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين جمبر، حيث أوضح أن الوسيلة التعليمية الحالية المستخدمة للطلاب في تدريس مهارتهم الكتابة لا تواكب خصائص الجيل الرقمي، ولا تتضمن عناصر الجذب أو التفاعل التي تحفز الطلبة على ممارسة الكتابة. كما أشار إلى أن ضعف الأداء الكتابي لدى الطلبة لا يرجع إلى نقص القدرة فقط، بل إلى نقص الوسائل التعليمية المبتكرة تُراعي احتياجاتهم النفسية والمعرفية، وهذا بناء على الواقع يقول أن المدرس استخدم الوسيلة الطبيعية بشكل الكتاب العادي عند عملية تعليم مهارة الكتابة.

ومن ثم تهدف الباحثة لتطوير وسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر يحتوي على التعابير العربية الشائعة تناسب بتطويرها في عالم كتابة العربية. وتتمنى الباحثة أن يكون هذا القاموس ترقية جودة كتابة الطلاب خاصة في كتابة العربية بالتعابير العربية المناسبة للمواقف الواقعية، ويمكن للطلاب تطوير مهارة كتابهم بشكل أفضل. ويتعلمون تنظيم ونقل حججهم وآرائهم وأفكارهم باستخدام اللغة العربية تحتوي التعابير العربية المستخدمة في كتابتهم العربية.

## ب- أسئلة البحث

بناء على خلفية البحث السابقة، ينبغي الإشارة إلى أن هذا البحث تتكون من ثلاثة أسئلة، وهي كما يلي:

- ١- كيف تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر؟

- ٢- ما مدى صلاحية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر؟
- ٣- ما مدى فعالية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر؟

### ج- أهداف البحث

- لإجابة تلك الأسئلة التي تمت صياغتها، استهدف هذا البحث إلى ما يلي:
- ١- لوصف تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر.
- ٢- لكشف صلاحية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر.
- ٣- لكشف فعالية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر.

### د- أهمية البحث

- كان بيان هذه الأهمية الناتجة عن هذا البحث بالتفصيل في النقاط التالية:
- ١- الفوائد النظرية
- يعود هذا البحث بالفوائد من الجانب النظري إلى الباحثة. أهمها أن يكون هذا البحث زيادة المعرفة والفهم وكذلك المعلومات لتوسيع الافاق في تطوير و تصميم الوسيلة التعليمية التفاعلية في فن معين. بالإضافة إلى ذلك، يكون البحث وسيلة لترقية المعلومات حول البحث التطويري في مجال تعليم اللغة العربية، خاصة بمهارة الكتابة في العصر الرقمي.
- ٢- الفوائد التطبيقية
- أ) للطلاب: أن يكون هذا البحث زيادة جودة مهارة كتابتهم و توفير الفرص لديهم لصقل مهارة الكتابة من خلال استخدام وسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك.

ب) للمدرس: أن يكون هذا البحث أساليب التدريس في إيصال المادة أثناء تعليم اللغة العربية من خلال الوسائط التي ستم تطويرها، خاصة في تطوير الوسيلة التعليمية التفاعلية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة.

ج) للباحثة: تزويد الباحثة كفاءة التطوير في تصميم الوسيلة التعليمية التفاعلية، و يكون هذا البحث دليلاً تلتزم فيه الباحثة خبرة جديدة فيما يتعلق بتطوير الوسيلة التعليمية اللغة العربية.

## هـ - حدود البحث

لمساعدة القراء على التركيز بجوانب البحث، وأيضاً لتجنب للتعميمات غير الدقيقة، تشرح الباحثة بالتفصيل حدود بحثها في الجوانب التالية:

١ - الحد الموضوعي: يناقش هذا البحث تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة، يشمل:

أ) الحد من وسيلة في هذا البحث هو يركز على تطوير الوسيلة الرقمية بشكل الكتاب الإلكتروني، ولا تشمل الوسيلة التعليمية الأخرى مثل الفيديو المتحركة أو المواد السمعية والبصرية أو المواد المصورة المطبوعة.

ب) أما الحد من قاموس التعابير العربية هو تركز التعابير للغة العربية الشائعة التي تناسب عصر الحاضر و تطوير اللغة التي ينبغي على الطلاب أن يستعملها لأجل أن تكون الكتابة تواصلية و تعبيرية على سبيل المثال، "من الأهمية بمكان أن تتعلم اللغة الإنجليزية في عصرنا الحاضر" و ما أشبه ذلك.

ج) الحد من مهارة الكتابة، تركز الباحثة عن الطلاب على مهارة كتابة إنشائية مما ساعد الطلاب على فهم كيفية استخدام التعابير العربية عند الكتابة مناسب بالمؤشرات فيها.

٢ - الحاد المكاني: قامت الباحثة أنشطتها البحثية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر، بما فيها أقسام و قد قامت الباحثة أنشطتها البحثية في قسم اللغة العربية بالمستوى الرابع.

٣ - الحد الزمني: تم تنفيذ الأنشطة البحثية في الفترة من يناير ٢٠٢٦ إلى أبريل ٢٠٢٦.

## و- مواصفات المنتج

من هذا البحث تريد الباحثة أن تنتج تطوير وسيلة القاموس على أساس التعابير العربية الشائعة لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين جمبر، في تصميم الوسيلة، كانت المواصفات كالآتي:

### ١- الغلاف

ينقسم الغلاف إلى قسمين، وهو كما يلي:

(أ) الغلاف الأمامي: تصنع هذا الغلاف مصورا بصورة الناطق العربي وبلون الأزرق والأصفر و الأبيض تحت العنوان "التعابير العربية في ترقية مهارة الكتابة" و فيه إسم مطورة الوسيلة

(ب) الغلاف الخلفي : تصنع الغلاف بألوان متساوية مع الغلاف الأمام، ولكن العنوان في هذا الغلاف باللغة الإندونيسية

### ٢- المحتويات

(أ) هذا البحث هو تصميم وإعداد الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فلي بوك لتنمية مهارة الكتابة

(ب) هذا المنتج مخصص خصيصاً لطلاب الجامعي بناء على تحليل احتياجاتهم

(ج) هذا المنتج أن يأتي بشكل التفاعلي أي غير مطبوع مثل ملف PDF على أساس الكتاب الإلكتروني يسمى بفلي بوك

(د) تصميم الوسيلة باستخدام واسطة كانفا (Canva)

(هـ) تصميم الأصوات و الأوراق باستخدام فلي بوك (Flipbook)

(و) تنسيق الإخراج هو تنسيق رقمي متوافق مع أدوات تعليم مثل شرائح العرض التقديمي أو الكتاب الرقمي التفاعلي (Flipbook).

(ز) ينقسم هيكل الوسيلة التعليمية إلى ثلاثة أقسام، هي الإفتتاح و المحتويات والإغلاق، بما فيها التعابير العربية و أمثلتها و كذلك التدريبات عن كيفية استخدامها في الكتابة

ح) هذا المنتج يحتوي على التعابير العربية وأمثلة استخدامها في جمل مفيدة و كذلك التدريبات بوسيلة التفاعلي لتعزيز مهارة الكتابة باللغة العربية.

ط) هذا المنتج مجهز برمز بيركوت يحتوي على وسيلة التفاعلي تناسب بتمارين الكتابة بالتعابير العربية وفقا للموضوع.

### ٣- الشكل و المساحة

أ) نوع الحرف: استخدمت الباحثة نوع الحروف الهجائية (Arabic Times) بشكل مثالي بحجم حروفه ٣٢ مع الحركات الكاملة لتجنب التداخل البصري في المواد، والمحفوظات التي اختيرت المطورة فيها من نوع فلفيل (felfel). أما بالنسبة للنص الإندونيسي، فقد تم اختيار خطوط من نوع (Sans Serif) الحديثة لإضفاء طابع تقني واحترافي وحجم حروفه ٢٠

ب) الورق: تفاصيل جودة الوسيلة هي أنه تم ضبط حجم الصفحة المصورة على تنسيق شاشة قياسي، مثل استخدام حجم ورق (A4) أو حجم شاشة العرض التقديمي (١٦:٩)

### ز- فرضية البحث

فرضية البحث هي إن استخدام قاموس التعابير العربية على أساس فليبيك لترقية مهارة الكتابة في جامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين صالح وفعال لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة فيها.

### ح- تحديد المصطلحات

فيما يلي مصطلحات وردت في هذا البحث:

١- تطوير هي عملية من الأنشطة التي تهدف إلى تحسين شيء ما أو تطويره، سواء من حيث الجودة أو الكفاءة أو القدرة. أي عملية قامت بها الباحثة لصناعة المنتج خاص مشتمل على التعابير العربية وتكون هذا المنتج بشكل الكتاب أي القاموس الإضافي على أساس فليبيك ومن خلال هذا المنتج يهدف إلى اكتشاف معرفة جديدة من خلال الجهود المبذولة لتصميم وإنتاج الوسائل التعليمية تدعم تعليم مهارة الكتابة العربية.

- ٢- الوسيلة التعليمية هي الة المستخدمة لدعم عملية التعليم والتعلم. وتشمل الوسيلة التعليمية وسيلة المدرسة المطبوعة وغير المطبوعة أو وسائل الرقمي من المواد المصممة لنقل المعلومات لتسهيل فهم الطلاب. واستخدمها المعلمون للمساعدة الطلاب في عملية التعليم. والذي تم تصميمه بهدف تطوير مهارة الكتابة باللغة العربية ومساعدة الطلاب على اكتساب المعرفة الجديدة والمهارات اللغوية خاصة مهارة الكتابة لدى الطلاب. فالمراد بالوسائل التعليمية هنا وسيلة الكتاب المدرسي الإضافي بشكل قاموس رقمي لمهارة الكتابة. فهذا الوسيلة التعليمية دليل ومرجع للطلاب على كتابة المقال باللغة العربية الذي تتمثل بالموضوعات القريبة.
- ٣- التعابير العربية عبارة عن مجموعة من الكلمات أو التعابير اللغة المستخدمة في الحياة اليومية أو في مجالات معينة في الفترة الزمنية. أما الأسلوب المستخدم لهذا البحث فهو التعابير العربية الشائعة التي هي مع التغيرات في الزمن والعادات والتكنولوجيا والحياة اليومية تناسب بتقدم اللغة العربية في عصر الحديث. تعكس هذه الكلمة المطورة الحالية في المجتمع، وغالبا ما تنشأ استجابة للتطورات التكنولوجية أو الاتجاهات الثقافية أو التغيرات في احتياجات الاتصال.
- ٤- مهارة الكتابة هي الكفاءة على تعبير الكلمات عن الأفكار والآراء و المشاعر بشكل كتابي إلى القراء.

#### ط- الدراسات السابقة

- تدرج الباحثة في هذا البحث عدة نتائج من الدراسات السابقة ذات الصلة بالبحث المزمع إجراؤه. إن وجود هذا البحث السابق يمكن أن يساعد الباحثين في تطوير أبحاث جديدة لبحثها وتقديم رؤى جديدة للنتائج السابقة. ومن خلال الاهتمام بالدراسة السابقة، تستطيع الباحثة تحديد ومقارنة أوجه التشابه والاختلاف فيها. الدراسات السابقة هي كما يلي:
- ١- -فايزة نادية، ٢٠٢٣، رسالة ماجستير في تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، بعنوان: "تطوير المواد التعليمية الإلكترونية كوميك المتحرك (Motion Comic) بمدخل تعليم القائم على المحتوى (Content Based Instruction) لتعليم مهارة القراءة في مدرسة بستان الدين

تايلاند عبر الإنترنت".<sup>١٥</sup> نتائج هذا البحث هي نتائج من هذا البحث هي: أتمام تطوير المواد التعليمية على الشكل الإلكتروني، تتكون من الصفحة التعريفية (الغلاف، التمهيد، المؤشرات، أهداف، فوائد مهارة القراءة)، الصفحة الأساسية (التعريف الممثلين، وكوميك المتحرك، والخرائط القصة، والمفردات، والتدريبات)، الصفحة الأخيرة (الاختتام). صلاحية المواد التعليمية الإلكترونية لتعليم مهارة القراءة: حصلت النتيجة جيد جدا في التصميم المواد والنتيجة جيد من المحتوى المواد من تصديق الخبراء. وأن فرضية البحث مقبولة أي أن المواد التعليمية الإلكترونية كوميك المتحرك بمدخل تعليم القائم على المحتوى لتعليم مهارة القراءة في مدرسة بستان الدين تايلاند عبر الإنترنت فعالا. ويمكن استخدامه لمساعد الطالب والمعلم في عملية تعليمية، خصوصا في تعليم مهارة القراءة. والتشابه بين هذا البحث السابق والبحث الذي كتبه الباحث هو أوجه التشابه في وسائل الإعلام المتقدمة، (١) الرسوم الهزلية كوسيلة للتعليم، (٢) نموذج البحث والتطوير لبورغ وغال (Borg & Gall)، (٣) في تحسين القدرة على القراءة. وفي الوقت نفسه فإن الفرق بين هذا البحث والبحث المكتوب هو الشكل من الرسوم الهزلية التي تم تطويره. وفي هذا البحث تم تطوير الوسيلة التعليمية الرسوم الهزلية المتحركة أو نوع من الرسوم الهزلية المتحركة على شكل فيديو، بينما يقوم هذا البحث بتطوير الوسيلة التعليمية الرسوم الهزلية لمهارة القراءة بوسائط موقع كانفا (Canva).

٢- علاء النحيب الشاطي، ٢٠٢٤، رسالة ماجستير في تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، بعنوان: " تطوير الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليبوك (Flipbook) في معهد بيت المعمور لتحفيظ القرآن مالانج".<sup>١٦</sup> أهداف هذه الدراسة هي (١) معرفة تطوير الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليبوك. (٢) معرفة مدى صلاحيته (٣) وصف مدى فعاليته. (٤) وصف آراء الطلاب نحو هذا المنتج، كان معهد بيت المعمور لتحفيظ القرآن مالانج هو واحد من المؤسسات التعليمية التي تجعل تعلم اللغة العربية كمادة تحميل محلية في المناهج الدراسية. طريقة البحث التي استخدمها الباحث هي

<sup>15</sup> Faizatun Nadia, " تطوير المواد التعليمية الإلكترونية كوميك المتحرك بمدخل تعليم القائم على المحتوى لتعليم مهارة القراءة في مدرسة بستان الدين تايلاند عبر الإنترنت" (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣) <http://etheses.uin-malang.ac.id/54655/>.

<sup>16</sup> Syatibi.

البحث والتطوير (R&D) مع نموذج ADDIE (تحليل) تصميم، تطوير تنفيذ تقييم وعينة هذه الدراسة استخدمت العينة غير الاحتمالية باستخدام العينة المقصودة. تحليل البيانات المستخدمة هي أساليب مختلطة تسلسلية توضيحية مع أنواع البيانات النوعية باستخدام نموذج ما يلز وهيوبرمان والكمية التي تم تحليلها باستخدام التحليل الوصفي، اختبار الطبيعية اختبار التجانس، اختبار العينات المستقلة و N-Gain كاختبار فعالية المنتج نتائج دراسة تطوير الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليوك تظهر بعض النتائج الهامة أولاً، تتضمن الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليوك التي تم تطويره مواد سهلة الاستخدام مثل المفردات والأمثلة في الجملة المفيدة والمحدثات حول الموضوعات اليومية. تبدأ عملية التطوير بتحليل احتياجات الطلاب في تعلم اللغة العربية. استخدم تصميم الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليوك تصميم برامج التعلم الإلكتروني التي صيغت بمبدأ التعلم التفاعلي وسهل الاستخدام المرحلة الثانية من التطوير تتضمن إنشاء المحتوى وإعداد التمارين ودمج الوسائط التفاعلية في شكل صوت صحة الماديين كانت ٩٧ وخبراء الإعلام ٩٤ تم تنفيذ التطبيق من خلال تجربة الكتاب الإلكتروني. ثالثاً، شمل التقييم من خلال استبيانات قبل الاختبار وبعده أظهرت بيانات اختبار العينات المستقلة قيمة قيمة (Sig. 2-tailed)  $0.000 > 0.05$  مما يشير إلى اختلاف كبير بين المجموعات التجريبية والمجموعات الضابطة. كان متوسط درجة N-Gain للطبقة التجريبية  $4/74$  (فترة فعالة معتدلة بحد أدنى  $5/62\%$  وأقصى  $100\%$  هذا يظهر أن هذا الكتاب الإلكتروني فعال معتدل في تحسين مهارة الكلام الطالب معهد بيت المعمور لتحفيظ القرآن مالانج، رابعاً، أعطى الطلاب استجابة إيجابية للكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليوك، مما يدل على أن المنتج قابلة للتطبيق وفعال للاستخدام في تعلم اللغة العربية الأساسية.

٣- عادلة أن غريني، ٢٠٢١. رسالة الماجستير، تحت العنوان: "تطوير الوسائل متعددة التفاعلية على أساس المدخل السياقي لترقية مهارة الكتابة بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية ٢

جامبي".<sup>١٧</sup> النتائج من هذه الدراسة هي: (١) تم تطوير الوسائل المتعددة التفاعلية باستخدام ٧ مكونات المدخل السياقي، هم البنائية، والاستقصاء، السؤال، ويجتمع التعلم والتأمل والنمذجة والتقييم الأصيل واستخدام بووير بوينت وغوغل فورم والتي تم تحويلها بعد ذلك إلى الفيديو (٢) استخدام الوسائل المتعددة التفاعلية صلاحية لتعلم مهارة الكتابة، وهذا وفقا على قيمة الاستبيان في جانبين هما جدوى المادة وجدوى الوسائل عند خبير مواد المهارة الكتابة وخبير تصميم الوسائل (٣) تعد هذه الوسائل المتعددة التفاعلية فعالة لتحسين مهارة الكتابة، وتستند إلى عملية التعلم التي تفي بدور الوسائل في تحسين فعالية التعلم. أما دور الوسائل في تحسين فاعلية التعلم فهو يتكون من ٨ أدوار هم إثراء تجربة التعلم للطلاب والاقتصادية، وزيادة التباه الطلاب إلى الدرس، وجعل الطلاب أكثر استعداد للتعلم واشراك العديد من الحواس الخمسة في عملية التعلم، وتقليل الاختلافات في التصورات بين المعلمين والطلاب، إضافة إلى المساهمة الإيجابية للطلاب في اكتساب خبرات التعلم والمساعدة في حل الاختلافات الشخصية بين الطلاب.

٤- رويده هداية الله، ٢٠٢٠، لغة الذات، رسالة الماجستير بعنوان "تنمية وسائل الملصق الفكاهي في ترقية مهارة القراءة العربية".<sup>١٨</sup> نتائج هذا البحث عبارة عن بيانات عن نتائج تعلم الطلاب، ومتوسط قيمة نتائج التعلم اختبار أولي يظهر ٤٩,٢٥ > بعد الاختبار ٧٢,٧٥. وأظهرت نتائج اختبار الارتباط أن العلاقة بين المتغيرين هي ٠,١٠ مع دلالة معنوية ٠,٩٧٦. وهذا يدل على أن العلاقة بين المتوسط اختبار أولي وبعد الاختبار قوي وكبير. ومن ثم يمكن الاستنتاج أن تطوير أسلوب الملصقات المصورة فعال في تحسين مهارات القراءة باللغة العربية لدى الطلاب. وأوجه التشابه بين هذا البحث والأبحاث التي كتبتها الباحثة هي (١) الرسوم الهزلية كوسيلة تعليمية المتطورة؛ (٢) باستخدام نموذج بورغ وغال (Borg & Gall) للبحث والتطوير؛ (٣) لتحسين مهارة القراءة. وفي الوقت نفسه، فإن الفرق بين هذا البحث والبحث

<sup>17</sup> Adilah Anggraini, 'تنمية وسائل الملصق الفكاهي'، ٢٠٢١، <<http://etheses.uin-malang.ac.id/31770/>>، جامبي، ٢٠٢١.

<sup>18</sup> Ruwaida Hudatullah, 'تنمية وسائل الملصق الفكاهي في ترقية مهارة القراءة العربية', *Lughatu Ad-Dhat*, 1.1 (2020), pp. 20-40, doi:10.37216/lughatuaddhat.v1i1.308.

المكتوب هو تطوير وسيلة تعليمية ونوع الوسائط، أي نوعها على شكل الملصق. وقامت هذا الباحثة بتطوير الوسيلة التعليمية الرسوم الهزلية لمهارة القراءة بوسائط موقع كانفا (Canva).

٥- رينا ديان رحماواتي و أنديس سوسنتو، ٢٠٢٠. مجلة الاتجاه، بعنوان: "تطوير القاموس الصغير أكي (EKKI) عربي - إندونيسي لترقية المفردات العربية لدى الطلبة في الفصل الثامن لمدرسة الثانوية الحكومية ١٤ جومباج".<sup>١٩</sup> نتائج هذا البحث هي (١) تم تطوير منتج القاموس الجيبي العربي-الإندونيسي لطلبة الصف الثامن بنجاح (٢) وفقاً لتقييم الخبراء، وهم من خبراء المحتوى وخبراء الوسائط التعليمية، فقد حاز القاموس تقديرًا عاليًا جدًا (ممتاز) و (٣) في التجربة المبدئية أبدى الطلاب موافقتهم (موافق) على القاموس، بينما في التجربة الموسعة كانت استجابة الطلاب "موافقة جدًا" (موافق جدًا). ويناقش هذا البحث هو منهج البحث والتطوير عن القاموس الصغير.

٦- فكرية تحت ألفينا، ٢٠٢٤، رسالة الماجستير، تحت العنوان " تطوير الوسيلة التعليمية الرسوم الهزلية لمهارة القراءة بوسائط كانفا (Canva) لطلبة المدرسة صراط الفقهاء المتوسطة الإسلامية بمالانج".<sup>٢٠</sup> وأما نتيجة هذه الدراسة فهي تم تطوير الوسيلة التعليمية عبر عشر مراحل بدءًا بتحليل الاحتياجات وجمع البيانات لفهم احتياجات الطلبة المتعلقة بالوسيلة التعليمية وتم تصميم الوسيلة باستخدام كانفا ودمجها مع منصات داعمة متعددة خضعت الوسيلة للتقييم من قبل خبراء في المادة، واللغة، والوسيلة التعليمية تبعها تعديلات أولية وتجارب على مجموعة صغيرة. وبعد ذلك، أجريت تعديلات إضافية وتجارب على مجموعة كبيرة قبل إجراء التعديلات النهائية والنشر. وحصلت الوسيلة التعليمية على تقييم من الخبراء في المادة واللغة والوسيلة التعليمية، حيث حققت نسبة ٨٦ الجوانب المادة واللغة، و ٩٦ الجوانب الوسيلة التعليمية، وكلاهما ضمن فئة "جيد جدًا". ثم أثبتت الوسيلة الرسوم الهزلية فعاليتها المهارة القراءة لدى الطلبة، حيث بلغ متوسط درجات الاختبار البعدي للمجموعة التجربة

<sup>19</sup> rina dian Rahmawati and Endis Susanto, 'PENGEMBANGAN KAMUS SAKU EKKI ARAB - INDONESIA UNTUK MENINGKATKAN PEMBENDAHARAAN MUFRODAT BAHASA ARAB KELAS VII DI MTSN 14 JOMBANG', *Jurna Education and Development*, 9.3 (2021), pp. 19-28.

<sup>20</sup> Vikria tahta Alvina, 'Pengembangan Media Pembelajaran Komik Untuk Keterampilan Membaca Menggunakan Aplikasi Canva Bagi Siswa MTS Shirothul Fuqaha' Malang', 2025, pp. 1-23.

(٨٣,٣٣) أعلى بشكل ملحوظ من المجموعة الضابطة (٧١,٩٠) يفارق متوسط قدره ١١,٧٣ وأظهرت نتائج اختبار الفرضية باستخدام اختبار (*Independent sample t-test*) وهي أقل من مستوى الدلالة ٠,٠٥، مما يؤكد قبول الفرضية. وبناء على ذلك، يمكن الاستنتاج أن تطوير وسيلة الرسوم الهزلية التعليمية المهارة القراءة المطورة بوسائط كانفا (Canva) فعالية لطلبة مدرسة صراط الفقهاء المتوسطة الإسلامية بمالانج. المستقل قيمة معنوية بلغت.

٧- إيلا جزيلا، ٢٠٢٤. رسالة الماجستير، تحت العنوان: "تطوير المواد التعليمية المهارة الكلام بوسيلة المفردات المعاصرة بالمدخل الاتصالي في مدرسة الماهرة العالمية الإسلامية مالانج".<sup>٢١</sup> تشير النتائج من هذه الدراسة على أن م تطوير المواد التعليمية باستخدام نموذج الذي يتضمن خمس خطوات: تحليل الاحتياجات التصميم التطوير التنفيذ، والتقييم المواد التعليمية المطورة تشتمل على مفردات معاصرة استخدمت في المحادثات اليومية، واستخدمت المدخل الاتصالي لتمكين الطلاب من ممارسة اللغة في مواقف حقيقية، وتصبح هذا المنتج صالحا للاستخدام حيث حصل هذا المنتج على النتيجة ٨٠٪ من خبير المحتوى والنتيجة ٩٤٪ من خبير اللغة المستخدمة والنتيجة ٨٥٪ من خبير التصميم وبعد تجربة إلى الطلاب من خلال الاختبار القبلي والبعدي حصلت الباحثة على النتيجة ٧,٣٦٣ وهي أكثر من ٠,٠٥ و  $H_0$  ، مردود، فهذا من الأهمية بمكان أن المنتج فعال في التجربة.

٨- فاتح بوديمان فوترا، ٢٠٢٤. رسالة الماجستير، تحت العنوان: "تطوير الوسيلة التعليمية فيديو الرسوم المتحركة من كتاب الطلاب في رحاب الحمراء" لتعليم مهارة الكلام بمعهد الحمراء الإسلامي مالانج".<sup>٢٢</sup> وأما نتيجة هذا البحث هي : (١) إن فيديو الرسوم المتحركة ينقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي القسم الافتتاحي الذي يعرض المقدمة والعنوان والشخصيات، والقسم الثاني الذي يعرض محتوى المادة والقسم الثالث الذي يعرض التقييم والخاتمة (٢) وحصلت المادة التعليمية على درجة ٨٩,٣ (جيد جدا)، والجانب اللغوي ٨٣ (جيد)، وحصلت الوسيلة

<sup>21</sup> Ela Jazilah, 'Pengembangan Bahan Ajar Untuk Keterampilan Berbicara Melalui Kosakata Kontemporer Dengan Menggunakan Pendekatan Komunikatif Di Sekolah Al-Maahira IIBS Malang', 2024.

<sup>22</sup> Muhammad fatih budiman Putra, 'تطوير الوسيلة التعليمية فيديو الرسوم المتحركة من كتاب الطلاب في رحاب الحمراء' لتعليم مهارة ' الكلام بمعهد الحمراء الإسلامي مالانج', *Ayan*, 2024 <<http://etheses.uin-malang.ac.id/69219/>>.fa

التعليمية على درجة ٨١٠٤ (جيد). (٣) وأظهر اختبار الفعالية زيادة كبيرة في نتائج تعلم الطلاب، حيث بلغ متوسط درجات الاختبار القبلي ٦٠,٣٢ ثم ارتفع إلى ٨٤,٤٣ في الاختبار البعدي. فضلا عن التحليل الإحصائي لاختبار تا للعينات المقترنة والذي يظهر القيمة الاحتمالية ٠,٠٠٠ وهي أصغر من المستوى المعنوي ٠,٠٠٥، مما يثبت أن الوسيلة التعليمية فعالة في تعليم مهرة الكلام بمعهد الحمراء الإسلامي مالانج.

٩- ستي نور حسنة ٢٠٢٢. رسالة الماجستير، تحت العنوان: "تطوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرا الشمالية".<sup>٢٣</sup> نتائج هذا البحث هي: (١) تأليف قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة (٢) بعد تصديق الانتاج، أن قاموس الجيب العربي الموضوعي صلاحية بتقدير ٨١٪ "ممتاز" (٣) وبعد تجربة الميدانية الطلاب فحصلت الباحثة (t) الحساي بنتيجة أكبر من النتيجة (t) الجدول بنتيجة ٦٩,٢. بدرجة الأخطاء ٥٪ إذا كانت درجة (t) الحساب أكبر من درجة (t) الجدولي والتقدير مقبول، وهذا بمعنى أن قاموس الجيب العربي الموضوعي المطور فعال. الاستنتاج هذه الرسالة هو أن قاموس الجيب العربي الموضوعي فعالة لترقية مهارة القراءة للتلاميذ بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرا الشمالية.

١٠- كسرون، ٢٠١٩. رسالة الماجستير، بعنوان: "فعالية استخدام قاموس معاصر عربي - إندونيسي "الكمال" في تعليم مهارة القراءة".<sup>٢٤</sup> هذه الدراسة من نوع البحث التجريبي. كانت النتيجة لهذه الدراسة تدل على أن (١) إن استخدام قاموس معاصر عربي - إندونيسي "الكمال" في تعليم مهارة القراءة له تأثير ملحوظ لمساعدة الدارسين في فهم التعبيرات الاصطلاحية (٢) إن استخدام قاموس معاصر عربي إندونيسي "الكمال" في تعليم مهارة القراءة له تأثير ملحوظ لمساعدة الدارسين في فهم العبارات العربية، وهذا كما ظهر في الفرق

<sup>23</sup> Siti Nurhasanah, ' تطوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو بارا سومطرة '، الشمالية، ٢٠٢٠، pp. 1-173 <[http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484\\_SISTEM\\_PEMBETUNGAN\\_TERPUSAT\\_STRATEGI\\_MELESTARI](http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484_SISTEM_PEMBETUNGAN_TERPUSAT_STRATEGI_MELESTARI)>.

<sup>24</sup> كسرون، 'فعالية استخدام قاموس معاصر عربي - إندونيسي "الكمال" في تعليم مهارة القراءة' (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،

بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي المجموعتي التجريبية والضابطة. وتدل النتيجة على أن قيمة "تاء الحساب" (٣, ٢٧) وقيمة جدول التاء" بالمستوى الدلالة ٥٪ - ١٨, ٢ وقيمة جدول "التاء" بالمستوى الدلالة ١٪ - ٦, ٣ فكانت النتيجة أن تاء الحساب " أكبر من جدول التاء". والطريقة الثانية، بناء على المقارنة بين الاختبار البعدي المجموعتي التجريبية والضابطة. وهي أن قيمة "تاء الحساب" (٢, ٩٧٩) وقيمة جدول التاء" بالمستوى الدلالة ٥٪ - ٦, ٢ وقيمة جدول "التاء" بالمستوى الدلالة ١٪ - ٨, ٢، فلذلك كانت النتيجة أن "تاء الحساب" أكبر من جدول التاء ، فيتبين خطأ الفرض الصفر، فهو مردود. بمعنى أن هناك فرقا دلاليا بين تعليم مهارة القراءة باستخدام قاموس الكمال والتعليم بدونه. وأوجه الاختلاف والتشابه بين الدراسات السابقة وهذا البحث مبينة في الجدول التالي:

جدول ١,١: الدراسات السابقة

| الرقم | اسم الباحث<br>وسنة البحث | موضوع البحث                                                                                                                                                                                                  | التشابه                         | الاختلاف                                        |
|-------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------|
| ١     | فايزة نادية،<br>٢٠٢٣     | تطوير المواد التعليمية<br>الإلكترونية كوميك<br>المتحرك ( Motion<br>Comic ) بمدخل تعليم<br>القائم على المحتوى<br>( Content Based )<br>لتعليم<br>مهارة القراءة في مدرسة<br>بستان الدين تايلاند عبر<br>الإنترنت | المواد التعليمية<br>الإلكترونية | نموذج التطوير<br>المستخدم<br>والمهارة المستهدفة |

|   |                                  |                                                                                                                                         |                                                                                         |                                                 |
|---|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| ٢ | علاء النحيب<br>الشاطي،<br>٢٠٢٤   | تطوير الكتاب الإلكتروني<br>لتعليم مهارة الكلام<br>بوسيلة فليبوك<br>(Flipbook) في معهد<br>بيت المعمور لتحفيظ<br>القرآن مالانج            | الكتاب<br>الإلكتروني<br>الوسيلة<br>المستخدمة<br>(Flipbook)<br>نموذج التطوير<br>المستخدم | المهارة المستهدفة                               |
| ٣ | عائلة أن<br>غريني،<br>٢٠٢١.      | تطوير الوسائل متعددة<br>التفاعلية على أساس<br>المدخل السياقي لترقية<br>مهارة الكتابة بالمدرسة<br>المتوسطة الإسلامية<br>الحكومية ٢ جامبي | الوسيلة<br>التعليمية<br>التفاعلية<br>المهارة<br>المستهدفة                               | نموذج التطوير<br>المستخدم                       |
| ٤ | رويدة هداية<br>الله، ٢٠٢٠        | تنمية وسائل الملصق<br>الفكاهي في ترقية مهارة<br>القراءة العربية                                                                         | الوسيلة<br>التفاعلية                                                                    | نموذج التطوير<br>المستخدم<br>والمهارة المستهدفة |
| ٥ | رينا ديان<br>رحماواتي و<br>أنديس | تطوير القاموس الصغير<br>أكّي (EKKI) عربي -<br>إندونيسي لترقية المفردات<br>العربية لدى الطلبة في                                         | وسيلة<br>القاموس                                                                        | نموذج التطوير<br>المستخدم                       |

|                                                     |                                                                                            |                                                                                                                                                 |                             |   |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|---|
| المهارة المستهدفة                                   |                                                                                            | الفصل الثامن لمدرسة<br>الثانوية الحكومية ١٤<br>جومباج                                                                                           | سوستو،<br>٢٠٢٠              |   |
| نموذج التطوير<br>المستخدم<br><br>والمهارة المستهدفة | الوسيلة<br>التعليمية<br>التفاعلية<br><br>وسيلة كانفا<br>(Canva)<br>المستخدمة في<br>تطويرها | تطوير الوسيلة التعليمية<br>الرسوم الهزلية لمهارة<br>القراءة بوسائط كانفا<br>(Canva) لطلبة المدرسة<br>صراط الفقهاء المتوسطة<br>الإسلامية بمالانج | فكرية تحت<br>ألفينا، ٢٠٢٤   | ٦ |
| المهارة المستهدفة<br><br>المواد التعليمية           | المفردات<br>المعاصرة<br><br>نموذج التطوير<br>المستخدم                                      | تطوير المواد التعليمية<br>المهارة الكلام بوسيلة<br>المفردات المعاصرة<br>بالمدخل الاتصالي في<br>مدرسة الماهرة العالمية<br>الإسلامية مالانج       | إيلا جزيل،<br>٢٠٢٤          | ٧ |
| نموذج التطوير<br>المستخدم<br><br>والمهارة المستهدفة | الوسيلة<br>التعليمية<br>التفاعلية                                                          | "تطوير الوسيلة التعليمية<br>فيديو الرسوم المتحركة من<br>كتاب الطلاب في<br>رحاب الحمراء" لتعليم<br>مهارة الكلام بمعهد                            | فاتح بوديمان<br>فوترا، ٢٠٢٤ | ٨ |

|                                                |                                          |                                                                                                                                     |                           |    |
|------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----|
|                                                |                                          | الحمراء الإسلامي<br>مالانج"                                                                                                         |                           |    |
| المهارة المستهدفة                              | وسيلة قاموس<br>نموذج التطوير<br>المستخدم | "تطوير قاموس الجيب<br>العربي الموضوعي لترقية<br>مهارة القراءة بمدرسة<br>المخلصين المتوسطة<br>الإسلامية باتو بارا<br>سومطرا الشمالية | ستي نور<br>حسنة،<br>٢٠٢٢. | ٩  |
| المهارة المستهدفة<br>و طريقة البحث<br>المستخدم | قاموس<br>معاصر                           | فعالية استخدام قاموس<br>معاصر عربي -<br>إندونيسي "الكمال" في<br>تعليم مهارة القراءة                                                 | كسرون،<br>٢٠١٩            | ١٠ |

بناءً على الدراسات السابقة، يمكن الاستنتاج أن هناك دراستين سابقتين طورتا الوسائل و المواد التعليمية لتعليم اللغة العربية وأثبتتا فعاليتها في تنفيذها في المدارس التي أجريت فيها أبحاثهما. قامت إحدى الدراسات السابقة بتطوير الوسيلة التعليمية بداية من شكل التفاعلية أو المطبوعة و الرسوم الهزلية المتحركة أو في شكل فيديو. وهناك طريقة أخرى وهي تطوير الوسيلة التعليمية باستخدام واسطة فليبوك (flipbook) كأداة إعلامية. وأخيراً، ناقشت إحدى الدراسات مدى فعالية استخدام المواد التعليمية بالمفردات المعاصرة لدى الطلاب، ولا يوجد البحث الذي تطور القاموس على أساس فليبوك و استخدم المهارة الكتابة كالمستهدفة، لذلك استخدم هذا البحث نوعاً من البحث التطويري و تم استهداف تشابه بالدراسات العاشرة السابقة المهارة المستهدفة هو مهارة الكتابة. وتريد الباحثة تأكيد الموقف على أن هذا البحث

ستعمل على تطوير وسيلة "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيك لترقية مهارة الكتابة أي بشكل الرقمي، فهذا هو الجديد من هذا البحث.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول: الوسيلة التعليمية

##### أ- مفهوم الوسيلة التعليمية

لا يكاد يخفى علينا أن كلمة "الوسيلة" أو قيل في اللغة الإندونيسية بكلمة "Media" هي الة مهمة لمساعدة جودة التعليم و التعلم. و كانت كلمة "الوسيلة" أصلها من اللغة اللاتينية بمعنى "Medium"، و حرفيا بمعنى "وسيط" أو "مرسل".<sup>٢٥</sup> و أما التعليم عند الفسيولوجية فهو سلسلة من أنشطة النفس والجسد بهدف اكتساب تغيير في السلوك كنتيجة لتجارب الفرد في تفاعله مع بيئته، ويشمل ذلك الجوانب المعرفية والوجدانية والحركية.<sup>٢٦</sup>

و كانت الوسيلة التعليمية تُعرف أنها «كل أداة استخدمها المعلم لنقل المواد والخبرات والمعارف والمهارات إلى المتعلمين بطريقة تسهّل عملية الفهم والتعلّم، وهي تساعد على تحقيق الأهداف التعليمية بشكل أكثر فعالية».<sup>٢٧</sup> و قيل أيضا أنها «كل أشكال وسائل الاتصال (النصوص، الصور، الأصوات، الفيديو، الرسوم المتحركة، أو مزيج من الوسائط المتعددة) التي استخدمت لنقل الرسالة التعليمية من المصدر (المعلم/المصمم) إلى المتلقي (الطالب/المتعلم) بهدف تحسين فاعلية عملية التعلم».<sup>٢٨</sup> و من ثم نفهم أن الوسيلة التعليمية هي كل أشكال الأدوات التي استخدمت لنقل الخبرات التعليمية، ومساعدة المتعلمين على التفاعل مع المواد، وجعلت عملية التعلم أكثر وضوحًا وتشويقًا والمساهمة في تحقيق الأهداف التعليمية بشكل فعال.

وقد تدرج المربون في تسمية الوسائل التعليمية فكان لها أسماء متعددة منها، وسائل الايضاح، الوسائل البصرية، الوسائل السمعية، الوسائل المعنية، الوسائل التعليمية، وأحدث تسمية

<sup>25</sup> Aisyah Fadilah and others, 'Pengertian Media, Tujuan, Fungsi, Manfaat Dan Urgensi Media Pembelajaran', *Journal of Student Research (JSR)*, 1.2 (2023), pp. 1-17.

<sup>26</sup> Afi Parnawi, *Psikologi Belajar* (CV Budi Utama: Sleman, 2019).

<sup>٢٧</sup> عبد المحسن بن عبد العزيز أبا نمي، الوسائل التعليمية مفهومها و أسس استخدامها و مكانتها في العملية التعليمية (مكتبة الملك فهد الوطنية، ١٤١٤).

<sup>28</sup> William W. Lee and Diana L. Owens, *Multimedia-Based Instructional Design* (California: Pfeiffer, 2004).

لها تكنولوجيا التعليم التي تعني علم تطبيق المعرفة في الأغراض العلمية بطريقة منظمة.<sup>29</sup> بالإضافة إلى ذلك، أن مفهوم الوسيلة التعليمية يجب أن تحتوي على عنصرين هما: برجة والأجهزة و كانت في وسائل التعلم هي المعلومات أو الرسالة الموجودة في وسائل التعلم نفسها، في حين الأجهزة هي المعدات المستخدمة كوسيلة لنقل المعلومات أو الرسائل. وأوضح ريانا أن مفهوم الوسيلة التعليمية لا يمكن فصله عن تأثير تطور نموذج التكنولوجيا التعليمي في عرض الوسائط التعليمية، وهو كما يلي:<sup>30</sup>

- ١- وسائل التعلم هي نفس الوسائل السمعية والبصرية التي استخدمها المعلمون في أداء واجباتهم.
- ٢- الإعلام هو شيء تم تطويره بشكل منهجي بشكل متعمد ويلتزم بقواعد الاتصال.
- ٣- يعتبر الإعلام جزءا لا يتجزأ من نظام التعلم، وبالتالي يتطلب عملية تغيير في المكونات الأخرى في عملية التعلم
- ٤- يُنظر إلى وسائل الإعلام على أنها مصدر تم إعداده وتطويره بشكل متعمد بهدف استخدامه لأغراض التعلم.

ومن خلال رؤية التكنولوجيا تتطور بشكل متزايد، أدى دعم تكنولوجيا المعلومات والاتصالات إلى تعزيز النماذج الأربعة، مما يعني أن وسائل التعلم لا تساعد المعلم في تدريس المواد التعليمية فحسب، بل إنها قادرة على أن تصبح مصدراً للتعلم. في هذه الحالة، لا تم وضع الوسيلة التعليمية كمصدر تعليمي تكميلي فحسب، بل يمكن أيضاً أن تكون مصدراً تعليمياً رئيسياً، كما هو الحال في عملية تعليم والتعلم الإلكتروني. إذن، تعريف الوسيلة التعليمية هو جميع الأجهزة التي استخدمها المعلمون كوسيط لنقل المادة التعليمية بحيث تصل إلى الأشخاص الذين يتعلمون الطلاب بشكل صحيح وفعال.

<sup>29</sup> Dr. Aminullahi A.R, 'Modern Teaching Aids: A Means To Upgrade Learning Proccess In Nigerian Arabic Institutions', *IJO: International Journal of Education Research*, 4.7 (2021), pp. 33-45.

<sup>30</sup> Hamzah Pagarra and others, *Media Pembelajaran*, 1st edn (Badan Penerbit UNM, 2022).

## ب- دور الوسيلة التعليمية

من المعلوم أن الوسيلة التعليمية لها دور مهم جدا في تسهيل الطلاب حتى يتمكنوا من التعلم بسهولة. بالإضافة إلى ذلك، لم يعد اعتماد أي النظام التعليمي على الوسيلة التعليمية ضربا من الترف، بل أصبح ضرورة من الضرورات لضمان نجاح تلك النظام و جزء لا يتجزأ في بنية منظومتها. وكانت هذه الوسيلة لها دور مهم لدى المعلمين والمخططيين التربويين، نظراً لدورها في تحفيز اهتمام الطلاب وتلبية احتياجاتهم التعليمية. ولا شك أن الوسيلة التعليمية المتنوعة، كالرحلات الميدانية والنماذج والأفلام والصور التعليمية، تُوفر تجارب متنوعة يستفيد منها كل طالب في تحقيق أهدافه وإثارة اهتمامه. تُساعد أدوات التعلم على بناء روابط مترابطة وهادفة وممتينة بين كل ما يتعلمه الطلاب. ومن الجدير بالذكر أن استخدام المعلمين لأدوات التعلم بفعالية، وتحديد أهدافهم وتوضيحها للطلاب، سيزيد من مشاركتهم الإيجابية في اكتساب الخبرة، ويطور قدراتهم على التأمل والملاحظة الدقيقة واتباع التفكير العلمي. يُحسّن هذا النهج جودة التعلم ويعزز أداء الطلاب. كما نؤمن بأن أدوات التعلم تُنوّع أساليب التدريس لمراعاة الفروق الفردية بين الطلاب. فمن المعروف أن الطلاب يختلفون في قدراتهم ومواهبهم، فبعضهم يُحقق مستويات عالية من التحصيل من خلال الاستماع إلى شرح المعلم النظري وتقديم بعض الأمثلة، بينما يُعزز آخرون تعلمهم من خلال التجارب البصرية مثل مشاهدة الأفلام أو الشرائح.

علاوة على ذلك، كان في وسيلة التعليم هناك العديد من العناصر التي يجب مراعاتها. وتشمل فيها أهداف المراد تحقيقها، وخصائص الطلاب، ومحتوى المادة المدرسية، والأساليب أو الاستراتيجيات المستخدمة، وأدوات التقييم، وما أشبه ذلك.<sup>31</sup> وبعد تفهيم هذه العناصر تبين أن هناك العديد من العناصر التي يمكن أن تسهل على الطلاب الحصول على المعلومات. أحد هذه العناصر هو وسائل التعلم. يعد وجود الوسيلة التعليمية أمراً مهماً للغاية ويعتمد على أهداف ومحتوى

---

<sup>31</sup> M. Miftah, 'FUNGSI DAN PERAN MEDIA PEMBELAJARAN SEBAGAI UPAYA PENINGKATAN KEMAMPUAN BELAJAR SISWA', *Jurnal KWANGSAN*, 1 (2013), pp. 95–105.

أو جوهر التعلم نفسه. تلعب الوسائل التعليمية دورًا مختلفًا في أنشطة التعلم. ومن بين أدوار الوسيلة في عملية التعلم كما يلي: <sup>٣٢</sup>

- ١- تصبح المفاهيم المجردة ملموسة، ويمكن تبسيط المفاهيم الذي يُعتقد أنها لا تزال مجردة ويصعب شرحها للطلاب من خلال استخدام الوسيلة التعليمية.
  - ٢- عرض الأشياء الشديدة الخطورة أو التي يصعب الحصول عليها وتقديمها في بيئة التعلم.
  - ٣- يمكن عرض كائنات صغيرة جدًا أو كبيرة جدًا.
  - ٤- من خلال عرض الحركات السريعة أو البطيئة، باستخدام تقنيات الحركة البطيئة في الوسيلة التعليمية، يمكننا إظهار مسار الرصاصة أو تفويت السهم أو إظهار الانفجار.
- انطلاقًا من ذلك، فإن لوسائل التعلم على وجه التحديد وظيفة ودورًا في تقاطع الأشياء أو الأحداث المعينة، والتلاعب بمواقف أو الأحداث أو الأشياء المعينة، وزيادة اهتمام الطلاب ودوافعهم للتعلم. بوجود وسائل التعلم يمكن أن نستنتج أن لها دورًا مهمًا للغاية وهي جزء لا يتجزأ من التعلم. يعد وجود الوسيلة التعليمية مفيدًا جدًا في تسهيل حصول الطلاب على المعلومات التي لا يمكن الوصول إليها باستخدام هذه الوسيلة التعليمية. ومن ثم، يجب أن تكون الوسائط حاضرة في كل نشاط تعليمي تم تنفيذه في الفصل الدراسي. إذا كانت هناك حاجة لوسائل الإعلام في التعلم، فيجب أن يكون لدينا التزام بوجودها. تم تعديل الوسيلة التعليمية المستخدمة وفقًا للاحتياجات وما يريد الطلاب إنتاجه. لذا يجب اختيار الوسائط المستخدمة لتسهيل التعلم واستخدامها لأن الوسائط نفسها لديها القدرة على جعل التعلم سهلة.

#### ج- أنواع الوسيلة التعليمية

يحتاج المعلمون إلى أنواع من الوسيلة التعليمية لتسهيل على طلابهم أن يصبحوا أكثر حماسًا في عملية التعلم. <sup>٣٣</sup> تُعدُّ الوسائل التعليمية من أهم أدوات العملية التعليمية الحديثة، إذ تسهم في نقل المعرفة وتوضيح المفاهيم وتحسيد المعاني المجردة بصورة محسوسة تسهّل على المتعلم فهمها

<sup>32</sup> Puji Rahayuningsih and others, 'Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa', *JPIB : Jurnal Penelitian Ibnu Rusyd*, 1.1 (2023), pp. 1–11.

<sup>33</sup> M. Miftah, 'Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa', *Kwangsan: Jurnal Teknologi Pendidikan*, 1.2 (2013), pp. 95–105, doi:<https://doi.org/10.31800/jtp.kw.v1n2.p95--105>.

واستيعابها. هناك العديد من أنواع الوسيلة التعليمية التي يمكن استخدامها لمساعدة عملية التعلم. وتصاحب ذلك التطورات التكنولوجية تدخل مختلف المجالات بما في ذلك عالم التعليم. بالإضافة إلى ذلك، تعمل الوسيلة التعليمية على جذب اهتمام الطلاب بالمادة التعليمية المقدمة.

انطلاقاً من تعريف الوسائل التعليمية بأنها جميع الأدوات والأجهزة والمواد التي استخدمها المعلم لتوصيل المعلومة إلى أذهان الطلاب بأفضل صورة ممكنة، فهي تهدف إلى تيسير عملية التعليم وجعلها أكثر تشويقاً وفعالية من خلال تفعيل حواس المتعلم المختلفة. فيما يلي أنواع الوسائل التعليمية عند د. سمير جلوب التي تمكن أن استخدمها المعلم لتسهيل عملية التعليم و التعلم:<sup>٣٤</sup>

١- الوسائل البصرية: عبارة عن الوسائل التي تعتمد على حاسة النظر في نقل المعلومات، مثل الصور، والرسوم التوضيحية، والخرائط، والمخططات البيانية، وكذلك السبورة. استخدمت هذه الوسائل لتوضيح المفاهيم النظرية والمجردة بطريقة بصرية ملموسة، مما يساعد على تثبيت المعلومات في ذهن المتعلم ويزيد من قدرته على التحليل والاستنتاج.

٢- الوسائل السمعية: هي تعتمد على حاسة السمع في إيصال المعرفة، وتشمل الإذاعة المدرسية، والتسجيلات الصوتية، والأشرطة المسموعة، والبودكاست. واستخدمت غالباً في تعليم اللغات والتجويد أو التدريب على النطق الصحيح، إذ تسهم في تنمية مهارة الاستماع والفهم السمعي لدى الطلاب.

٣- الوسائل السمعية البصرية: هي الوسائل التي تجمع بين الصوت والصورة في وقت واحد، مثل الأفلام التعليمية، ومقاطع الفيديو، وبرامج التلفزيون التعليمية. وتُعد من أكثر الوسائل تأثيراً في العملية التعليمية لأنها تشرك أكثر من حاسة في استقبال المعلومات، مما يعزز من الفهم والاحتفاظ بالمعلومة لمدة أطول.

٤- الوسائل العرضية و الإلكترونية: تشمل الأجهزة التي استخدمت لعرض الصور أو الشرائح أو مقاطع الفيديو، مثل جهاز العرض العلوي (*Overhead Projector*)، وجهاز عرض الشرائح، وجهاز الفيديو، وجهاز عرض الأفلام. وقد أصبحت هذه الوسائل جزءاً لا يتجزأ

<sup>٣٤</sup> دكتور سمير جلوب، الوسائل التعليمية (دار خالد اللحياي للنشر والتوزيع، المملكة العربية السعودية - مكة المكرمة، ٢٠١٧).

من التعليم الحديث الذي يعتمد على التكنولوجيا لتيسير العرض البصري وتنشيط التفاعل بين المعلم والطلاب.

٥- الوسائل المجسمة (ثلاثية الأبعاد): وهي النماذج التي تمثل الأشياء الحقيقية بشكل ملموس، مثل نموذج جسم الإنسان، ونموذج المجموعة الشمسية، أو النماذج الصناعية. واستخدمت هذه الوسائل لتمكين المتعلمين من ملاحظة التفاصيل الدقيقة للأشياء ودراسة أجزائها عملياً، مما يجعل التعلم أكثر واقعية وعمقاً.

٦- الوسائل البيئية و النشاطات الميدانية: عبارة عن الوسائل التي تعتمد على البيئة المحيطة بالمتعلم كمصدر للتعلم، وتشمل الرحلات التعليمية، والزيارات الميدانية، والمعارض التربوية. وتعمل هذه الوسائل على ربط المعرفة النظرية بالتطبيق العملي، مما ينمي مهارات الملاحظة والتفكير النقدي لدى المتعلمين.

٧- الوسائل الرقمية و التقنية الحديثة: هي الوسائل التي تعتمد على التكنولوجيا الرقمية في تقديم المادة التعليمية، مثل الكتب الإلكترونية، والعروض التفاعلية، والتطبيقات التعليمية، وأنظمة التعليم الإلكتروني (*E-learning*)، وتمتاز هذه الوسائل بالمرونة وسهولة الوصول، كما تدعم التعلم الذاتي وتُحفّز التفاعل بين الطالب والمحتوى التعليمي بصورة ديناميكية.

بالإضافة إلى أنواع الوسائل السابقة، كانت وسائل الإعلام التعليمية تتبع التطورات التكنولوجية. أقدم التقنيات المستخدمة في عملية التعليم والتعلم هي الطباعة. ثم ولدت التكنولوجيا السمعية والبصرية التي جمعت بين الاختراعات الميكانيكية والإلكترونية لأغراض التعلم. وأحدث التقنيات التي ظهرت هي تكنولوجيا المعالجات الدقيقة (دماغ الكمبيوتر) التي أدت إلى استخدام أجهزة الكمبيوتر في تعليم بشكل عام والتعلم في الفصول الدراسية بشكل خاص. ويمكن ملاحظة أن التطور السريع للتكنولوجيا سيكون له تأثير تلقائي على جميع المجالات، وكذلك المجالات التعليمية التي لها أيضاً تأثير على تطوير تعليم. في ضوء التطورات التكنولوجية يمكن تصنيف الوسيلة التعليمية إلى أربع مجموعات وهي:<sup>٣٥</sup>

---

<sup>35</sup> Umi Machmudah and others, *Teknologi Pembelajaran Kajian Teori Dan Praktik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 1st edn (2022).

١- تكنولوجيا الطباعة هي وسيلة لإنتاج أو نقل المواد، مثل الكتب والمواد المرئية الثابتة، وخاصة من خلال الطباعة الميكانيكية أو الطباعة الفوتوغرافية. كانت وسائط التعلم النصية المطبوعة هي الوسائل المختلفة لنقل رسائل التعلم التي تحتوي على النص والرسوم التوضيحية الداعمة. خصائص وسائل الإعلام المطبوعة هي:

(أ) تتم قراءة النص خطيًا، بينما تم عرض العناصر المرئية جزئيًا.

(ب) إظهار المجتمع بطريقة أحادية ومتقبلة

(ج) عرض ثابت.

(د) يعتمد التطوير بشكل كبير على مبادئ المناقشة والإدراك البصري

(هـ) موجهة نحو المتعلم أو متمركزة

(و) يمكن تنظيم المعلومات وإعادة هيكلتها من قبل المستخدم

٢- التكنولوجيا السمعية والبصرية هي وسيلة لإنتاج وتسليم المواد باستخدام المعدات والإلكترونيات لتقديم الرسائل الصوتية والمرئية. يمكن التعرف على التعلم السمعي البصري بسهولة لأنه استخدم الأجهزة في عملية التدريس مثل أجهزة عرض الأفلام، مسجل الشريط والإذاعة ومختبر اللغات والتلفزيون والفيديو وأجهزة العرض المرئية الواسعة. وعلى وجه الخصوص، تتميز تكنولوجيا الوسائط السمعية والبصرية بخصائص، وهي،

(أ) إنه خطي

(ب) يعرض صورًا ديناميكية

(ج) تم استخدامه عادةً بالطريقة التي حددها المصمم أو المطور مسبقًا

(د) يميل إلى أن يكون شكلًا من أشكال التمثيل المادي للأفكار الحقيقية والمجردة

(هـ) تم تطويره بناءً على مبادئ علم النفس السلوكي والمعرفي

(و) غالبًا ما تمحور حول المعلم، مع إيلاء القليل من الاهتمام لتفاعلية تعلم المتعلم.

٣- التكنولوجيا المعتمدة على الكمبيوتر عبارة عن التعلم الذي استخدم أجهزة الكمبيوتر، حيث تلعب أجهزة الكمبيوتر دورًا مهمًا جدًا في الإدارة التعليمية وعملية التعلم نفسها. يمكن أن

يكون دور تكنولوجيا الكمبيوتر مصدرًا للتعليم ووسيلة تعليمية وأداة للتقييم. وقال أرسباد إن التكنولوجيا المعتمدة على الكمبيوتر لها خصائص، وهي:

- (أ) يمكن استخدامها بشكل عشوائي.
  - (ب) يمكن استخدامها حسب رغبة الطالب.
  - (ج) غالبًا ما تم تقديم الأفكار بشكل واقعي في سياق تجارب الطلاب.
  - (د) تم تطبيق مبادئ العلوم المعرفية والبنائية في تطوير واستخدام الدروس.
  - (هـ) وتمحور التعلم حول المجال المعرفي بحيث تم إتقان المعرفة إذا تم استخدام الدرس.
  - (و) تجمع المواد التعليمية بين الكلمات والصور من مصادر مختلفة.
- ٤- تكنولوجيا الوسائل المتعددة هي التكنولوجيا التي يوجد فيها مزيج من العديد من الوسائط. يمكن أن تكون عروض الوسائل المتعددة في شكل نصوص ورسومات وصور وصوت وأفلام يمكن أن توفر فرصًا جديدًا للتغلب على نقاط الضعف التي لا توجد في الراديو والتلفزيون. خصائص التكنولوجيا القائمة على الوسائل المتعددة هي:
- (أ) مرنة، ذاتية التعبئة، غنية بالمحتوى، ثنائية الاتجاه وفردية.
  - (ب) يحتوي على محتوى مادي تمثيلي بأشكال السمعية والبصرية ثم السمعية والبصرية.
  - (ج) وسائل الاتصال المختلفة المستخدمة.
  - (د) تمتع بقوة لغة الألوان ولغة دقة الكائنات.
  - (هـ) التعلم له أنواع مختلفة.
  - (و) تطوير المبادئ التقييم الذاتي في قياس عملية التعلم ونتائجها.

استنادًا إلى الشرح الموصوف السابق، يمكن استنتاج أن أنواع الوسائل التعليمية تنقسم إلى أنواع مختلفة. وهي تنقسم إلى عدة الأنواع تم رؤيتها من قطاعات مختلفة. من حيث النوع، تم تقسيم الوسائط إلى أربعة تشمل الوسيلة البصرية والوسيلة السمعية والوسيلة السمعية والبصرية والوسيلة المتعددة. أما إذا نظرت إلى التطور الحالي للتكنولوجيا، والتي يمكن أن تدعم المواد للوصول بسرعة إلى الطلاب عند التعلم، فهي تنقسم إلى أربعة: تكنولوجيا البصرية، والتكنولوجيا السمعية والبصرية، والتكنولوجيا القائمة على الكمبيوتر، وتكنولوجيا الوسائط المتعددة. على الرغم من وجود اختلافات

بين بعض أنواع الوسائل المذكورة، سواء من حيث الفهم أو الخصائص، إلا أنها بشكل عام لها نفس الغرض وهو تسهيل عملية تعلم اللغة العربية.

بناء على الشرح السابق، من الممكن الإستنتاج بأن الوسائل التعليمية تتنوع في أشكالها وأنواعها لأنّ كلاً منها يمتلك وظيفة وخصائص ومميّزات مختلفة تساعد في عملية التعليم والتعلّم. وهذا التنوع ليس بلا سبب، بل هو نتيجة لاختلاف أهداف التعلّم، وخصائص المتعلمين، وطبيعة المادة الدراسية، وسياق البيئة التعليمية. وهذا يهدف إلى رفع مستوى فاعلية وكفاءة وجاذبية عملية التعلّم والتعليم. فتنوع الوسائل يتيح للمعلم تكييف استراتيجياته التعليمية بما يتناسب مع احتياجات المتعلمين، ويساعد على توضيح الرسالة التعليمية، كما يساهم في إيجاد خبرة تعليمية أكثر عمقاً ومعنى وارتباطاً بالسياق الواقعي. لذلك، يجب أن يكون اختيار الوسائل التعليمية منهجياً ويستند إلى اعتبارات تربوية ونفسية وعملية. فليست الوسائل مجرد أدوات مساعدة، بل هي جزء أساسي من الاستراتيجية التعليمية التي تُحدّد مدى نجاح عملية التعليم والتعلّم. والمعلم الذي يُحسن اختيار الوسيلة المناسبة يستطيع أن يُنشئ بيئة تعلّمية فعّالة وممتعة تُركّز على تحقيق أفضل النتائج التعليمية الممكنة.

#### د- فوائد الوسيلة التعليمية

يجدر بالذكر أنّ استخدام الوسائل التعليمية المناسبة يمكن أن يُحسّن من فعالية عملية التعلّم. ولكي تمكّن المعلم من توظيف هذه الوسائل بشكلٍ فعّال، ينبغي له أن يفهم ويُحلّل احتياجات التعلّم والمشكلات التي يواجهها المتعلّمون فيما يتعلّق بالمادة الدراسية المقدّمة. ورأى حماليك الذي نقل إسران راشد أنّ استخدام الوسائل التعليمية في عملية التعلّم يمكن أن يُثير رغبات واهتمامات جديدة، ويُنمّي الدافعية للتعلّم، ويُحفّز نشاط المتعلّمين أثناء الدرس، بل ويُحدث آثاراً نفسية إيجابية لديهم.<sup>36</sup>

عند العام، تتمثّل فائدة الوسائل التعليمية في تيسير التفاعل بين المعلم والمتعلّمين، مما يجعل عملية التعلّم والتعليم أكثر فعالية وكفاءة. أمّا من الناحية التفصيلية، فقد حدّدت مديرية التعليم العالي

<sup>36</sup> Isran Rasyid Karo-Karo and Rohani Rohani, 'Manfaat Media Dalam Pembelajaran', *AXIOM : Jurnal Pendidikan Dan Matematika*, 7.1 (2018), doi:10.30821/axiom.v7i1.1778.

بوزارة التربية الوطنية ثمانية فوائد رئيسة لاستخدام الوسائل التعليمية في العملية التعليمية، وهي منها (١) توحيد طريقة تقديم المحتوى التعليمي، و(٢) جعل عملية التعلم أكثر وضوحًا وجاذبية، و(٣) زيادة التفاعل في عملية التعلم والتعليم، و(٤) تحقيق الكفاءة في الوقت والجهد، و(٥) رفع جودة نتائج تعلم الطلاب، و(٦) تمكين العملية التعليمية من أن تُمارس في أي مكان وزمان، و(٧) تنمية المواقف الإيجابية لدى المتعلمين تجاه المادة العلمية وعملية التعلم، و(٨) إحداث تحول إيجابي في دور المعلم ليصبح أكثر فعالية وإنتاجية.<sup>٣٧</sup>

وقد ذكر سودجانا وريفاي فوائد وسائل التعلم في عملية تعلم الطلاب، وهي:<sup>٣٨</sup>

- ١- يجذب التعلم انتباه المزيد من الطلاب بحيث يمكن أن يعزز الدافع للتعلم.
- ٢- سيكون معنى المواد التعليمية أكثر وضوحًا حتى تمكن الطلاب من فهمها بشكل أفضل، مما يمكنهم من إتقان أهداف التعلم وتحقيقها.
- ٣- ستكون طرق التدريس أكثر تنوعًا حتى لا يشعر الطلاب بالملل ويمكن للمدرسين توفير طاقتهم.
- ٤- يمكن للطلاب القيام بمزيد من أنشطة التعلم لأنهم لا يستمعون فقط إلى شرح المعلم، ولكنهم يقومون أيضًا بأنشطة أخرى مثل الملاحظة والأداء والتوضيح وما إلى ذلك.

وبناء على ذلك، فإن الاستخدام الجيد لوسيلة التعليم يمكن أن يساعد لتكون العملية التعليمية فعالة ومثيرة للاهتمام للمعلمين والطلاب. استخدمت الوسيلة التعليمية لتسهيل شرح المواد التي لا يمكن إحضارها مباشرة. لذلك، مع وجود وسائل التعلم، يمكن للطلاب فهم شيء لم يعرفوه من قبل. ويمكن الاستنتاج أن الوسائل التعليمية تؤدي دورًا مهمًا في رفع جودة عملية التعليم والتعلم. فهي لا تقتصر على كونها أدوات مساعدة، بل تُعدّ عنصرًا استراتيجيًا يُسهم في تعزيز التواصل بين المعلم والمتعلمين. ومن خلال استخدام الوسائل المناسبة بشكلٍ فعال، تصبح العملية التعليمية أكثر كفاءةً وفعاليةً وجاذبيةً وذات معنى عميق بالنسبة للمتعلمين. بالإضافة إلى ذلك، تُمكن الوسائل

<sup>37</sup>Amelia Putri Wulandari and others, 'Pentingnya Media Pembelajaran Dalam Proses Belajar Mengajar', *Journal on Education*, 5.2 (2023), pp. 3928–36, doi:10.31004/joe.v5i2.1074.

<sup>38</sup> Pagarra and others.

التعليمية المتعلمين من اكتساب خبراتٍ تعليمية أكثر واقعية وارتباطاً بالسياق، كما تُسهم في تكييف عملية التعليم مع أنماط التعلّم المختلفة لدى الطلاب، وتعمل على تشجيع التعلّم الذاتي وتنمية الإبداع.

وتجدر الإشارة أن الفائدة الأساسية للوسائل التعليمية هي الارتقاء بمستوى تحصيل المتعلمين، وتنمية المواقف الإيجابية لديهم تجاه عملية التعلّم، ودعم تحقيق الأهداف التربوية بصورة مثلى. ومن ثمّ، فإن الاستخدام الحكيم والمبتكر للوسائل التعليمية يُعدّ أحد المؤثرات الرئيسة على نجاح المعلّم في تنفيذ عملية تعليمية ذات جودة عالية. بالرغم من أن الوسائل التعليمية تمتلك فوائد كثيرة، إلا أن تطبيقها في الميدان لا يسير دائماً بسلاسة، إذ يتأثر بعدة عوامل تتعلق بالمعلّم والمتعلّم وبيئة التعلّم على حدّ سواء. بالإضافة إلى ذلك، تُمكن الوسائل التعليمية المتعلمين من اكتساب خبراتٍ تعليمية أكثر واقعية وارتباطاً بالسياق، كما تُسهم في تكييف عملية التعليم مع أنماط التعلّم المختلفة لدى الطلاب، وتعمل على تشجيع التعلّم الذاتي وتنمية الإبداع.

## المبحث الثاني: قاموس التعابير العربية

أ- مفهوم قاموس التعابير العربية

من المعلوم أن في تعليم اللغة العربية هناك بعض الأمور التي يجب مراعاتها حتى تتحقّق أهداف تعلّم اللغة العربية، وهي المنهج (المقاربة)، والطريقة، والوسيلة، والاستراتيجية، والاحتياجات المساندة في عملية التعليم. فكما أنّنا عند دراسة الكتب الصفراء أي التراثية نحتاج إلى كتب الشروح لفهمها، فكذلك عند تعلّم اللغة العربية نحتاج إلى القواميس أو المعاجم لتكون عوناً على فهم المفردات وتوظيفها بالشكل الصحيح.

وكانت كلمة قاموس في اللغة العربية حرفياً هي يصدر من اللغة اليونانية "okeanos" بمعنى البحر أو المحيط أو وسط البحر. ومن خلال هذا المعنى الحرفي، يمكن فهم أنّ اللغويين العرب القدماء أطلقوا على مؤلفاتهم اللغوية اسم القاموس لأنهم أرادوا أن تكون كتبهم شاملة وكبيرة وغنية بالمفردات والمعاني، تماماً مثل البحر الواسع والعميق الذي يحتوي على أنواع متعددة من الأسماك والكائنات

الحية والأشياء المختلفة.<sup>٣٩</sup> وأما عند التعريف الآخر فإن القاموس فيه الكلمات أو المفردات أو التعابير المرتبة بمناسبة أبحادي، أي بالترتيب من الألف إلى الياء. وقد كان كل كلمة مكتوبة مصحوبة بنطقها، وصنف الكلمة، وكذلك الأمثلة على استخدام الكلمة في الجملة.<sup>٤٠</sup>

علاوة على ذلك، كانت التعابير العربية عبارة عن الظواهر اللغوية ذات الخصوصية الدلالية، إذ إن معانيها لا يمكن فهمها فهماً مباشراً من خلال المعاني المعجمية أو القواعد النحوية لعناصرها المكونة. وتتألف هذه التعابير من كلمة واحدة أو أكثر، إلا أن اجتماعها يُنتج معنىً جديداً ثابتاً ومتعارفاً عليه بين أفراد الجماعة اللغوية. وتوضح إنيات الفكرية أن التعابير العربية هي عبارات دلالية لا يمكن تحليل معناها اعتماداً على معنى كل الكلمة على حدة، لأن معناها الكلي قد انتقل من الدلالة الحرفية إلى الدلالة المجازية التي تشكّلت بفعل الاتفاق الاجتماعي والسياسي الثقافي.<sup>٤١</sup>

في جانب الآخر، كان التعابير في هذا البحث تسمى أيضاً بالتعبيرات الاصطلاحية أو إيديوم في اللغة الإندونيسية وهي مجموعة الكلمات الموحدة من كلمتين إلى أكثر منها أو من التعبيرات التي لا تفهم معانيها من كل واحد المعنى المجموع من الكلمات فيها لأن فيها اختلاف المعنى ونستطيع أن نفهمها بالفهم السياقي وعلينا أن نترجمها بالتعادل المناسب بلغة الهدف. وكانت مجموعة التعبيرات الاصطلاحية من الكلمة و الحرف، ومن الكلمتين، و عبارة اصطلاحية.<sup>٤٢</sup> وفي قول الآخر، أن إيديوم يطلق عليه في اللغة العربية بالتعبير الاصطلاحي، وهو فرقة لغوية المتكونة من كلمتين أو أكثر منها التي فيها معنى جديد مختلف عن كل عناصر تشكّلها. ووفقاً ببيان هذا قول الخولي و فهذا هو العبارة التي اختلفت معناها الكلي في كل أجزائه.<sup>٤٣</sup>

<sup>39</sup> Mawardi, Mustafa, and Musdalifa, 'Pengembangan Kamus Mini Untuk Membantu Pembelajaran Bahasa Arab Kelas VIII Di SMP Datok Sulaiman Palopo', *Pragmatik : Jurnal Rumpun Ilmu Bahasa Dan Pendidikan*, 2.4 (2024), pp. 223–39.

<sup>40</sup> Setiawati Sulis, 'Penggunaan Kamus BESAR BAHASA INDONESIA (KBBI) DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAKU DAN TIDAK BAKU PADA SISWA KELAS IV SD', *Jurnal Gramatika*, 2.2 (2015), pp. 44–51  
<<https://media.neliti.com/media/publications/80703-ID-peran-pengajaran-sastra-dan-budaya-dalam.pdf> J>.

<sup>41</sup> Inayatul Fikriyah, 'Idioms between Arabic and Indonesian (a Comparative Analysis)', 9.1 (2022), pp. 55–69  
<<https://doi.org/10.18592/jams.v9i1.5631>>.

<sup>42</sup> Lilik Rochmad Nurcholiso, 'Idiom Bahasa Arab Strategi Menerjemahkan', *Lisanan Arabiya*, 1.1 (2017).

<sup>43</sup> Fikriyah.

و في معجم الدلالة، أن التعبير الاصطلاحي عند كريدالاكساني هو تُصنّف التعابير العربية ضمن الوحدات الدلالية غير التركيبية، أي إن معناها الكلي لا يُستنتج من مجموع معاني مفرداتها.<sup>٤٤</sup> ويؤكد عبد القاهر شائر أن التعبير الاصطلاحي يُعدّ بناءً لغوياً منفصلاً عن التحليل الدلالي والتركيب المعنوي، نظراً لكون العلاقة بين الشكل والمعنى فيه علاقة اعتباطية وغير شفافة.<sup>٤٥</sup> وبناءً على ذلك، لا تؤدي التعابير العربية وظيفة لغوية فحسب، بل تمثل أيضاً انعكاساً للقيم الثقافية، وأنماط التفكير، والتجربة الجماعية لمجتمع اللغة. وفي سياق تعليم اللغة العربية، ولا سيما لدى الطلبة في قسم اللغة العربية، تبرز أهمية إتقان التعابير العربية؛ إذ إن ضعف الإلمام بها يُعدّ من الأسباب الرئيسة للخطأ في فهم النصوص، خاصة في مهارات قراءة النصوص الأصلية، والكتابة الأكاديمية، والترجمة. ومن ثم، يمكن النظر إلى التعابير العربية بوصفها وحدة دلالية مركبة تتطلب من المتعلم كفاءة لغوية وثقافية وتداولية متكاملة.

بناءً على التعريفات السابقة، يمكن الاستنتاج أن قاموس التعابير العربية ستطوّر الباحثة لهذا البحث هو الذي فيه التعابير العربية المرتبة بمناسبة أبجادي، أي بالترتيب من الألف إلى الياء وكذلك الأمثلة على استخدامها في الجملة أو كتابة الإم شاء.

#### ب- أشكال التعابير العربية

تجدر الإشارة أن قاموس التعابير هو نوعٌ خاصٌّ من القواميس لا يقتصر دوره على بيان المعنى اللغوي للكلمة، بل يتعداه إلى توضيح السياق والأسلوب والدلالة التعبيرية التي استخدمت فيها الكلمة في المواقف اللغوية المختلفة. ويُعدّ هذا القاموس أداةً مهمةً تساعد المتعلمين على فهم كيفية استعمال الألفاظ والعبارات بدقةً وفقاً للأسلوب اللغوي المناسب، سواء أكان علمياً أم أدبياً أم تعبيرياً.

قبل أن نعرف عن أشكال التعابير لهذا البحث، من الجدير بالذكر أن العناصر الأساسية

في القاموس الأسلوبي للغة العربية في كالتالي:<sup>٤٦</sup>

<sup>44</sup> Harimurti Kridalaksana, *Kamus Linguistik* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2008).

<sup>45</sup> Chaer.

<sup>46</sup> Muhammad Abdullah Jabr, 'Al-Uslub Wa Al- Nahw: Dirasah Tatbiqiyyah Fi Alaqaat Al Khashaish Al Uslubiyyah Bi Ba'di Al-Dhahirat Al-Nahwiyyah' (Iskandariyah: Dar al Da'wah, 1988), p. 9.

- ١ - المعنى المعجمي: وهو المعنى الأساسي أو الحرفي للكلمة، ويُعدّ أساسًا للفهم قبل استخدامها في سياقٍ معيّن.
- ٢ - السياق: هو الموقف أو الجملة التي يُستعمل فيها اللفظ أو التعبير. وهذا عنصر مهم جدًا لأنّ دلالة الأسلوب ووظيفته تعتمد غالبًا على السياق الاجتماعي والثقافي والنفسي للموقف.
- ٣ - الغاية والمقصد: هو الهدف الاتصالي من استعمال الأسلوب، مثل: هل يقصد المتكلم السخرية أو المديح أو النقد أو النصيح.
- ٤ - الصيغة اللغوية: هي البنية أو الشكل اللغوي للتعبير، وتشمل تركيب الجملة والأسلوب النحوي والتعبير البلاغي المميّز للغة العربية.
- ٥ - الصفة البلاغية: أي الخصائص البلاغية والجمالية التي تميّز الأسلوب، مثل المجاز والاستعارة والجناس، وهي التي تجعل معجم الأسلوب يختلف عن المعاجم العادية.
- ٦ - الاستخدام المعروف: أي مدى تكرار التعبير واستعماله في اللغة العربية، سواء في الأدب أو الخطب أو المحادثات اليومية.

استنادًا إلى ذلك، يجدر الإشارة إلى أنّ الأسلوب في اللغة العربية لا يُعدّ مجرد طريقة في الكتابة، بل هو أيضًا أداة تواصل تعبّر عن طريقة تفكير الكاتب وأهدافه والأثر الذي يرغب في إحداثه لدى القارئ. وينطبق هذا الأمر كذلك على معجم التعابير الشائعة في اللغة العربية، إذ يشترك كلاهما في الاهتمام بالمعنى السياقي والقيمة التعبيرية للغة. مع أنّ الفرق بينهما هو أنّ معجم الأسلوب يركّز بصورة أكبر على الجانب البلاغي والجمالي في اللغة العربية، بينما يهتمّ معجم التعابير الشائعة بالمعنى العملي والاستخدام اليومي في التواصل. كما أنّ فهم الأنواع المختلفة من الأساليب يساعد المتعلّمين على تطوير مهارة الكتابة بفعالة وجمال واتساقٍ تواصلٍ يتناسب مع سياق تعليم اللغة العربية.

أما أشكال التعابير بناءً على كتاب "التعابير الشائعة في اللغة العربية" تأليف دوي حميدة و عبدالله شريف، فإنّها تنقسم إلى عدد أقسام:<sup>٤٧</sup>

<sup>٤٧</sup> دوي حميدة and عبدالله شريف، التعابير الشائعة في اللغة العربية. (PT. Literasi Nusantara Abadi Grup, Malang, 2025).

٧- التعابير عن أدوات الإستفهام: هي التعابير المستخدمة لصناعة الأسئلة الفعالة بحيث يصبح التواصل أكثر تفاعلية، على سبيل المثال: أ (همزة الاستفهام) بالمراد "هل" نحو "أأنت شرطي؟ أي هل أنت شرطي؟

٨- التعابير عن الأساليب الشائعة في المحادثة العربية اليومية: هي الأساليب أو التعابير استخدمت عادة في المحادثة اليومية، مما يجعل المتحدث أو الكاتب أكثر ثقة في التحدث باللغة العربية، سواء شفهيًا أو كتابيًا. على سبيل المثال: التعبير العادي و أحوال الأفعال بكلمة "كثيرا ما"، نحو كثيرا ما أتناول القهوة بالحليب.

٩- التعابير الشائعة في المواقف و المناسبات: التعابير المستخدمة للتعبير عن النفس بأدب وبشكل لائق في مختلف المناسبات الثقافية والدينية، المثال قلنا عادة في عيد الفطر بالتعبير "كل عام و أنتم بخير"

١٠- التعابير عن الأفعال التركيبية الملازمة لأن أو أن: التعابير المستخدمة لإثراء الجمل بالتركيبات الصحيحة، مثل "يبدو أن" و في المثال "يبدو أنك حزينة"

١١- أشهر الأفعال و الأسماء الملازمة لحروف الجر: التعابير المستخدمة لمساعدة القراء على فهم وإتقان قواعد اللغة العربية الأساسية، على سبيل المثال كلمة الفعل "رغب" و حرف الجر "عن"، وفي مثال "رغب المريض عن الحقنة"

وبناءً على ذلك، يمكن الاستنتاج أن قاموس التعابير العربية هو قاموس خاص يتضمن تعبيرات تواصلية ووظائف لشرح السياق وأسلوب اللغة والمعنى التعبيري للكلمة في التواصل الحقيقي.

ج- المزايا و الفوائد من استخدام التعابير الإصطلاحية

من البدهة بمكان التعابير الإصطلاحية لها المزايا أي الخصائص الاستثنائية وهي كما يلي:<sup>٤٨</sup>

١- تحمل دلالات مجازية وعميقة: التعابير الاصطلاحية هي عبارات ثابتة لا يمكن تخمين معناها

أو تفسيرها حرفيًا كلمة بكلمة، بل تقدم معانٍ دقيقة تتجاوز التعريفات المعجمية القياسية

<sup>48</sup> Mohammad Hussein Admaad Faqeeh, Salem Khalil Al Aqtash, and Mohammad Issa Alhourani, 'Idiomatic Expressions in the (Lexicon Al-Mu'asir Al-Arabi) of Khalil the Grammarian: A Study of Structure and Meaning', *Deanship of Scientific Research*, 51 (2024), pp. 557-67.

٢- النافذة على الثقافة: ترتبط هذه التعابير ارتباطاً وثيقاً بالثقافة، والتاريخ، والمعايير الاجتماعية، والتجارب الجماعية للمجتمع اللغوي.

٣- متعددة السياقات: تتميز التعابير الاصطلاحية بمرونة عالية؛ حيث يمكن استخدامها على نطاق واسع في سياقات مختلفة، بدءاً من المحادثات اليومية، والآداب، ووسائل الإعلام، وصولاً إلى البيئات المهنية وقطاع الأعمال.

وأما الفوائد من استخدام التعابير الاصطلاحية على الكفاءة اللغوية فهي كمايلي:<sup>٤٩</sup>

١- تعزيز الكفاءة المعجمية (Lexical Competence): إن تعلم التعابير الاصطلاحية يدفع المتعلم إلى استيعاب العبارات كوححدات معجمية واحدة، مما يساهم في تنوع وتوسيع مفرداته خارج نطاق الكلمات الحرفية. وهو يساعد إتقان هذه التعابير على فهم واستخدام البنى اللغوية المعقدة، مما يمنح المتعلم مرونة أكبر في التعامل مع مختلف سيناريوهات التواصل.

٢- بناء الوعي الثقافي (Cultural Literacy): كانت التعابير الاصطلاحية تعكس قيم المجتمع، فإن فهمها يمنح المتعلم وعياً ثقافياً عميقاً، يتيح له التفاعل مع الآخرين بأسلوب أكثر أدباً واحتراماً ومراعاة للخلفيات الثقافية. بالإضافة إلى أن التعابير تساعد في المحادثات اليومية على تمكين المتعلمين من التواصل مع المتحدثين الأصليين على مستوى عاطفي وثقافي أكثر عمقاً

٣- تحقيق التواصل الدقيق و الذكي (Nuanced Communication): تستطيع التعابير الاصطلاحية تلخيص المفاهيم المجردة أو العواطف المعقدة بإيجاز، دون حاجة المتحدث إلى تقديم تفسيرات طويلة ومطولة. وهي إضفاء الجمالية والإبداع، أي يمنح استخدام هذه التعابير طبقة من الرقي، والفكاهة، والإبداع، والحيوية على التفاعل، مما يجعل المحادثات أكثر جاذبية وديناميكية

انطلاقاً على البيانات السابقة، يمكن الاستنتاج أن فرادة التعابير الاصطلاحية تكمن في خصائصها كعبارات ثابتة ذات معانٍ مجازية غير حرفية، تُمثل قيماً تاريخية، ومعايير اجتماعية، وهوية ثقافية لمتحدثيها. لهذه الفرادة البنيوية أثرٌ بالغٌ في تحسين الكفاءة اللغوية للمتعلمين من خلال توسيع

<sup>49</sup> Zarifa Sadigzade, 'Idiomatic Expressions and Their Impact on Lexical Competence', *Journal of Azerbaijan Language and Education Studies*, 2.1 (2025), pp. 26–33, doi:<https://doi.org/10.69760/jales.2025001002>.

نطاق تنوع المفردات سياقياً، وتعزيز الوعي الثقافي لتحقيق تفاعلات حساسة ومتكيفة، وتنمية المرونة المعرفية في التفكير المجازي. علاوة على ذلك، فقد ثبت أن دمج التعابير الاصطلاحية في التواصل يُسهم في الحد من تكرار اللغة، وذلك بتلخيص الأفكار المجردة المعقدة في تعبير أكثر كفاءة وإبداعاً وديناميكية، فضلاً عن كونه جسراً أساسياً لتحقيق الطلاقة والفهم الشامل للغة.

### المبحث الثالث: فليبوك (*flipbook*)

أ- نبذة عن الفليبوك (*flipbook*)

في عملية التعلّم، يُتوقع أن يؤثّر اختيار الوسائل التعليمية المناسبة واستخدامها تأثيراً إيجابياً في خبرة التعلّم التي يمرّ بها الطلاب، بما يسهم في تحقيق الكفاءات المنشودة لديهم. ومن بين الوسائل التعليمية التي يُنتظر أن تُسهم في إيجاد البيئة التعليمية الجذّابة ومناسبة هي استخدام المواد التعليمية المعتمدة على تكنولوجيا الوسائط السمعية البصرية.

من أجل ابتكار الوسائل التعليمية جذّابة، لا بدّ من تنمية الوعي بأهمية تطوير الوسائل التعليمية في المستقبل. ويسعى المعلّمون إلى تنمية مهاراتهم في إعداد وسائل تعليمية ممتعة ومنخفضة التكلفة وفعّالة، مع الانفتاح على استخدام الأدوات الحديثة التي تتوافق مع متطلبات تطوّر العلم والتكنولوجيا. ومن بين الوسائل التعليمية التي يُتوقع أن تُسهم في إيجاد بيئة تعلّم مشوّقة ومناسبة هي استخدام وسيلة فليبوك، إذ يؤمّل من خلال توظيف هذه الوسيلة أن تُحدّث تجديداً وتطوّراً في عملية التعليم داخل الصفّ الدراسي.<sup>50</sup>

تجدر الإشارة إلى أن الفليبوك (*flipbook*) عند غسمان و أفريليا و مليادفرانا هو برنامج يوفر تجربة تشبه تصفّح صفحات الكتاب، لكنه مزوّد بوسائط رقمية مثل الرسوم المتحركة، والصور، ومقاطع الفيديو، والصوت. كما يجعل الفليبوك المواد التعليمية أكثر جاذبية وتفاعلاً للطلاب، ويُعدّ وسيلة فعّالة تساعد المعلّم على شرح المحتوى التعليمي بطريقة أكثر كفاءة ومتعة ودون ملل.<sup>51</sup> وقال الأخرى أن الفليبوك عبارة عن هو صفحات رقمية تحتوي على مواد تعليمية مرفقة

<sup>50</sup> Densik Udi Mulyani, Sri Wahyuni, and rif'atu dina Handayani, 'Pengembangan Media Flash Flipbook Untuk Meningkatkan Keterampilan Berfikir Kreatif Siswa Dalam Pembelajaran IPA Di SMP', *Jurnal Pengembangan Fisika*, Vol. 4 No. (2016), pp. 296–301.

<sup>51</sup> Gusman, Apriliya, and Mulyadiprana.

بمقاطع فيديو تعليمية مرتبطة بحياة الطلاب اليومية، وقد صُمِّمَ بطريقة جذابة وأكثر مرونة لاستخدام أثناء التعلّم سواء في المنزل أو في الصفّ الدراسي.<sup>52</sup> أما الوسيلة التعليمية باستخدام الفليبوك هي مادة تعليمية تُقدّم في شكل كتب إلكترونية. وقد صُمِّمَ هذا النوع من الوسائل التعليمية بحيث يتضمّن عرض موضوعات نصيّة مدعّمة بصور جذابة وملائمة للمحتوى، إلى جانب مؤثرات صوتية قابلة للتعديل، كما يتيح إنشاء خرائط مفاهيم، واختبارات قصيرة، وملخصات دروس، وتمارين تدريبية، مما يجعل عملية التعلّم أكثر تفاعلية وتشويقًا وفعالية.<sup>53</sup>

بناء على العبارة السابقة، يمكن الإستنتاج أن الفليبوك عبارة عن الوسيلة التعليمية الرقمية التفاعلية تجمع بين النصوص والصور ومقاطع الفيديو والصوت في شكل كتاب إلكتروني، ويسهم استخدامه في رفع مستوى اهتمام المتعلمين ودافعتهم للتعلّم لأنه يوفّر تجربة تعليمية أكثر جاذبية وحيوية وبعيدة عن الرتابة. كما استخدم الفليبوك كوسيلة مساعدة للمعلم في عرض المحتوى الدراسي بطريقة أكثر فعالية وكفاءة وسهولة في الفهم، ويُمكن الطلاب من التعلّم الذاتي في أيّ مكانٍ وزمانٍ بما يتناسب مع احتياجاتهم وأنماط تعلمهم المختلفة. ومن ثمّ، يُعدّ الفليبوك ابتكارًا حديثًا في ميدان الوسائل التعليمية لا يقتصر دوره على إثراء خبرة التعلّم فحسب، بل يُسهم أيضًا في تحقيق عملية تعليمية إبداعية وواقعية تتماشى مع تطوّر التكنولوجيا التعليمية المعاصرة.

تمثّل الاختلاف الرئيس بين الفليبوك والكتاب الإلكتروني التقليدي (E-book) في أسلوب العرض ودرجة التفاعلية. فقد صُمِّمَ الفليبوك ليحاكي شكل الكتاب الحقيقي مع تأثيراتٍ حركية لقلب الصفحات، ويحتوي على عناصر الوسائط المتعددة مثل الصور المتحركة، ومقاطع الفيديو، والصوت، والروابط التفاعلية، والاختبارات القصيرة، مما يجعله أكثر جاذبية وتفاعلاً. أما الكتاب الإلكتروني العادي، فعادةً ما يقتصر على النصوص والصور الثابتة دون وجود العناصر التفاعلية، مما يجعله ذا طابعٍ أكثر جمودًا في الاستخدام. وبالتالي، لا يُعدّ الفليبوك مجرد مادة القراءة

---

<sup>52</sup> Melita Khusnul Amalia and others, 'Media Pembelajaran Flipbook Untuk Meningkatkan Pemahaman Siswa Kelas V Sekolah Dasar Pada Materi Penerapan Nilai Pancasila', *Social, Humanities, and Educational Studies (SHES): Conference Series*, 6.3 (2023), pp. 132–37, doi:10.20961/shes.v6i3.82315.

<sup>53</sup> Amanda Putri Salsabila and others, 'Pengembangan Bahan Ajar Interaktif Menggunakan Media Flipbook Maker Pada Handout Elemen Fase F Komputer Akuntansi', *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8.2015 (2024), pp. 49281–86.

الرقمية، بل هو وسيلة تعليمية ديناميكية قادرة على تعزيز الدافعية والمشاركة والفهم لدى المتعلمين بصورة أكثر فاعلية مقارنةً بالكتاب الإلكتروني التقليدي.

ب- استخدام الفليبوك (*flipbook*) في تطوير الوسيلة التعليمية

من المعلوم أن التطوير يُعدّ عمليةً مخطّطة تهدف إلى ابتكار شيءٍ جديد ليصبح أكثر توافقًا مع الاحتياجات والأهداف المنشودة. وفي المجال التربوي، يُشير هذا المصطلح غالبًا إلى جهودٍ منهجية ومُنظمة تُبذل من أجل تصميم الوسائل التعليمية أو تعديلها أو تحسينها، وكذلك تطوير الأساليب والأدوات التعليمية بما يُسهم في دعم عملية التعلّم والتعليم وجعلها أكثر فعالية وكفاءة. أما الفليبوك هو أحد الوسيلة الذي هو جزء لا يتجزأ من تطوير الوسيلة التعليمية.

باعتباره وسيلة تعليمية قائمة على الوثائق الرقمية، يقدّم الفليبوك الرقمي تجربة تعلّم جذابة وتفاعلية، خصوصًا لطلاب الصف العاشر الذين يحتاجون إلى مقارنة بصرية لفهم المحتوى الدراسي. وقد جاء تطوير هذا النوع من الوسائط استجابةً لمتطلبات الابتكار التربوي المتماشية مع تطورات التكنولوجيا الحديثة، فضلًا عن كونه وسيلةً لمساعدة الطلاب على الاستعداد لعصر الرقمنة. لذلك، فإن الفلوك الرقمي لا يقتصر دوره على رفع جودة العملية التعليمية فحسب، بل يوفر أيضًا خبرة تعلّم واقعية وذات معنى تسهم في جعل التعلّم أكثر عمقًا وارتباطًا بحياة المتعلمين.<sup>54</sup> تميّز الفليبوك بتقديم المحتوى التعليمي بطريقة تدعم أنواعًا متعددة من الصيغ، إذ يمكن أن يتضمّن الصوت، والفيديو، والصور، والمخططات، والنصوص. كما أن الوسيلة التعليمية القائمة على الفليبوك تُطوّر لتكون معتمدة على الويب، مما يُتيح للمتعلمين الوصول إليها بسهولة في أيّ زمانٍ ومكانٍ دون قيودٍ مكانية أو زمنية.<sup>55</sup> من خلال تطوير هذه الوسيلة، يرجو المعلم أن يكون عملية التعليم أكثر فعالية و يفهم الطلاب المادة بسهولة.

عند العام، كان الفليبوك يُعدّ كتابًا رقميًا تفاعليًا يجمع بين النصوص، والصور، والصوت، ومقاطع الفيديو، والرسوم المتحركة، والروابط الخارجية في عرضٍ واحدٍ يُشبه الكتاب المطبوع. وتمكّن

<sup>54</sup> Dwi Meila and others, 'Inovasi Pengajaran : Pengembangan Flipbook Digital Sebagai Media Bahan Ajar Dokumen Berbasis Digital Pada Pembelajaran Kelas X', *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8 (2024), pp. 50838–48.

<sup>55</sup> R Brenda Silalahi and Hendra Budiono, 'Pengembangan Bahan Ajar Flipbook Berbasis Web Pada Muatan IPA Materi Hubungan Antarmakhluk Hidup Dalam Ekosistem Di Kelas V Sekolah Dasar', *Journal of Education Research*, 4.3 (2023), pp. 1341–49.

هذه الميزات الطلاب من خوض تجربة تعلّم متعددة الحواس من خلال الجمع بين الجوانب البصرية والسمعية والحركية. فالميّزات الوسائل التفاعلية مثل مقاطع الفيديو التعليمية، والتعليق الصوتي، والرسوم المتحركة تساعد على توضيح المفاهيم التي يصعب شرحها بالنصوص فقط، بينما تسهم الصور والألوان في تعزيز الجاذبية البصرية وزيادة تركيز الطلاب على المحتوى. كما يوفر الفليبوك ميزة التنقل التفاعلي (مثل الأزرار والصفحات التفاعلية والاختبارات القصيرة) التي تتيح للطلاب التعلّم الذاتي بطريقة استكشافية.<sup>56</sup>

ويدعم الفليبوك كذلك دمج نموذج التعلّم القائم على المشكلات ومهارات الثقافة الرقمية، بما تماشى مع متطلبات مهارات القرن الحادي والعشرين، وتمكّن ميزاته المعلمين من إضافة خرائط المفاهيم، والتمارين، والاختبارات التفاعلية، مما يُسهّل عملية التقويم ويُعزّز الفهم لدى الطلاب. علاوة على ذلك، وبما أن الفليبوك يعتمد على الويب ويمكن الوصول إليه عبر الأجهزة المختلفة مثل الحواسيب والأجهزة اللوحية والهواتف الذكية، فإنه يُعدّ وسيلةً مرنة تدعم التعلّم في أيّ زمانٍ ومكان.<sup>57</sup> وبناءً على ذلك، يمكن الاستنتاج أن الميزات الرئيسة في الفليبوك التي تدعم إلى عملية تطوير الوسيلة التعليمية منها الوسائط التفاعلية، وسهولة الوصول، والمظهر المشابه للكتاب الحقيقي، ودعمه للتقويم والتعلّم الذاتي تجعل منه الوسيلة التعليمية الفعّالة تُسهم في رفع دافعية التعلّم، وتحسين التحصيل الدراسي، وتوفير تجربة تعليمية أكثر واقعية وممتعة للمتعلمين.

#### ج- المميزات و العيوب عن الفليبوك (flipbook)

انطلاقاً مما شرح من قبل، أن الفليبوك له عديد من المزايا البارزة، من أهمها قدرته على عرض المحتوى التعليمي ليس فقط في شكل جمل نصيّة، بل أيضاً في هيئة نصوصٍ وصورٍ متنوعة. كما يمكن تزيين الفليبوك بألوانٍ جذّابة، مما يزيد من جاذبيته لدى الطلاب ويحفّز اهتمامهم بالتعلّم. ويمكن استخدام وسيلة التعليم الفليبوك بشكلٍ فردي، بل ويمكن أن تُعدّ وسيلةً مساندة للتعلّم الذاتي في المنزل. واستناداً إلى نتائج النظريات من الشرح السابق، يمكن تلخيص مزايا استخدام الفليبوك

<sup>56</sup> Putri Eodytha Aisya Purnomo, Ketut Agustini, and I Gde Wawan Sudatha, 'Peran Flipbook Sebagai Media Pembelajaran Inovatif Dalam Pembelajaran Abad 21', *Jurnal Riset Dan Inovasi Pembelajaran*, 4.3 (2024), pp. 2001–15, doi:10.51574/jrip.v4i3.2286.

<sup>57</sup> Nadya Tasya et al., 'Media Flipbook Interaktif Untuk Pembelajaran Ekonomi Bisnis Dan Administrasi Umum', 8 (2024), pp. 48270–76.

منها عملي ومنخفض التكلفة، وصدىق للبيئة، كما يجعل الوسيلة و المواد الدراسية أسهل في الفهم بالنسبة للطلاب، ويسهم في رفع مستوى القراءة لديهم، ويجعلهم أكثر نشاطاً وتفاعلاً أثناء التعلم، إضافةً إلى أنه يُسهّل على المعلم عملية شرح الدروس، ويمتاز بسلاسة الاستخدام وسهولة التشغيل.<sup>58</sup> كما عند أولانداري التي تقلت أغكريني بأن الفليبوك له الخصائص كالآتي:<sup>59</sup>

- ١- يُوقّر إحساساً كما لو أن المستخدم يقوم بتقليب صفحات كتابٍ حقيقي.
  - ٢- يدعم دمج ملفات الفيديو لتوفير تجربة تعلّم أكثر ثراءً وتفاعلية.
  - ٣- يمكن إضافة ملفات رسوم متحركة جذابة إليه لزيادة التشويق البصري.
  - ٤- يحتوي على ميزة البحث التي تُسهّل على المستخدم الوصول إلى المعلومات المحددة بسرعة.
  - ٥- يمكن دمج الفليبوك مع الصور والموسيقى لخلق تجربة تعليمية متكاملة ومتعددة الوسائط.
- وأما المزايا من استخدام الفليبوك استناداً إلى مقال فوزي غوسمان وآخرين، فهي كالآتي:<sup>60</sup>
- ١- التفاعلي و الجاي: يحتوي الفليبوك على الوسائط المتعددة مثل الرسوم المتحركة، والصور، ومقاطع الفيديو، والصوت، مما يجعل التعلم أكثر حيوية ومتعة وبعيداً عن الملل.
  - ٢- يزيد من الدافعية والتحصيل الدراسي: إن العرض البصري الجذاب والميزات التفاعلية يُسهمان في تنمية اهتمام الطلاب بالتعلّم وتحسين فهمهم للمادة التعليمية.
  - ٣- يدعم التعلّم الذاتي: يُتيح الفليبوك للطلاب فرصة التعلّم بأنفسهم في المنزل من خلال محتوى منظم وسهل الوصول.
  - ٤- مرن وسهل الوصول: يمكن الوصول إليه من خلال الأجهزة المتعددة مثل الحاسوب المحمول، أو الحاسوب المكتبي، أو الهاتف الذكي، سواء عبر الإنترنت أو بدونه.
  - ٥- فعّال وعملي للمعلمين: يُسهّل على المعلم شرح المادة التعليمية بفعالة وكفاءة دون الحاجة لاستخدام العديد من الوسائل التقليدية.

بالإضافة إلى ذلك، كان الفليبوك له العيوب أيضاً، إذ لا يمكن استخدامها إلا في المدارس التي تتوفر فيها الإمكانيات الكافية، إضافةً إلى الحاجة إلى مهارات جيدة لدى المعلمين والطلاب في

<sup>58</sup> Wulandari and others.

<sup>59</sup> Meila and others.

<sup>60</sup> Gusman, Apriliya, and Mulyadiprana.

مجال اللغة العربية. لذلك، يجب أن استخدم الفليبيوك بما يتناسب مع ظروف المدرسة وأوضاعها، ومع الأهداف التعليمية المراد تحقيقها.<sup>٦١</sup> وأما العيوب من الفليبيوك استنادا إلى مقال فوزي غوسمان وآخرين، فهي كالآتي:<sup>٦٢</sup>

- ١- الحاجة إلى دليل الاستخدام: يتطلّب وجود إرشادات واضحة للطلاب والمعلمين لضمان الاستخدام الأمثل للفليبيوك وتجنّب الالتباس أثناء التعامل معه.
  - ٢- الاعتماد على الاتصال بالإنترنت: في بعض الحالات، يحتاج الفليبيوك المستند إلى الويب أو شبكة الإنترنت المستقرة ليعمله بشكل جيد.
  - ٣- احتمال إساءة الاستخدام من قبل الطلاب: قد ينصرف الطلاب إلى أنشطة غير تعليمية أثناء استخدام الأجهزة.
  - ٤- ضعف مهارات المعلمين التقنية: بعض المعلمين يواجهون صعوبة في استخدام وإدارة التكنولوجيا التعليمية الرقمية.
- بناء على ذلك، يمكن الاستنتاج أن الفليبيوك يُعدّ ابتكارًا فعّالًا في مجال الوسائل التعليمية، إذ تميّز بقدرته على التكيف مع التطوّر التكنولوجي، غير أنه لا بدّ من توفير الدعم في البنية التحتية، وتدريب المعلمين، وتحسين المحتوى حتى تمكّن من أداء دوره على أكمل وجه في رفع جودة العملية التعليمية.

## المبحث الرابع: مهارة الكتابة

### أ- مفهوم مهارة الكتابة

من المعلوم أن اللغة العربية لها أربع مهارات، وهي مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة وكذلك مهارة الكتابة.<sup>٦٣</sup> مما لانعلم خلافا أن كفاءة اللغة و مهارتها تنقسم إلى أربع المهارات السابقة، فكلها لها دور مهم في ترقية كفاءة الطلبة في تعليم اللغة العربية منها مهارة الكتابة التي فيها طريقة الكتابة الصحيحة. وفقا لوردنا و أغكرى أن مهارة الكتابة مهارة لغوية صعبة للغاية لأنها

<sup>61</sup> Amalia and others.

<sup>62</sup> Gusman, Apriliya, and Mulyadiprana.

<sup>٦٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه ( منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩ ).

تتطلب من الكتاب أن يمتلكوا مهارات و معرفة اللغة المستخدمة ويجب أن يدرسوا العلوم المتعلقة باللغة العربية لدعم إنتاج الكتابة الجيدة.<sup>٦٤</sup> وإنما عملية الكتابة لدارسي اللغة يكون اكتسابها أصعب من سائر الأعمال اللغوية. و كانت صعبة اكتساب مهارة الكتابة لا تقتصر عند دارسي اللغة العربية كلغة ثانية فقط بل تعم في الناطقين بها. وظهر ذلك لأن قدرة الكتابة تتطلب من دارسيه كثيرا من عناصر إما عناصر اللغة نفسها أو عناصر أخرى خارج اللغة. وهذه العناصر ستكون كزينة النص.<sup>٦٥</sup> تجدر الإشارة أن مهارة الكتابة هي المهارات اللغوية التكاملة تهدف لحصول النص. وإنما عملية الكتابة هي العملية الإنتاجية المعبرية. وفي هذه العملية، يلتزم للكاتب أن يكون ماهرا في علم الخطوط، وقواعد اللغة وكذلك المفردات يستفيد الكاتب من تلك المهارة لسجل أو ملاحظة أو الحجة أو الوصف أو السرد أو الإقناع للقارئ، و يمكن إفهام المقصود و تحديد الأهداف من ذلك النص، إذا قدر دارسي اللغة فأن يؤلف أفكاره و ترتيبه ثم يعبره في خطته مع الوضوح والفصاحة و التواصل. و هذا الوضوح متعلق بترتيب الأفكار و تنظيمه و اختيار المفردات و استخدامها و القواعد المستخدمة.<sup>٦٦</sup>

بالإضافة إلى ذلك، رأى د. أحمد حسن محمد علي بأن مهارة الكتابة تحويل الرموز الصوتية المسموعة أو الأفكار الذهنية إلى رموز مرئية مكتوبة لنقل بها تفكيرنا للآخر، وهي وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد والشعوب التي ينقل من خلالها تراث الأمم عبر الأجيال. وهي إحدى مهاراتي الإنتاج الكتابة والكلام)، وتحتل موقعا مهما بين مهارات اللغة شأنها في ذلك شأن الاستماع والقراءة والمحادثة.<sup>٦٧</sup> وتعتبر الكتابة عن التجويد الخطي، والرسم الإملائي، والتعبير الأسلوبي وتحمل الكتابة في المجال اللغوي إحدى دلالات ثلاث، وهي كما يلي:<sup>٦٨</sup>

١ - التعبير عن الفكرة بالكلمة المكتوبة، وهو ما يدرس تحت اسم التعبير.

---

<sup>٦٤</sup> مستهار علي وردانا and شنفى أغني أغكري، 'الخط العربي ودوره في تحسين مهارة الكتابة'، مجلة تعليم اللغة العربية، (2022) 01.02، doi:10.38073/lahjatuna.v1i2.780.

<sup>٦٥</sup> Nafi'i.

<sup>٦٦</sup> نفس المرجع، ١٨١.

<sup>٦٧</sup> علي، XI.

<sup>٦٨</sup> Anggraini.

٢- رسم ما يملأ من الكلمات رسماً صحيحاً مطابقاً للقواعد الإملائية المتعارفة، فيما يعرف بالإملاء.

٣- رسم الكلمات رسماً فيه وضوح وتنسيق وجمال، وهو ما يدرس تحت اسم الخط. بناء على ذلك، يمكن الاستنتاج أن مهارة الكتابة عملية معقدة، إذ إنها تتضمن عدة المهارات كاستعمال أدوات الكتابة، والسيطرة على حركة الأصابع واليد، وكذلك رسم أشكال الحروف. فيما يمثل الجانب الحسي، أما الجانب العقلي فيشمل تذكر هجاء الكلمات، وقيم النظام الذي تسير عليه الجملة في التعبير عن المعاني.

ب- أهمية مهارة الكتابة

في عملية تعليم مهارة الكتابة، يتعلّم الطلاب عادةً قواعد الكتابة والإملاء، ويتدرّبون على الكتابة باستخدام الجمل والفقرات، كما يُقدّم لهم تغذية راجعة لمساعدتهم على تصحيح أخطائهم وتحسين مهارة الكتابة لديهم. وعند تعليم مهارة الكتابة، يجب على المعلم أن يُدرّسها بشكلٍ تدريجي، بدءاً من المرحلة البسيطة إلى المراحل الأعلى. علاوة على ذلك، فيما يلي مبادئ المهمة في تعليم مهارة الكتابة:<sup>69</sup>

- ١- يجب على المعلم تحديد موضوع واضح ومحدد ليركّز عليه الطلاب أثناء الكتابة.
- ٢- يستحسن أن يكون الموضوع من واقع الحياة اليومية أو من تجارب الطلاب المباشرة، مثل موضوع عن نزهة، أو احتفال، أو تجربة واقعية أخرى، كما يمكن أن يكون من تجارب غير مباشرة مثل فيلم أو صورة تعبّر عن فكرة.
- ٣- يجب أن ترتبط دروس الإنشاء بدروس القواعد والمطالعة، لأنّ الإنشاء يُعدّ وسيلة مناسبة لتطبيق القواعد اللغوية واستثمار الأفكار التي يحصل عليها الطالب من المطالعة.
- ٤- بعد الانتهاء من كتابة الإنشاء، ينبغي على المعلم تصحيح أعمال الطلاب لمعرفة أخطائهم الكتابية، بهدف مساعدتهم على تجنّب تكرارها في المستقبل.

<sup>69</sup> Hafizatul Hasanah and Lely Triastuti, 'Urgensi Maharah Kitabah (Keterampilan Menulis) Dalam Pembelajaran Kaligrafi Al-Qur'an', *Jurnal Sathar*, 2.1 (2024), pp. 47–58, doi:10.59548/js.v2i1.143.

٥- عند تصحيح الأخطاء، يُفضَّل أن تُرتَّب حسب أهميتها وأن تُناقش في درسٍ خاصٍ لتمكّن الطلاب من فهمها بشكلٍ أعمق.

مما لانعلم خلافاً أن مهارة الكتابة هي أعلى المهارات ضمن المهارات اللغوية الأربع، وهي نشاط يرتبط ارتباطاً وثيقاً بعملية التفكير وبقدرة الفرد على التعبير من خلال الكتابة. ويمكن القول إنّ الكتابة عملية معقّدة للغاية، لأنها تتطلب قدرة على تنظيم وترتيب الأفكار بشكلٍ متسلسلٍ ومنطقي، بالإضافة إلى التمكن من تقديم النص في سياقٍ لغويٍّ كتابيٍّ سليمٍ، مع الالتزام بقواعد الكتابة وأشكالها المتنوعة.<sup>٧٠</sup> بالإضافة إلى ذلك، عند الحديث عن أهمية مهارة الكتابة في تعليم اللغة العربية، يوضح منوّرة وزولكيفلي في مقالهما بعنوان تعليم مهارة الكتابة في اللغة العربية أنها تُعدّ من المهام الصعبة بالنسبة للمتعلمين، وأنّ هذا الصعوبة يمكن التغلب عليها من خلال امتلاك مجموعة من المهارات، وهي مهارة تكوين الحروف وإتقان الإملاء، ومهارة التعبير عن الأفكار والمشاعر في شكلٍ كتابيٍّ باللغة العربية. وإلى جانب ذلك، من المهمّ أيضاً فهم أهداف ومبادئ تعليم مهارة الكتابة وكذلك أساليب تدريسها، لأنها تساعد الطلاب على فهم المادة التعليمية وتحقيق أهداف تعلم مهارة الكتابة بصورةٍ أفضل.<sup>٧١</sup>

#### ج- أهداف تعليم مهارة الكتابة

إن الهدف الأساس من تعليم الكتابة هو خلق القدرة على التعبير السليم الواضح المتعمق لدى المتعلم، وهذا الهدف العام يتطلب تحقيق مجموعة أهداف خاصة لتعليم الكتابة، وهو كما يلي:<sup>٧٢</sup>

- ١- إكتساب المتعلم القدرة على التعبير عن الأفكار والأحاسيس و الانفعالات و العواطف بشكل راق و رفيع و مؤثر فيه سعة الأفق و رحابة الإبداع.
- ٢- تدريب المتعلّمين على الكتابة بلغةٍ صحيحةٍ وفقاً لقواعد اللغة العربية في النحو والصرف والدلالة.

<sup>70</sup> Zakiah Mardiah Nasution and others, 'Urgensi Mahāratul Kitābah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *Counselia; Jurnal Bimbingan Konseling Pendidikan Islam*, 4.2 (2023), pp. 153–63, doi:10.31943/counselia.v4i2.115.

<sup>71</sup> Munawarah Munawarah and Zulkifli Zulkifli, 'Pembelajaran Keterampilan Menulis', *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1.2 (2021), p. 22.

<sup>٧٢</sup> إبراهيم علي رابعة، مهارة الكتابة ونماذج تعليمها. الألوكة، ٢٠١٩.

٣- تنمية القدرة على التفكير المنطقي والمنظم من خلال ترتيب الأفكار وتسلسلها وتقديم الحجج بطريقة عقلانية في الكتابة.

٤- تنمية قدرة المتعلم على مواجهة المواقف الحياتية المختلفة، مثل كتابة بطاقة تهنئة أو رسالة لصديق أو كتابة المذكرات والخواطر.

وأما سيف المصطفى يرى أن أهداف تعليم مهارة الكتابة هي كالآتي:<sup>٧٣</sup>

- ١- لكي تمكن المتعلمون من كتابة الكلمات والجمل العربية بمهارة وصحة.
  - ٢- لكي يستطيعوا كتابة وقراءة الكلمات والجمل العربية بصورة متكاملة.
  - ٣- تدريب حواس الطلاب لتكون نشطة في ممارسة اللغة العربية.
  - ٤- تنمية القدرة على الكتابة بالعربية بشكل جميل ومنظم.
  - ٥- اختبار مدى استيعاب الطلاب لمعارفهم السابقة حول كتابة الجمل التي تعلموها.
  - ٦- تدريب الطلاب على تأليف نصوص باللغة العربية بأسلوب تعبيرى خاص بلغتهم.
- بناء على ذلك، يمكن الاستنتاج بأن مهارة الكتابة لا تقتصر على الجانب الفني أو التقني فحسب، بل تهدف أيضاً إلى تنمية التفكير النقدي والتعبير الإبداعي والتواصل الفعال بما يعكس التكامل في كفاءة اللغة العربية لدى المتعلمين.

#### ج- أنواع تعليم مهارة الكتابة

رأى د. أحمد حسن محمد علي في كتابه "الأساس في أساليب تدريس المهارات اللغوية لغير الناطقين بالعربية" بأن الكتابة تنقسم إلى مهارات آلية حركية ومهارات ذهنية عقلية، فالمهارات الآلية الحركية «هي النواحي الشكلية الثابتة في لغة الكتابة والخاصة برسم حروف اللغة العربية، ومعرفة التهجئة وعلامات الترقيم، ويتعلم الطالب قدراً كبيراً منها في مرحلة تعليم الأصوات والحروف والمفردات (في المستوى التمهيدي)، ويتدرج في اكتساب المهارات حتى يصل إلى مرحلة الإنشاء التي تتجلى فيها المهارات الذهنية العقلية.<sup>٧٤</sup> بالإضافة إلى ذلك، كان قسم التربويون الكتابة إلى ثلاثة مجالات رئيسة هي: الخط والكتابة الهجائية، والتعبير الكتابي. ويقصد بالخط تعليم قواعد الكتابة من

<sup>73</sup> Syaiful Mustota, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Malang Press, 2011).

<sup>٧٤</sup> علي، XI،

اليمين إلى اليسار، وطريقة كتابة المدود، وانتظام الحروف وشكلها تبعاً لأنواع الخط المعروفة كالنسخ والرقعة، ويقصد بالكتابة الهجائية أي النسخ والإملاء على مستوى الحروف والجمل والفقرات، ويقصد بالتعبير الكتابي كتابة موضوعات إنشاء؛ سواء كانت إبداعية أم وظيفية، وينقسم التعبير إلى موجه (مقيد) وحر.<sup>٧٥</sup>

أما أقسام مهارة الكتابة عند فجر الهادي في مقالته «أهمية الجوانب في تعليم الكتابة العربية» فهي تنقسم إلى ثلاثة أنواع رئيسية، وهي كالآتي:<sup>٧٦</sup>

١ - تطبيق القواعد النحوية: هو تعليم الكتابة يركز على تطبيق قواعد النحو العربي تطبيقاً صحيحاً. فيتعلّم الطلاب كيفية تركيب الجمل وضبط الكلمات من حيث الإعراب والموقع النحوي، حتى تكون كتابتهم صحيحة من الناحية اللغوية. وغالباً ما يبدأ المعلّم بتقديم الأمثلة، ثم يوجّه الطلاب لتحليلها، وبعد ذلك يطلب منهم تكوين الجمل الجديدة باستخدام القاعدة التي تعلمها من قبل.

٢ - المفردات واستعمالها: هو تعليم الكتابة يؤكد على اكتساب المفردات واستخدامها في السياق الصحيح. فلا يكتفي الطلاب بحفظ معاني الكلمات، بل يتدرّب على توظيفها في جمل وفقرات مناسبة للموقف اللغوي، لكي يكون الطلاب أن يكتبوا بأسلوب دقيق ومتنوع.

٣ - تنمية التعبيرات العربية: هو تعليم الكتابة يركز على تدريب الطلاب في تطوير أسلوبه عند الكتابة باللغة العربية، سواء كان الأسلوب علمياً، أو أدبياً، أو مزيجاً بينهما (علمي أدبي). ويركّز هذا النوع على تحسين جماليات التعبير وتنظيم الجمل واستخدام التراكيب البلاغية المناسبة للمقام. من خلال هذه الأنواع الثلاثة، يتّضح أن مهارة الكتابة تشمل جانب القواعد، وجانب المفردات، وجانب الأسلوب، وهي الجوانب المترابطة تُسهم في تكوين كفاءة كتابية متكاملة ودقيقة وجميلة في اللغة العربية. حدث ولا حرج أن مهارة الكتابة لهذا البحث التي ستبحث الباحثة جامعة الإسلامية رادبن عبد الله يقين جمبر هي تركز على تعليم مهارة الكتابة في تطوير أسلوبه عند الكتابة باللغة العربية، سواء كان الأسلوب علمياً، أو أدبياً، أو مزيجاً بينهما (علمي أدبي).

<sup>٧٥</sup> نفس المرجع

<sup>٧٦</sup> Fajrul Hadi, 'أهمية الجوانب في تعليم الكتابة العربية', *Jurnal Ilmiah Didaktika*, 15.1 (2014), p. 1, doi:10.22373/jid.v15i1.552.

## د- مراحل تعليم مهارة الكتابة

كما ذكر في المباحثة السابقة، أن مهارة الكتابة هي مهارة إيجابية وإنتاجية تتطلب من من يمارسها أن يمتلك معرفةً بعناصر اللغة، بما في ذلك القواعد النحوية والمفردات، وأن يكون لديه قدرةً كاملة على اختيار التراكيب والتعابير المناسبة للأفكار التي يرغب الكاتب في التعبير عنها. وهي مكوّن أساسي وثابت ينبغي على الكاتب إتقانه كخطوة الأولى قبل الانتقال إلى المراحل الأعلى والأكثر تعقيداً. ومن بين هذه المهارات الأساسية الكفاءة على رسم الحروف وعلامات الترقيم بسرعة وسهولة، وبطريقة تجعلها متميزة وواضحة بما يساعد القارئ على قراءة النص بسهولة وسرعة. كما تُعدّ الإملاء الصحيح أحد الركائز الرئيسة للكتابة، سواء كانت كتابةً إنتاجية أو إبداعية، لأنه يُسهّم في تمكين القارئ من تمييز المفردات المكتوبة وفهمها بدقة.<sup>٧٧</sup>

علاوة على ذلك، يجب على الكاتب أن يفهم كيفية تنظيم أفكاره في سياقٍ منطقي مترابط، ويمكن أن يبدأ من التعميم إلى التخصيص، أو من الماضي إلى الحاضر فالمستقبل، أو من عرض الآراء الموضوعية المختلفة حول قضية ما وصولاً إلى رأيه الشخصي المدعوم بالحجج والأدلة. ومن خلال عرض هذا السياق المنظم، يهدف الكاتب إلى توضيح الخطوات التي اتبعها في عرض أفكاره بحيث تمكّن القارئ من متابعة التسلسل المنطقي المقصود وفهم النتائج التي توصل إليها الكاتب.<sup>٧٨</sup>

بناء على تعليم مهارة الكتابة المتنوعة، قال د. أحمد حسن محمد على في كتابه «الأساس في أساليب تدريس المهارات اللغوية لغير الناطقين باللغة العربية» أن بعض الطلاب استخدموا الحروف اللاتينية في الكتابة، وهذا من الخطأ بمكان؛ لأن ذلك سيؤثر سلباً على إتقان قواعد الكتابة الهجائية. (ومما يؤسف له أن نرى بعض المعلمين يكتبون على السبورة بلغة غير العربية لإفهام الطلاب شيئاً ما). بالإضافة إلى ذلك، تم تعليم الكتابة عبر المراحل المتدرجة كالآتي:<sup>٧٩</sup>

|            |   |        |   |        |   |        |   |        |   |         |
|------------|---|--------|---|--------|---|--------|---|--------|---|---------|
| رسم الحروف | ← | الحروف | ← | الكلمة | ← | الجملة | ← | الفقرة | ← | الموضوع |
|------------|---|--------|---|--------|---|--------|---|--------|---|---------|

<sup>77</sup> Anggraini.

<sup>78</sup> Hadi.

<sup>٧٩</sup> علي، XI،

## جدول ١،٢ : يوضح مراحل تعليم الكتابة

- بناء على الجدول السابق، يشرح أحمد حسن محمد على أن تتنوع تدريبات الكتابة بحسب المرحلة التي تعالجها كما يلي:<sup>٨٠</sup>
- ١ - مرحلة رسم الحروف: هي تدريبات تتضمن أشكالاً دائرية ومستطيلة ومثلثة تعبر عن أشكال الحروف العربية، ويطلب من الدارس خطها.
  - ٢ - مرحلة كتابة الحروف: تتضمن تدريبات نسخ الحروف أول الكلمة ووسطها وآخرها، وتدرّبات «صل أو اختر» الحرف المشابه، وتدرّبات أكمل الكلمة بالحرف الناقص... إلخ.
  - ٣ - مرحلة كتابة الكلمة: تتضمن تدريبات نسخ الكلمات، ووضع خطا تحت الكلمة الغربية، وأكمل الجملة بالكلمة المناسبة، وصل بين الكلمة والمضاد.... إلخ.
  - ٤ - مرحلة كتابة الجملة: تتضمن تدريبات الربط وجداول الملاءمة، وملء الفراغ، وتكوين الجمل، وإعادة كتابة الجمل وكتابة جملة عن كل صورة، ووصف الاختلافات بين الصور... إلخ.
  - ٥ - مرحلة كتابة الفقرة: تتضمن تدريبات تلخيص موجه للنص عن طريق الإجابة عن أسئلة جزئية، ثم تم تجميعها في نسيج متماسك، أو تلخيص حوار لم يسبق دراسته.
  - ٦ - تدريبات التعبير الموجه: تتضمن تدريبات ملء الفراغ في النص بكلمة أو جملة، وكتابة موضوع مع الاستعانة بالإجابة عن أسئلة، وكتابة رسالة أو بطاقة تهنئة وفقاً لنموذج، وتعبئة استبيان، وإكمال الناقص في محادثة وكتابة قصة مع الاستعانة بعناصر أو أسئلة، وكتابة قصة بالاستعانة بمجموعة صور متتالية.
  - ٧ - تدريبات التعبير الحر: الإنشاء أو التعبير الحر هو الغاية الكبرى في مهارة الكتابة، حيث يُطلب من الدارس الكتابة الحرة في موضوعات وظيفية مثل: الرسائل الرسمية وغير الرسمية، التقارير، المحاضرات، لخطب الملخصات... إلخ)، أو موضوعات إبداعية مثل: (قصة من خياله مذكراته، مقال خطبة)؛ حيث يهتم الدارس في تلك الموضوعات بالتعبير عن شعوره وانفعالاته.

<sup>٨٠</sup> نفس المرجع، ص ١٩٦.

بشكلٍ عام، تشمل مراحل تعليم مهارة الكتابة عمليةً تدريجيةً بدايةً من إتقان الجوانب التقنية للكتابة (الميكانيكية) مروراً بتنمية القدرة على التفكير وصولاً إلى التعبير عن الأفكار (التعبيرية). ومن خلال اتباع هذا التسلسل، تصبح عملية تعليم الكتابة أكثر فعاليةً وتنظيمًا، ومتوافقةً مع مستوى تطوّر القدرات اللغوية لدى المتعلّمين

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ- نوع البحث ومدخله

استخدم هذا البحث بمنهج البحث الكمي و الكيفي. استخدمت الباحثة منهج البحث الكمي لأن البيانات التي تتم معالجتها بشكل أرقام تهدف إلى شرح العلاقة بين المتغيرات و اختبار النظريات الموجودة. و هي استخدمت أيضا منهج البحث الكيفي لنتج البيانات الوصفية في شكل كلمات مكتوبة أو منطوقة لأشخاص و سلوكه يمكن ملاحظتها و تم توجيه المنهج إلى الإعداد و الفرد. أما مدخل البحث الذي استخدمته الباحثة لهذا البحث فهو منهج البحث و التطوير يهدف إلى إنتاج المنتج. و المنتج المشار إليه في هذا البحث هو بشكل المعجم الإلكتروني على أساس فليبيك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في قسم اللغة العربية بجامعة الإسلامية رادين عبدالله يقين جمبر.

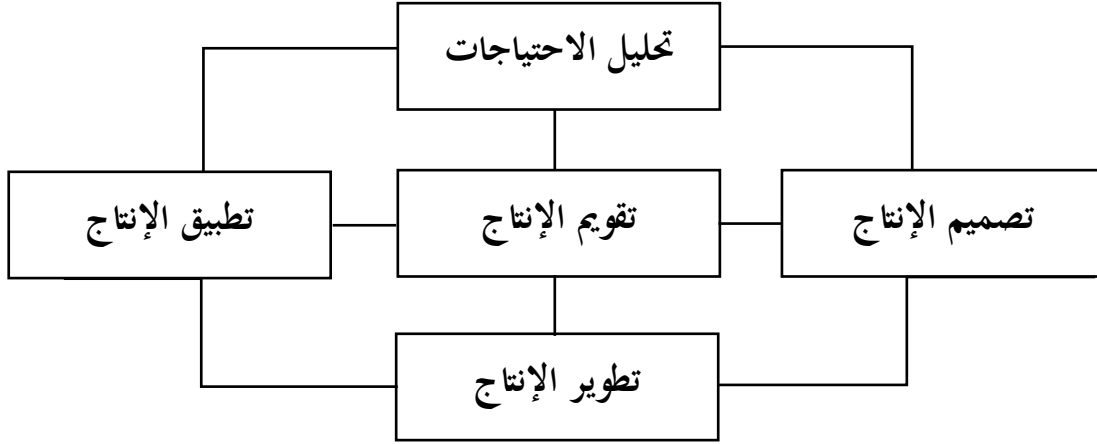
#### ب- إجراء البحث والتطوير

تختار الباحثة نموذج ADDIE في تطوير هذه الوسيلة، وفقا لخطوات تطوير المنتج، يعتبر هذا النموذج للبحث والتطوير أكثر نظاما وشاملا أما الخطوات من هذا النموذج تتكون من خمسة الخطوات (١) تحليل الاحتياجات، و (٢) تصميم المنتج، و (٣) تطوير المنتج، و (٤) تجربة المنتج، و (٥) تقويم المنتج.<sup>٨١</sup> و تم إجراء موقع هذا البحث في جامعة الإسلامية رادين عبدالله يقين جمبر. ويمكن رؤية هذه الخطوات في الصورة التالية:

---

<sup>81</sup> Robert Maribe Branch, *Instructional Design: The ADDIE Approach* (Springer New York Dordrecht Heidelberg London, 2009), doi:10.1007/978-0-387-09506-6.

### الجدول ٣,١: نموذج أدي (ADDIE)



يمكن شرح تفصيل خطوات البحث في مرحلة التالية:

- ١- تحليل الاحتياجات: هذه المرحلة هي الخطوة الأولى للبحث. قبل تطوير وسيلة القاموس، تجري الباحثة ملاحظات لتحليل الاحتياجات. و تتم إجراء هذا البحث بداية من الملاحظة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر، وهي الجامعة الإسلامية الجديدة تقع في منطقة ملوكورجو بمدينة جمبر، و سيبحت الباحثة في قسم تعليم اللغة العربية بها. بالإضافة إلى ذلك، سقامت الباحثة أيضاً بملاحظة بصرياً لكيفية حدوث ظروف التعلم في قسم اللغة العربية. مروراً بالمقابلة بمدرس و بعض الطلبة لتعرف المشكلات في عملية التعليم و التعلم و للحصول على المعلومات حول ما هي المطلوب من الطلبة أو الأساتيد. وصولاً إلى تضمن هذا البحث أيضاً على حالة الوسائل التعليمية المستخدمة في جامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين جمبر. وذلك من أجل نيل المعلومات الأساسية في التعليم وتوافر الكتب المدرسية التي تدعم تنفيذ التدريس. في هذه الخطوة ستكون الوسائل التعليمية معروفة والتي يجب تطويرها للطلبة فيها.
- ٢- تصميم المنتج: الخطوة الثانية من نموذج البحث والتطوير عند ADDIE هي التصميم. ستبدأ الباحثة في هذه تصميم الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك. قامت الباحثة في تصميم المنتج تتضمن:
  - أ. تحديد احتياجات الطلبة من ناحية المعرفة والمهارة المتعلقة على أساس التعابير العربية

ب.) تحديد محتوى التعليم، وتحديد طرق التعليم وتحديد التقييمات المستخدمة وإعداد سيناريوهات التعليم. وقامت الباحثة أيضا بجمع المراجع التي تم استخدامها في تطوير الوسيلة.

ج.) تحديد مناهج واستراتيجيات التعليم المناسبة مناسب باحتياجات الطلبة.  
د.) تحديد الموارد اللازمة لدعم التعليم وجمع المراجع في القاموس المتعلق بالتعبير العربية، وجمع الأدوات التي تم استخدامها في تصميم المنتج وتصميم سلسلة من الأنشطة التعليمية التي تمكن الطلبة من تحقيق أهداف التعليم.

هـ.) تحديد الصورة العامة عن تصميم القاموس، بداية من الغلاف مرورا بالمواد وصولا إلى الغلاف الخلفي

و.) جمع التعبير العربية الشائعة من القواميس ومحاذة الناطق العربي و الكتب العربية وما أشبه ذلك وفقا للتعبير الشائعة.

ز.) علاوة على ذلك، قامت الباحثة أيضا بتجميع الأدوات التي تم استخدامها في تقييم نتائج تطوير الإنتاج والتي تشمل جوانب أهلية المحتويات واللغة والعرض والرسومات والملاءمة وكذلك وسائط التصميم .

ح.) والأدوات استخدمتها الباحثة هي ورقة التقييم للخبراء واستبيان الإجابة منها. ولكن تم التحقق من صحة الأداة أولاً المنتج أداة صالحة. تختار الباحثة الخبير الدكتور دوي حميدة لتقييم المنتج من حيث اللغة ومحتوى المنتج لأنها خبير في اللغة والمحتوى في تطوير الكتاب المتعلق بالتعبير العربية، بالإضافة إلى أنها كتبت العديد من الأوراق العلمية في مجال مواد تعليم اللغة العربية، و في مجال التصميم اختارت الباحثة الخبير الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن لتقييم المنتج من حيث التصميم المنتج لأنه خبير تصميم الوسيلة بالإضافة إلى أن له العديد من الأوراق العلمية في مجال التصميم و الوسائل التعليمية.

ط.) يتكون تصميم الاستبيان من استبيان الخبراء واستبيان الطلبة الذي تم تكييفه مع احتياجات البحث للحصول على البيانات

٣- تطوير المنتج: الخطوة الثالثة هي أنشطة تصنيع المنتجات إنشاء الوسيلة التعليمية وأجهزة التعلم المطلوبة. وتشمل خطوات منها (١) تجميع الوسائل التعليمية وتجميع أدوات التعليم، وتقييم جودة الوسيلة التعليمية إنتاج المحتوى القاموس الاختيار وتطوير وسائل الإعلام الداعمة، و (٢) بدأت الباحثة في صناعة الوسيلة التعليمية باستخدام تطبيق تصميم كانفا (canva) وتأليف التعابير العربية التي تناسب باحتياجات الطلبة في حين تم الحصول عليها من قناة العربية و معجم التعابير العربية و ماأشبه ذلك، و (٣) قامت الباحثة بتنزيل الصور من الإنترنت لدعم خلفية القاموس حتى تمكن الطلاب من فهمها بسهولة، بالإضافة ذلك، استخدمت الباحثة أيضا صورًا من تطبيق Canva تتناسب مع احتياجات تطوير الوسيلة التعليمية، و(٤) وفي نهاية المطاف بإنشاء الجمل المفيدة بالتعابير العربية وقامت بإنشائها بنفس الباحثة من خلال النظر في احتياجات الطلبة. و يوفر تمارين تدريبية تتعلق بالأساليب العربية لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة، و(٥) قامت الباحثة بتصميم صفحة التدريبات من خلال استخدام الوسيط بادليت (padlet)، و(٦) قامت الباحثة بتطوير الوسائط من قبل باستخدام تطبيق فليبيوك لأجل أن يكون القاموس بشكل الكتاب التفاعلي، و يمكن للطلبة استخدامه للمصطلحات المتعلقة بالكتاب الذي تم تطويره، بحيث أصبح الكتاب كتابا نشطا يمكن الوصول إليه في أي مكان وفي أي وقت من خلال فليبيوك و بدون لا بد لحمل القاموس الكبير، و (٩) مسك الحتام قامت الباحثة بتقديم المنتج الذي تم تطويره إلى الخبراء لتقييمه في مجال المحتوى واللغة والتصميم و في نهاية المطاف قامت الباحثة تعديلًا و تصحيحًا للمنتج.

٤- تجربة المنتج: التجربة هي خطوة واقعية لتجريب الإنتاج الذي تم تطويره. تهدف هذه التجربة إلى وجود الأخطاء والنقائص في الإنتاج المطورة وفعالية استخدام الإنتاج الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة. سقامت الباحثة هذه التجربة على بعض الطلاب في قسم اللغة العربية بجامعة الإسلامية رادين عبدالله يقين جمبر. بدابة من الاختبار القبلي من خلال الاختبار الوصفي، ووصولًا إلى تنفيذ عملية التعليم باستخدام القاموس المطور ومرورا بالاختبار البعدي بعد تنفيذ تعليم باستخدامه المطورة من

خلال الاختبار التحريري ثم توزيع استبيانات عن إجابات الطلاب التي تحتوي على عناصر البيانات تتعلق بإنتاج التطوير.

٥- تقويم المنتج: التقييم هو عملية التحسين بعد تجريب الإنتاج. ويقام هذا التقييم من خلال النظر إلى التعليقات أو الاقتراحات المتعلقة بنقص الإنتاج. ثم سقامت الباحثة بإصلاح الإنتاج مرة أخرى بحيث يكون ذلك الإنتاج لائقاً وصالحاً وجديراً للاستخدام. وأما خطواته فهي (١) التقييم التكويني، هو إجراء التقييمات خلال مرحلة التطوير للتأكد من أن الكتاب يلبي أهداف التعليم و (٢) التقييم الختامي بعد التنفيذ، قم بإجراء تقييم لقياس مدى فعالية الكتاب. يمكن أن يشمل ذلك الاختبارات وملء الاستبيانات التعليقات المستخدمة، و (٣) المراجعة المبنية على التقييم: ساستخدمت نتائج التقييم لتحسين الكتاب وإتمامه للطبعة القادمة.

#### أ. متغيرات البحث

وانقسمت المتغيرات في هذا البحث إلى متغيرين رئيسيين، وهي كما يلي:

- ١- المتغير المستقل: (*Independent Variable - X*) هو حيث يؤثر هذا المتغير أو يكون سبباً في تغير أو ظهور المتغير التابع. المتغير المستقل في هذا البحث هو الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة. لذلك استخدمت الباحثة بالوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة.
- ٢- المتغير التابع: (*Dependent Variable - Y*) هو حيث يتأثر هذا المتغير لوجود المتغير المستقل. المتغير التابع في هذا البحث هو مهارة الكتابة لدى الطلبة. حيث استخدمت الباحثة بالوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة.

#### د- مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

مجتمع البحث هو المكان الذي رغبت الباحثة في دراستها. مجتمع البحث المستخدم في هذا البحث هو جميع الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة الإسلامية رادين عبدالله يقين جبر. وفي الوقت نفسه، فإن العينة هي جزء من المجتمع الذي تم دراسته من قبل الباحثة. والعينة المستخدمة في هذا البحث هي لجميع طلبة في قسم تعليم اللغة العربية التي جلست في المستوى

الرابعة بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية. وقد تم اختيار العينة في هذا البحث بسبب مشاكل تتعلق بصعوبات كتابة اللغة العربية خاصة تتعلق بالتعابير العربية الشائعة.

لمعالجة هذه المشكلات، اعتمدت الباحثة على العينة المشبعة، وهي عينة غير احتمالية (*non probability sampling*)، لاحتواءها على جميع الطلبة في قسم اللغة العربية التي تجلس في المستوى الرابع بعددهم البالغ ٢٤ طالبا. تهدف هذه العينة إلى فهم التحديات التي يواجهها الطلبة وترقية مهارة كتابتهم العربية. ولتحقيق ذلك، ستم تطبيق الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في قسم اللغة العربية بجامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين جمبر، وذلك لتعزيز فهمهم و كفاءتهم وترقية في تعليم مهارتهم الكتابة العربية.

#### هـ - البيانات ومصادرها

أما البيانات لهذا البحث نوعان فهما البيانات الكيفية و البيانات الكمية.

##### ١ - البيانات الكيفية

البيانات الكيفية في هذا البحث تتعلق باتمام تطوير وسيلة القاموس على أساس التعابير العربية الشائعة بشكل فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر، بالإضافة نتائج المقابلة من مدرس اللغة العربية وملاحظة الباحثة في عملية تعليم مهارة الكتابة وكذلك التعليقات والاقتراحات من الخبراء عن تطور الوسيلة التعليمية المطورة والتعليقات والاقتراحات من الخبراء عن الوسيلة التعليمية المطورة.

##### ٢ - البيانات الكمية

البيانات الكمية في هذا البحث هي نتائج الاستبانة من نتائج تحكيم الخبراء والطلاب وكذلك نتائج الاختبار القبلي والبعدي. استخدمت الباحثة البيانات الكمية لمعرفة فعالية الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر.

وأما مصادر البيانات في هذا البحث ينقسم إلى قسمين، وهما المصادر الرئيسية و المصادر الفرعية:

أ) مصادر الرئيسية من المحاضر و الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية في المستوى الرابع بجامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

ب) مصادر الفرعية هو الكتب والمراجع التي تتعلق بموضوع البحث وتحليل المصادر

#### الجدول ٣, ٢: البيانات و مصادرها

| الرقم | البيانات الكيفية | البيانات الكمية | مصادر البيانات |
|-------|------------------|-----------------|----------------|
| ١     | الملاحظة         | الاستبانة       | الطلبة         |
| ٢     | المقابلة         | الاختبار القبلي | الحاضر         |
| ٣     | الوثائق          | الاختبار البعدي | الخبراء        |

#### و- أسلوب جمع البيانات

وفقا لعنوان هذا البحث هو الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر، فيما يلي تفاصيل الطرق التي استخدمتها الباحثة في بحثها:

##### ١ - الملاحظة

استخدمت الباحثة هذه الطريقة لجمع البيانات ذات الصلة. وقد تم تنفيذ هذه الملاحظة أثناء سير عملية تعليم والتعلم. ثم تتم عملية تنفيذ الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة. لقياس مدى فعالية استخدامه أثناء التعلم. في هذه المرحلة قامت الباحثة بجمع البيانات من خلال ملاحظة طرق التعلم والوسائط المستخدمة، وعملية التعليم التي يقوم بها معلم اللغة العربية، وكذلك استجابات الطلاب عند المشاركة في التعلم مع المعلم ومع الباحثة.

##### ٢ - المقابلة

تتمثل المقابلة في هذا البحث في طرح الأسئلة على معلم مادة مهارة الكتابة، ثم كموضوع بحث، ستم أيضًا إجراء مقابلات مع الطلاب في هذا البحث. أولاً، تم إجراء مقابلات مع معلم تعليم مهارة الكتابة لمعرفة كيفية حدوث عملية التعليم، بما في ذلك المواد التعليمية والأساليب والوسيلة المستخدمة وكذلك حالة الطلاب عند تلقي التعلم عندما يدرسه المعلم. ثانياً، تم إجراء المقابلات مع الطلبة، حيث ستم طرح الأسئلة على الطلبة

حول كيفية استجابتهم عندما تتم عملية التعلم مع المعلم، ثم آرائهم حول الكتب المستخدمة ومدى فاعليتها في تعلم اللغة العربية. بالإضافة إلى ذلك، تم إجراء المقابلات مع الطلاب لتحديد احتياجات الطلاب في تحسين قدرتهم على تعلم اللغة العربية.

### ٣- الاستبانة

في هذا البحث تم استخدام استبانة كطريقة لجمع البيانات لتحديد مدى صلاحية الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية لمهارة الكتابة والتي تم تطويرها بشكل فليبيوك. علاوة على ذلك، تم استخدام الاستبيانات أثناء تقييم واختبار الوسيلة التعليمية المطورة. حيث تم تقييم الوسيلة التعليمية من قبل مدققين خبراء في وسائل الإعلام ومدققين خبراء في الوسيلة. وفي الوقت نفسه، ستم توزيع تجارب هذه الوسيلة التعليمية على المعلمين والطلاب لقياس الفعالة والحصول على آراء حول الوسيلة التعليمية التي تم تطويرها. تم في هذا البحث استخدام نوع المختلط من الاستبيانات وهو عبارة عن مزيج من الأسئلة المتعلقة والمفتوحة باستخدام الاستبانة

### ٤- الاختبار

يمكن أن يكون الاختبار عبارة عن سلسلة من الأسئلة والتمارين وما إلى ذلك. سيحتوي الاختبار لاحقاً على أسئلة تم تكييفها مع الوسيلة التعليمية وسيركز أيضاً على الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة . في هذا البحث تم إجراء الاختبار على مرحلتين حيث ستم استخدام الاختبار لقياس قدرات الطلاب وتقييم قدرتهم على مهارة الكتابة قبل وبعد تنفيذ قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك. ستم إجراء الاختبار مرتين، بما في ذلك:

(أ) الاختبار القبلي: تطبيق الاختبار القبلي وقد تم ذلك قبل استخدام الوسيلة التعليمية في تعلم مهارة الكتابة. أما عن الغرض من وجودها الاختبار القبلي فهو لتحديد قدرات الطلبة قبل العلاج. واختبار أولي سيحتوي هذا لاحقاً على أسئلة تتعلق بمهارة الكتابة لدى الطلبة.

(ب) الاختبار البعدي: تطبيق الاختبار البعدي ستم تنفيذه بعد تنفيذ الوسيلة التعليمية في تعلم مهارة الكتابة. أما بالنسبة للغرض منه الاختبار البعدي هو لقياس قدرات

الطلبة في مهارة الكتابة وتحديد مدى فعالية استخدام الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة. وتكون هذا الاختبار البعدي في شكل أسئلة وتمارين تعتمد على الوسيلة التعليمية التي تم تطويرها.

٥- التوثيق

استخدمت الباحثة أيضا الوثائق المكتوبة كأحد الطريقة للحصول على المعلومات المطلوبة. وقامت الباحثة بالتوثيق عن مضمون الكتاب ونتائج الامتحان النهائي في قسم اللغة العربية والامتحان النصفى فيه ونتائج المهارات الأربعة للطلاب. فالتوثيق عن مضمون الكتاب لتقييم مظهر الكتاب والمواد الدراسية وأيضا ميزاته. وأما التوثيق عن نتائج الطلاب إما نتيجة الامتحان النهائي في فصل الدراسي الأول والامتحان النصفى في فصل الدراسي الثاني أو نتيجة تقييم المهارات الأربعة للطلاب ذلك لرؤية نتائج تعلم الطلاب كميا. وتساعد هذه البيانات في تقييم تحصيل الطلاب للكفايات المتوقعة أثناء التعلم، وكذلك تحديد الاتجاهات في زيادة أو انخفاض تحصيل الطلاب

ز- أدوات جمع البيانات

في هذا البحث استخدمت الباحثة أدوات جمع البيانات لتسهيل عملية تنفيذ أساليب جمع البيانات للحصول على البيانات المهمة وأدوات التي استخدمها الباحثة دليل الملاحظة و المقابلة و الاستبانة السؤال الاختبار الشفهي ودليل التوثيق. ووضعت الباحثة ملف الأدوات في الملاحق.

١- دليل الملاحظة، قامت الباحثة بالخطوات التالية:

أ. تعيين الهدف الملاحظة.

ب. تعيين المتغيرات لثلاث تكون عملية البحث واسعة بل مركزة

ج. تصميم المؤشرات التي ستلاحظ في البحث

د. تصميم قائمة التحقق أو التدقيق

هـ. التصحيح والتكميل

٢- دليل المقابلة، قامت الباحثة بالخطوات التالية:

أ. تعيين هدف المقابلة

ب.) اختيار نوع المقابلة التي ساستخدمت

ج.) تعيين الشخص الذي سيقابل

د.) تصميم بنود المقابلة أو أسئلة المقابلة.

ه.) التصحيح والتكميل

٣- الاستبانة، قامت الباحثة بالخطوات التالية:

أ) تعيين هدف الاستبانة

ب) اختيار نوع الاستبانة

ج) تعرف المتغيرات التي أصبحت غرضاً من الاستبانة

د) تفصيل المتغيرات إلى أجزاء صغيرة

هـ) تصميم بنود الاستبانة

و) تصميم سجل نتيجة (scoring) البنود

ز) التصحيح والتكميل

ب. أسلوب تحليل البيانات

كي تحصل الباحثة على البيانات الصادقة، لذلك تحتاج الباحثة إلى أسلوب تحليل البيانات.

١- تحليل البيانات الكيفية

حللت الباحثة البيانات الكيفية في هذا البحث من الملاحظة والمقابلة إلى نتائج المنهج المقرر ومشاركة الطلاب عند عملية التقييم في تعليم مهارة الكتابة، و ساستخدمت الباحثة طريقة مليس وهوبرمان تعني بداية من جمع البيانات، مروراً بتخفيظها وعرضها، وصولاً إلى الخلاصة والمراجعة.

٢- تحليل البيانات الكمية

حللت الباحثة البيانات الكمية هي: (١) نتائج الاستبانة من الخبراء عن تطوير المواد التعليمية التفاعلية، و(٢) نتائج الاستبانة عن رد الطلبة على الإنتاج. استخدمت الباحثة الرموز المعرفة لنتائج البحث في تحصيل البيانات الكمية منها:

أ) نتائج الاستبانة

حللت الباحثة البيانات الكمية عن نتيجة الاستبانة باستخدام صيغة ليكرت Skala Likert، وستحلل الباحثة نتائج الاستبانة باستخدام الرموز التالي:

### جدول ٣,٣: مقياس ليكرت

$$P \text{ (النسبة المئوية)} = \frac{\Sigma R \text{ (النتيجة المحسولة)}}{N \text{ (مجموع النتائج)}} \times 100\%$$

فيما يلي جدول بمعايير الاستجابة التي تم استخدامها كمعايير استبيان وصلاحيّة الوسيلة التعليمية المطورة وهي:

### جدول ٣,٤: معيار صلاحيّة الوسيلة التعليمية

| النسبة المئوية (%) | التقدير | التقرير                    |
|--------------------|---------|----------------------------|
| ٨٦ – ١٠٠           | جيد جدا | صالح للتطبيق دون التنقيح   |
| ٧٦ – ٨٥            | جيد     | صالح للتطبيق بقلّة التنقيح |
| ٦٦ – ٧٥            | مقبول   | صالح للتطبيق بكثرة التنقيح |
| ٥٥ – ٦٥            | راسب    | ممنوع التطبيق              |
| < ٥٥               | فشل     | ممنوع التطبيق              |

### ب) تحليل الاختبار القبلي و البعدي

بالنسبة للبيانات المتعلقة بالاختبارات ساستخدمتها الباحثة المعرفة الفروق على مهارة الكتابة لدى الطلبة قبل وبعد تطبيق تعليم مهارة الكتابة باستخدام الوسيلة التعليمية التفاعلية هل تظهر هذه البيانات ترقية في مهارة الكتابة لدى الطلبة أم عكس ذلك، استخدمت الباحثة اختبار "ت" (T-test) ببرامج SPSS ٢٥ عند تحليل قيمة الاختبار القبلي و البعدي، و هذا لمعرفة فعالية الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة.

وفيما يلي معايير التفسير لاختبار "ت" :

- أ. إذا كانت قيمة "ت" الحسابية أكبر من قيمة "ت" الموجودة في الجدول، فذلك يعني أن فرضية البحث مقبولة، أي أن الوسيلة التعليمية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة فعالة.
- ب. أما قيمة "ت" الحسابية أصغر من قيمة "ت" الموجودة في الجدول، فذلك يعني أن فرضية البحث مردودة، أي أن الوسيلة التعليمية على أساس فليبيوك لا تحسن مهارة الكتابة لدى الطلبة.

الجدول ٣,٥: استنتاج المنهج البحث

| الرقم | أسئلة البحث                                                                                                                                            | مصادر البيانات             | أسلوب جمع البيانات       | تحليل البيانات         |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|------------------------|
| ١     | كيف الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين جمبر؟             | المدرس و الطلاب و الملاحظة | الملاحظة و المقابلة      | تحليل البيانات الكيفية |
| ٢     | ما مدى صلاحية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر؟ | الخبراء و الطلبة           | الاستبانة                | تحليل البيانات الكمية  |
| ٣     | ما مدى فعالية الوسيلة التعليمية قاموس التعابير                                                                                                         | نتيجة من الطلاب            | الاختبار القبلي و البعدي | تحليل البيانات الكمية  |

|  |  |  |                                                                                                                                   |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|  |  |  | <p>العربية على أساس فليبيوك</p> <p>لترقية مهارة الكتابة لدى</p> <p>الطلبة في جامعة الإسلامية</p> <p>رادين عبد الله يقين جمبر؟</p> |  |
|--|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

## الفصل الرابع

### عرض البيانات و تحليلها

يحتوي هذا الفصل عرض البيانات و تحليلها المتعلقة على ثلاثة البحوث المتعلقة عن أسئلة البحث بدأ من مبحث تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر، مروراً بكشف صلاحية الوسيلة التعليمية المطورة على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر بعد تقديمها و تصديقها من الخبراء، ووصولاً إلى مبحث فعالية الوسيلة التعليمية المطورة "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر بعد.

### المبحث الأول : تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

تجدر الإشارة إلى أن هذا البحث اعتمد نموذج التطوير أدي (ADDIE) الذي يتكون من عشر مراحل. و تشمل هذه المراحل، (١) تحليل الاحتياجات، (٢) تصميم المنتج، (٣) تطوير المنتج، (٤) تجربة المنتج، و كذلك (٥) تقويم المنتج. قد تم شرح كل مرحلة بالتفصيل، بداية من كيفية جمع المعلومات الأولية و تحليلها لفهم احتياجات المستخدمين مروراً بكيفية اختبار الوسيلة الناتجة و تنقيحها بناء على التعليقات المحسولة عليها من الخبراء و المستخدمين. علاوة على ذلك، فيما يلي تفصيل جميع المرحلة في تطوير الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر.

#### أ- تحليل الاحتياجات

بدأت الباحثة بالدراسة الميدانية بطريقة الملاحظة و المقابلة و الوثائق في الفصل الدراسي في التاريخ ١٣ أبريل ٢٠٢٦ م للحصول على معرفة عملية تعليم اللغة العربية في مهارة الكتابة بتحليل الاحتياجات قبل أن قامت بتطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر.

١. الملاحظة

أظهرت بيانات الملاحظة التي جرت في قسم تعليم اللغة العربية للمستوى الرابعة بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر عدة نتائج مهمة عما يتعلق بعملية تعليم اللغة العربية، خاصة في مادة مهارة الكتابة. أولاً، كانت الملاحظة تدل على وجود فجوة كبيرة بين مهارة الكتابة النحوية والوظيفية لدى الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر. فعلى الرغم من امتلاك الطلاب مهارات نحوية قوية في اللغة العربية، إلا أن كتاباتهم تميل إلى الاعتماد على الترجمة الحرفية، مع الإشارة إلى أنماط اللغة الإندونيسية. وينتج عن ذلك كتابة ركيكة وغير طبيعية، ونقص في التعبيرات العربية الشائعة والتواصلية. وتؤكد هذه الظاهرة أن الكفاءة اللغوية القوية لا تُترجم بالضرورة إلى كفاءة تواصلية ما لم يكن الطلاب على دراية بالتعبيرات الاصطلاحية المختلفة التي استخدمها الناطقون الأصليون بها.

ثانياً، تبين أن عملية التعليم التي يقوم بها الأستاذ تحاول دمج الجانب التواصلية من خلال منهج التعليم "الإنشاء"، مع إدراج بعض التعبيرات الحديثة المأخوذة من وسائل التواصل الاجتماعي. ولكن كثير من الطلبة الذي يشترك عملية تعليم مهارة الكتابة كانوا صامتين ولا يشاركون بالمجتهد. هذا بسبب المحاضر لا استخدم الوسائل الحديثة التي تستطيع أن ترفع اهتمام الطلبة لترقية جودة قدرتهم في كتابة العربية خاصة باستخدام التعبيرات فيها.

ثالثاً، كان المحاضر في عملية تعليم مهارة الكتابة بجامعة رادين عبد الله يقين جمبر استخدم فيها بالكتاب المطبوع بحسب، بدون الوسيلة الأخرى التي تناسب باحتياجات الطلاب. لذا، إن غياب الوسائل المرجعية الشاملة وسهلة لاستخدامها يعد العائق الأساسي في تحسين جودة كتابة الطلاب، مما يجعل الحاجة ملحة لتطوير الوسيلة التعليمية تجمع التعبيرات الشائعة والموضوعية بشكل منظم. بناءً على ذلك، يُعتبر تطوير قاموس التعبيرات العربية على أساس فليبيوك حلاً مبتكراً يوفر مصدراً تعليمياً رقمياً وعملياً وتفاعلياً غنياً بالتعبيرات المعاصرة. ومن المتوقع ألا تقتصر هذه الوسيلة على مساعدة الطلاب في تجنب الجمود في الكتابة فحسب، بل ستسهل أيضاً على الأستاذ تقديم مادة التعبيرات بشكل أكثر تنظيماً وسياًفاً في العصر الرقمي الحالي.

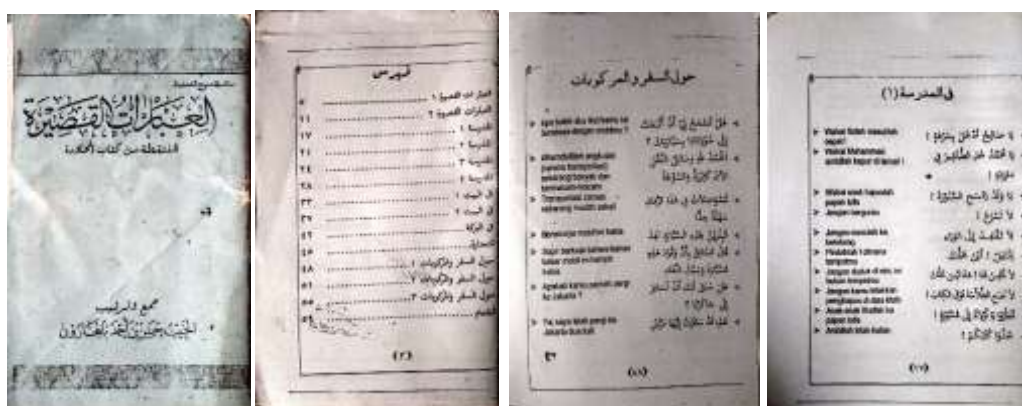
أما نتائج تحليل الاحتياجات من خلال المقابلات فهي تدل على وجود المشكلة الملحوظة في دافع التعلم، حيث عبر الطلاب بصراحة عن شعورهم بالملل أثناء حصص مهارة الكتابة. وعلى الرغم من امتلاكهم فهماً جيداً للقواعد النحوية بفضل دعم بيئة المعهد، إلا أن هذه القدرة لا يرافقها حماس للتعلم في الفصل بسبب رتابة أساليب التدريب وافتقارها للتنوع. ويشعر الطلاب بأن أنشطة الكتابة المقدمة متوقعة ومكررة، حيث تقتصر غالباً على إنشاء فقرات أو جمل مفيدة دون وجود المحفزات تجذب انتباههم، وهذا يشير إلى أن إتقان القواعد النحوية لا يضمن بالضرورة تجربة تعليمية هادفة ما لم تدعمها الوسائل والطرق القادرة على إثارة إبداع الطلاب.

علاوة على ذلك، يدرك الأستاذ تماماً انخفاض مستوى الاهتمام والحماس لدى الطلاب داخل الفصل، ويعترف بوجود القصور في توظيف التكنولوجيا لدعم الوسائل التعليمية الذي يسبب بضعف الثقافة الرقمية في استخدام وسائل التواصل الاجتماعي أو الأجهزة المتقدمة. بناءً على ذلك، يفضل الأستاذ الاعتماد على الوسائل المطبوعة المتاحة أو البرامج المكتبية الأساسية وتصاميم البسيطة على منصة "كانفا". بالرغم من استخدامه أحياناً لمحرك البحث "جوجل" وتطبيق "إنستغرام" للبحث عن أحدث التعابير العربية، إلا أن هذه الأنشطة لم تم دمجها بشكل منهجي في الوسيلة التعليمية القادرة على دعم إنتاجية الطلاب الكتابية بشكل أمثل.

تؤكد هذه الظروف على الأهمية البالغة لتطوير وسيلة تعليمية قادرة على الجسر بين محدودية الأستاذ التقنية وحاجة الطلاب للوسائل البصرية والتفاعلية. بناءً على ذلك، كان تطوير قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك حلاً ملائماً للغاية، حيث يقدم تنسيقاً رقمياً جذاباً وسهلاً لاستخدامه في أي مكان و في أي وقت. ومن المتوقع أن تعمل هذه الوسيلة على تحويل مواد التعابير المأخوذة من المصادر الرقمية العشوائية إلى مرجع منظم، مما يخلص الطلاب من رتابة التدريبات المعتادة، ويسمح لهم باستكشاف التعابير المعاصرة والتواصلية بسهولة، مما سيؤدي في نهاية المطاف إلى رفع جودة وإبداع نتائجهم الكتابية باللغة العربية في مادة مهارة الكتابة.

٣. الوثائق و الاستبانة

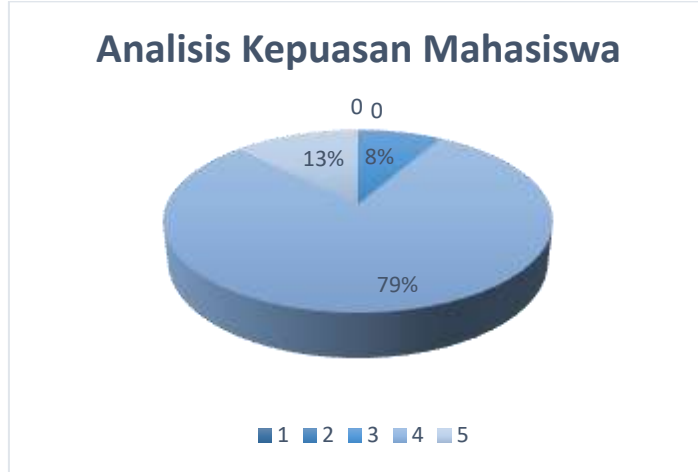
بدأت الباحثة الدراسة التوثيقية بتنقيح كتاب "العبارات القصيرة" باعتباره المادة الإضافية المستخدمة في تعليم اللغة العربية. يتكون الكتاب من سبع الموضوعات بحجم A6 (١٠,٥ × ١٤,٨) سنتيمتر. يهدف هذا الكتاب لمساعدة الطلاب لزيادة عبارات القصيرة المتعلقة بأنشطة اليومية سواء كان شفهايا أو كتابيا. علاوة على ذلك، كان يحتوي على التعبيرات القصيرة التي تنقسم بحسب الموضوعات المتنوعة لدعم فهم الطلاب عن التعبيرات المتنوعة. ومع ذلك، استنادا إلى الدراسات التوثيقية، يميل هذا الكتاب إلى أن يكون رتبيا و أقل تفاعلية. تقتصر المادة على التعبيرات القصيرة تتكون من فصول قليلة، وتفتقر إلى العناصر البصرية أو التقنيات التي من شأنها جذب انتباه الطلاب ومساعدتهم على استيعاب اللغة العربية بشكل أكثر فعالية. علاوة على ذلك، لا يوفر هيكل هذا الكتاب مساحة كافية للطلاب لممارسة مهارة الكتابة والتعبير عن تلك التعابير في شكل إبداع كتابي باللغة العربية.



#### الصورة ٤,١ : كتاب "التعبيرات القصيرة"

علاوة على ذلك، كانت الوثائق تدل على أن الكتاب المدرسي غير كاف لتلبية الاحتياجات التعليمية لدى الطلاب. بالإضافة إلى أن محتوى الكتاب أفا سياقاً، فهو لا يرتب ترتيباً ولا يوجد التدريبات لمساعدة ترقية كفاءة الطلاب في استخدام التعابير المتعلقة. في نهاية المطاف، النتيجة لذلك، يصعب الطلاب صعوبة في التطبيق العملي لما يتعلمونه، مما قد يقلل من دافعهم للتعلم. بناء على ذلك، أكد هذا البحث على الحاجة إلى تنقيح الكتب المدرسية أو استبدالها بمواد أكثر فعالية و سياقية و متعمقة لدعم عملية التعليم أكثر فعالية و إثارة للاهتمام.

أما نتائج الاستبانة التي تمت حصلت الباحثة عند الدراسة الميدانية تدل على أن الطلاب قد شعر بقل رضا عن تعلم مهارة الكتابة الذي تم إجراؤه مع المحاضر. وأما التلخيص من هذه البيانات فهي في الرسوم البياني التالي:



الصورة البيانية ١، ٤: استطلاع آراء الطلاب لوسائل التعليم

بناءً على نتائج تحليل الاحتياجات من خلال استطلاع آراء الطلاب عبر الاستبيان السابق، وهي تدل على وجود مستوى منخفض جداً من الرضا تجاه الوسائل التعليمية المستخدمة حالياً؛ حيث أعربت الغالبية العظمى من المبحوثين عن تقييمات سلبية، وذلك بنسبة ٧٩٪ أفادوا بأنها غير مرضية، و ١٣٪ أفادوا بأنها غير مرضية تماماً، بينما لم تتجاوز نسبة الذين اعتبروها مرضية بشكل كافٍ ٨٪ فقط. تُعد هذه البيانات دليلاً تجريبياً قوياً على أن الوسائل التقليدية المستخدمة لم تعد قادرة على تلبية تطلعات الطلاب ومعايير احتياجاتهم التعليمية في مادة مهارة الكتابة. ويشير هذا عدم الرضا المهيمن إلى وجود عوائق في عملية استيعاب المادة العلمية مما أدى بدوره إلى ركود الإبداع الكتابي، وهو ما يفرض حاجة ملحة ومباشرة لتطوير الوسيلة التعليمية الجديدة تكون أكثر ابتكاراً وفعالية، وتتوافق مع خصائص الطلاب واحتياجاتهم في العصر الرقمي.

#### ٤. تحليل الوسيلة التعليمية

بناءً على البيانات السابقة التي تم الحصول عليها من الملاحظات و المقابلات و الوثائق وكذلك الاستبانة، فيما يلي الاستنتاجات من تحليل احتياجات تعليم مهارة الكتابة في مرحلة الرابعة من قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر:

(أ) احتياجات القاموس عن جمع التعابير لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة

كشفت نتائج الدراسة الميدانية الشاملة من خلال الملاحظة والمقابلة عن حاجة ملحة لتطوير الوسيلة التعليمية القادرة على تنظيم التعابير العربية الشائعة لتعزيز الإبداع الكتابي لدى الطلبة في قسم تعليم اللغة العربية من مستوى الرابع بجامعة رادين عبد الله يقين جمبر. و تجدر الإشارة أن البيانات تدل على أنه على الرغم من امتلاك الطلاب مهارات جيدة في القواعد النحوية بفضل خلفيتهم التعليمية في المعاهد، إلا أنهم يعانون من حالة من الجمود الإبداعي تؤدي إلى إنتاج النصوص الجامدة تميل إلى نمط الترجمة الحرفية نتيجة نقص التمكن من التعابير التواصلية. ويتفاقم هذا الوضع بسبب شعور الطلاب بالملل تجاه أساليب التدريب الرتيبة، بالإضافة إلى محدودية قدرة المحاضر على الوصول إلى مراجع التعابير المعاصرة وتقديمها بشكل منهجي، حيث كان يعتمد في السابق على البحث العشوائي في وسائل التواصل الاجتماعي أو الكتب المدرسية القصيرة دون دعم من التقنيات التفاعلية. بناءً على ذلك، يعد تطوير قاموس للتعابير العربية على أساس فليبيك حلاً استراتيجياً لتوفير بنك مرجعي للتعابير الشائعة بشكل منظم وجذاب بصرياً، مما يمكن الطلاب من الانتقال من أنماط التفكير اللغوية الجامدة إلى إنتاج كتابي أكثر تعبيراً وحيوية وأصالة، بما تماشى مع متطلبات الكفاءة التواصلية في العصر الرقمي.

(ب) توفير الأمثلة للتعابير العربية

علاوة على ذلك، كشفت نتائج تحليل الاحتياجات أن تطوير هذا القاموس الذي يجمع التعابير العربية لا ينبغي أن يقتصر على تقديم قائمة المفردات فحسب، بل يتطلب وبشدة إدراج الأمثلة التطبيقية لكل التعابير في جمل واقعية وسياقية. وتظهر النتائج الميدانية أن الطلاب غالباً ما يفهمون معنى التعبير بشكل حرفي، لكنهم يواجهون صعوبة وتردداً عند تطبيقه في بنية جملة صحيحة من الناحيتين الدلالية والبراغماتية. ومن دون وجود هذه الأمثلة، يُخشى أن يتحول القاموس إلى مجرد قائمة للحفظ الصم، مما يجعله غير قادر على معالجة العقبات الإبداعية التي يواجهها الطلاب في الكتابة. لذلك، يعد تقديم الجمل النموذجية الأصيلة والتواصلية

لكل مدخل تعبري مكوناً جوهرياً لضمان استيعاب الطلاب لكيفية توظيف هذه التعابير في سياقات متنوعة بكل سهولة. في نهاية المطاف، يهدف هذا الإجراء إلى ضمان عدم اكتفاء الطلاب بإثراء حصيلتهم اللغوية فحسب، بل تزويدهم أيضاً بدليل عملي لإنتاج الكتابات العربية أكثر مرونة وطبيعية، مع الحد من الأخطاء الهيكلية قدر الإمكان.

#### (ج) يُكمل القاموس بالتدريبات عما يتعلق باستخدام التعابير

مما تجدر الإشارة أن تطوير هذا القاموس الذي يجمع التعابير العربية يجب أن يكون مزوداً بأدوات تدريبية متنوعة حول كيفية استخدام تلك التعابير، وذلك لتدريب مهارة الكتابة لدى الطلاب بشكل تطبيقي. وتُشير النتائج الميدانية إلى أن مجرد تقديم قائمة التعابير ونماذج الجمل ليس كافياً لضمان براعة الطلاب في إنتاج النصوص بشكل مستقل. لذا، يحتاج الطلاب إلى مساحة تدريبية منظمة على سبيل المثال تمارين صياغة الجمل، وملء الفراغات، وصولاً إلى تطوير فقرات كاملة قائمة على تلك التعابير حتى تمكنوا من استيعاب هذه التعابير ودمجها في كفاءتهم اللغوية النشطة. إن توفر خصائص هذا التدريب له دور مهم لتحويل القاموس من مجرد الوسيلة المرجعية السلبية إلى أداة التعليمية التفاعلية قادرة على تحفيز الإبداع والاستقلالية لدى الطلاب. ومن خلال هذه التدريبات العملية المتكاملة، يُتوقع أن تساهم هذه الوسيلة بفعالية في رفع جودة الإنتاج الكتابي لدى الطلاب، مما يجعلهم أكثر مهارة في تطبيق التعابير العربية بشكل دقيق، وسياقي، وتواصلي في مختلف أنواع الكتابات.

#### (د) تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية"

وقد كان نتائج تحليل الاحتياجات تدل على وجود حاجة ملحة من جانب كل من الأستاذ والطلاب لتطوير الوسيلة التعليمية الإلكترونية تتميز بالمرونة والابتكار. وتُظهر البيانات الميدانية أن الاعتماد الكلي على الوسائل المطبوعة التقليدية قد أدى إلى شعور بالرتابة، مما انعكس سلباً على دافعية الطلاب للتعلم

داخل الفصل. لذا، يحتاج الأستاذ إلى الوسيلة العملية وسهلة الوصول لتقديم مادة التعابير العربية بشكل ديناميكي غير مقيد بالزمان أو المكان، بينما يحتاج الطلاب إلى منصة جذابة بصرياً وتفاعلية لإعادة إحياء روح التعلم لديهم. بناءً على ذلك، يُعد دمج التكنولوجيا الإلكترونية مثل وسيلة فليبوك حلاً استراتيجياً لخلق التجربة التعليمية أكثر المتعة والحدثة. ومن خلال المرونة التي توفرها هذه الوسيلة الإلكترونية، يُتوقع أن تسير عملية تعليم مهارة الكتابة بشكل أكثر فعالية، مع القدرة على جذب انتباه الطلاب من خلال خصائص الوسائط المتعددة، وزيادة الدافع الداخلي لديهم بشكل ملحوظ للمشاركة بفعالية وإبداع في إنتاج النصوص العربية.

بالإضافة إلى ذلك، تُظهر نتائج تحليل الاحتياجات الشاملة أن تطوير وسيلة تعليمية متمثلة في قاموس التعابير العربية القائم على فليبوك يعد ضرورة ملحة للغاية لكل من الأستاذ والطلاب على حد سواء. وتؤكد البيانات التجريبية المستمدة من الاستبيان هذه الأهمية، حيث أعربت الغالبية العظمى من الطلاب عن عدم رضاهم تجاه الوسائل التعليمية الحالية، بنسبة ٧٥٪ أفادوا بأنها غير مرضية و ١٣٪ أفادوا بأنها غير مرضية تماماً. ويعود هذا المستوى المنخفض من الرضا إلى محدودية الوسائل التقليدية التي لم تعد قادرة على تلبية الاحتياجات التطبيقية للطلاب في إتقان التعابير الشائعة والتواصلية، مما يعيق إبداعهم في الكتابة. بناءً على ذلك، أصبح وجود الوسيلة الجديدة أكثر فعالية وتفاعلية وتماشياً مع التطور التكنولوجي أمراً ضرورياً لسد هذه الفجوة، ورفع دافعية التعلم، وتوفير مرجع منهجي للأستاذ يدعم تطوير إنتاجية مهارة الكتابة لدى الطلاب بشكل الأمثل.

## ب- تصميم المنتج

بعد الخطوة الأولى، وقفت الباحثة الخطوة الثانية وهي تصميم المنتج:

### ١- خطة تصميم الوسيلة التعليمية المطورة

بعد إجراء تحليل الاحتياجات جمعت الباحثة في هذه الخطوة عدة عناصر مهمة في تصميم المنتج، منها تطبيق كانفا (canva)، و بادليت (padlet)، وكذلك فليبوك (flipbook). أما تطبيق كانفا فهو يستخدم لصناعة واجهة المعجم بداية من غلافه وصولاً

إلى إغلاقه. أما بادليت (Padlet) هي منصة تعاونية إلكترونية قائمة على الموقع الإلكتروني، تعمل كلوحة إعلانات افتراضية تفاعلية. تتيح هذه المنصة للمستخدمين لصق المحتوى المتنوع أي النصوص، و الصور، ومقاطع الفيديو، و المستندات، والروابط، وهي سهلة للاستخدام ويمكن الوصول إليها عبر الويب أو من خلال التطبيق.<sup>82</sup> في هذا المنتج، كان بادليت استخدم لصناعة صفحة التدريبات في ترقية مهارة الكتابة، هذا لأن فليبيوك (flipbook) لا يمكن الكتابة فيه. علاوة على ذلك، استخدمت الباحثة فليبيوك (flipbook) بعد تأليف القاموس لشكل واجهة القاموس حتى يصبح قاموساً إلكترونياً يمكن استخدامه مثل القاموس المطبوع. و كان فليبيوك له كثير من الأنواع، لذلك من الجدير بالذكر أن الفليبيوك المستخدم في هذا التطوير هو هيزين فليبيوك (heyzine Flipbook).



## الصورة ٤,٢ : البرامج استعملت لتصميم الوسيلة التعليمية

٢- خطة مواد المعجم

مما تجدر الإشارة إلى أن المنتج المطورة في هذا البحث هو قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في الجامعة. لذلك حدث ولا حرج أن المادة من هذه الوسيلة المطورة هي مئات التعابير العربية التي جمعتها الباحثة من مراجع موثوقة مختلفة وهي مصحوبة بأمثلها. بالإضافة إلى ذلك، توجد التدريبات المتعلقة بمهارة الكتابة في هذا القاموس التي تهدف إلى ترقية جودة الكتابة العربية باستخدام التعابير العربية فيها. و من الجدير بالذكر أن التدريبات في هذا القاموس أربعة أنواع، وهي إنشاء الجمل، وصف الصور، وترتيب الكلمات و كذلك إكمال الفقرة. أما محتويات القاموس يمكن وصفها بناء على الرسم التوضيحي التالي:

<sup>82</sup> Faris Maturedy, 'Istikhdamu Padlet Fi Nasyatit Tarjamah Bi Majmu'atit Thalabah ICIS: Kayfal Istijabatu 'Anha?', *Lisaanuna Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyyah : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6.2 (2023), pp. 161–76.

|           |                                                                                        |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| الإفتتاح  | الغلاف<br>المقدمة (المتعلقة بالقاموس: البيانات و المزايا)<br>المحفظة<br>الفهرس         |
| المحتويات | • مئات التعابير العربية المرتبة أبجديا<br>• الأمثلة من استخدام التعابير<br>• التدريبات |
| الإغلاق   | • المراجع<br>• البيانات الشخصية<br>• الغلاف الخلفي                                     |

### الجدول ٤,١ : وصف محتويات القاموس

٣- التصميم

بناء على ما ذكرت الباحثة في خطة تصميم الوسيلة التعليمية المطورة أن في تصميم المنتج عدة عناصر مهمة منها تطبيق كانفا (canva)، و بادليت (padlet) وكذلك فليبوك (flipbook). وأما التصميم الأول عن الصورة العام من وسيلة التعليم "قاموس التعابير العربية" قبل تطويرها لترقية مهارة الكتابة، فهو كما يلي:

أ. غلاف المعجم

جدير بالذكر أن عملية تطوير الوسيلة استخدمت بتطبيق كانفا (canva)، ولكن قبل أن تتطورها الباحثة، كانت لها الرسم العامة عن تصميم المعجم بعنوان "قاموس التعابير العربية"، وهو كالآتي:

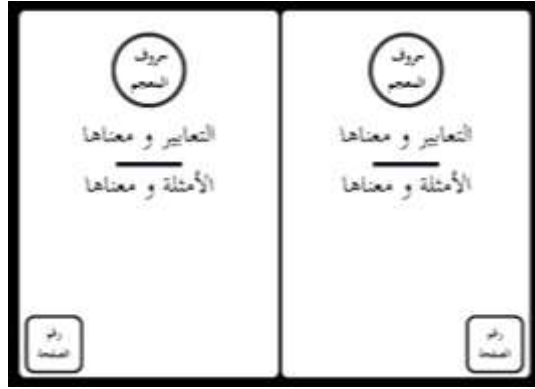


### الصورة ٤,٣ : خطة الصورة الأولية عن غلاف المعجم

أما الصورة السابقة عبارة عن خطة الصورة العامة الأولية قبل أن تتطور الباحثة حتى تشكل المعجم الإلكتروني في تطبيق كانفا. يوجد في غلاف المعجم بخطة الصورة السابقة عنوان المعجم، واسم المؤلفة، وهناك الصورة المتعلقة باللغة العربية.

ب.) المواد

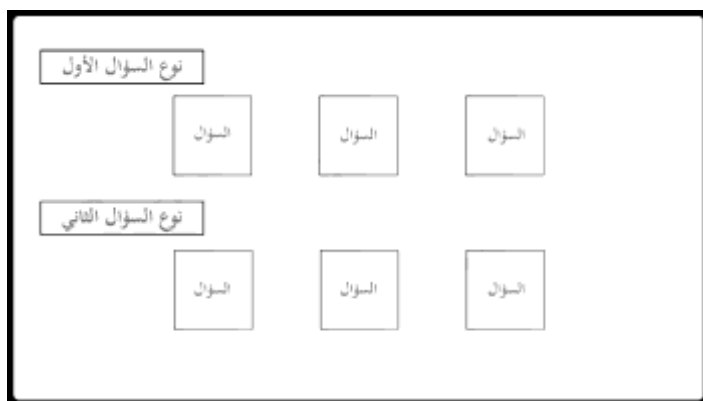
من المعلوم أن هذه الوسيلة التعليمية المطورة هي قاموس التعابير العربية الذي يحتوي على مئات التعابير العربية التي جمعتها الباحثة من المراجع الموثوقة المختلفة،



منها قاموس أسلوب عربي لنصار الدين إدريس جوهر، والتعابير الشائعة باللغة العربية لديوي حميدة وعبد الله شريف، وطريقة تكلم المجلد الثالث لإحياء علوم الدين. بالإضافة إلى ذلك، تقتبس المؤلفة العبارات من كتاب التعبيرات القصيرة للحبيب حسن بن أحمد باهارون، وحسن الإصغاء في درس الإنشاء لأحمد مكي لازوردي. بالإضافة إلى توسيع المجموعة المتنوعة من التعبيرات المعاصرة، تشير المؤلفة أيضًا إلى المحتوى التعليمي من العديد من حسابات وسائل التواصل الاجتماعي لمؤسسات دورات اللغة العربية التي تشترك في التعبيرات العربية المختلفة، أحدها محب العربية. ثم عندما قد تم جمعها المؤلفة، كتبتها في مكرورد (Microsoft Word) وهي أنشأت الأمثلة كل التعابير واحدا فواحدا مع معناها فيه. و أما خطة الصورة العامة الأولية عن تصميم محتوى المعجم قبل أن تتطوره الباحثة حتى تشكل المعجم الإلكتروني فهي كالآتي:

### الصورة ٤,٤ : خطة الصورة الأولية عن محتوى المعجم

علاوة على ذلك، توجد في القاموس المطورة صفحة التدريبات التي صنعتها الباحثة عبر موقع بادليت الإلكتروني (Padlet) بأربعة أنواع الأسئلة، بداية من تدريب صياغة الجمل، مروراً بصف الصور، وملء الفراغات، وصولاً إلى تطوير الفقرات الكاملة القائمة على التعابير من هذا القاموس. لذلك، كانت خطة الصورة العامة الأولية عن تصميم صفحة التدريبات في هذا المعجم هي كما يلي:



الصورة ٤,٥ : خطة الصورة الأولية عن صفحة التدريبات في المعجم

ج. إغلاق

مما تجدر الإشارة أن الإغلاق في المعجم المطورة يحتوي على المراجع، والبيانات الشخصية، وكذلك الغلاف الخلفي. وأما الصورة العامة من الغلاف الخلفي الذي فيه العنوان المستخدم باللغة الإندونيسية فهي كما يلي:



الصورة ٤,٦ : خطة الصورة العامة عن تصميم الغلاف الخلفي

## ج- تطوير المنتج

من أجل عملية تطوير الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية لترقية مهارة الكتابة، أعدت الباحثة التعابير العربية التي جمعتها من قبل ثم طورت الباحثة هذه الوسيلة المتطورة من المحتويات المهمة.

### ١- تطوير الوسيلة التعليمية

من الجدير بالذكر أن خصائص المنتج المتطور في هذا البحث وهي: (١) كانت الوسيلة بشكل المعجم الإلكتروني، (٢) أما المقدمة لهذا المعجم تحتوي على أهداف المعجم و مزاياه و المحفوظات وكذلك الفهرس الأبجدي، (٣) في هذا المعجم ٥٠٠ التعابير العربية بأمثلتها التي ترتب أبجدية، (٤) والتدريبات في هذا المعجم بأشكال المتنوعة من التدريبات المتعلقة بالتعابير العربية و هناك ٤ أنواع التمارين بدابة من إنشاء الجمل مروراً بوصف الصور و ترتيب الكلمات وصولاً إلى إكمال الفقرات، (٥) وأما الإختتام في هذا المعجم فيه المراجع و السيرة الذاتية للمؤلفة و الغلاف الخلفي.

وأما توضيح الخطوات بشكل أكثر تفصيلاً في مرحلة تطوير هذه الوسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك فهي كمايلي:

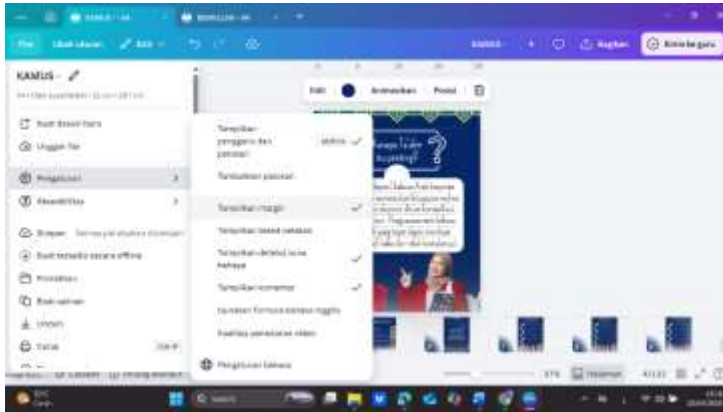
أ. تحديد الحجم وتنسيق مساحة العمل : هو الخطوة الأولى في عملية تطوير القاموس بعد صممت الباحثة التصوير العام عن شكل الوسيلة. قبل البداية في تصميمها، من الضروري تسجيل الدخول إلى تطبيق كانفا وبدء مرحلة تطوير الوسائط. أما تبدأ عملية التطوير بتحديد أبعاد المستند من خلال قائمة "الحجم المخصص" (Custom Size) في الصفحة الرئيسية لتطبيق كانفا.



## الصورة ٤,٧ : الصفحة الرئيسية لتطبيق كانفا

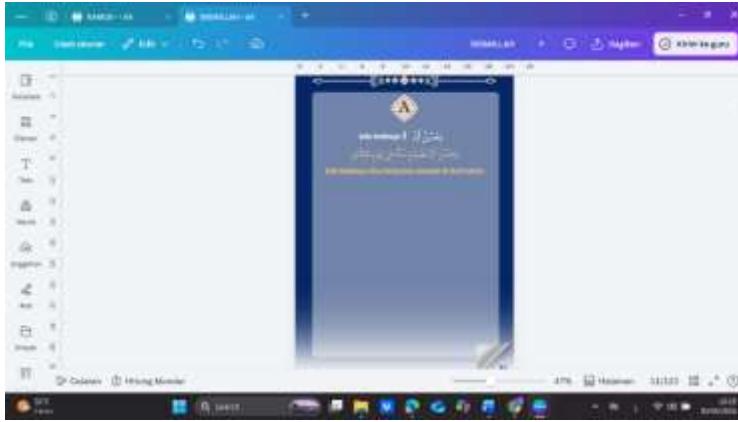
تم اختيار حجم الورق A4، يتناسب مع معايير الكتب الرقمية المريحة للعرض عبر الهواتف المحمولة، وذلك لضمان مرونة استخدام القاموس وسهولة تنقله كالكتاب التفاعلي ويعد تحديد هذا الحجم أمراً حاسماً نظراً لأن القاموس يحتوي على محتوى كثيف يصل إلى أكثر من ١٢٠ صفحة ، مما يتطلب أبعاداً ثابتة لضمان استقرار الانتقال بين الصفحات وعدم تداخل النصوص عند تحويله إلى صيغة الكتاب التفاعلي.

ب.) تنظيم التنسيق وهيكل المحتوى: تم تصميم التنسيق (Layout) بشكل منهجي باستخدام خاصية المساطر والأدلة (Rulers and Guides) في كانفا لضمان دقة وضع العناصر في كل صفحة. تبدأ الهيكلة من القسم التمهيدي الذي يشمل بيانات مطورة الوسائل والمحررين، تليها مقدمة توضح أهمية "التعابير العربية" في التواصل الكتابي.



## الصورة ٤,٨ : خاصية المساطر والأدلة (Rulers and Guides)

أما في المحتوى، فقد تم تنظيم التنسيق بناءً على الترتيب الأبجدي من حرف (A) إلى (Y) لتسهيل عملية البحث على المستخدم.



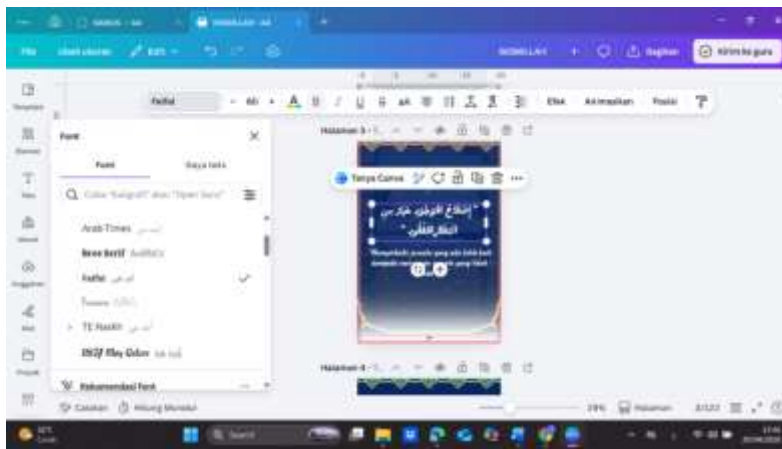
الصورة ٤,٩ : تنظيم التنسيق بناءً على الترتيب الأبجدي

كما تم وضع أرقام الصفحات باستخدام الأرقام الرومانية للقسم التمهيدي (ii, iii, iv, v) والأرقام العربية لقسم المحتوى، مع وضعها بشكل متسق في أسفل الصفحة للحفاظ على ترتيب تدفق القراءة. أما الصفحات تستخدم الأرقام الرومانية فهي كما في الصور التالية:



الصورة ٤,١٠ : الصفحات للقسم التمهيدي

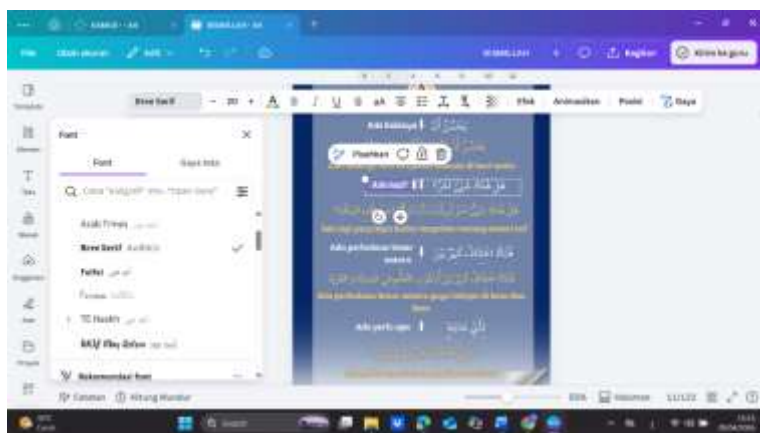
ج. اختيار وتكوين الخطوط: قبل اختيار وتكوين الخطوط، دخلت مطورة الوسيلة التعبيرات العربية ومعناها وأمثلتها من البداية حتى النهاية. وأما الخطوة التالية فهي اختيار وتكوين الخطوط. تم اختيار الخطوط من خلال لوحة النصوص في كانفا مع مراعاة معايير الوضوح العالية للغتين العربية والإندونيسية. بالنسبة للنصوص العربية، اختارت المطورة خطوطاً تدعم الحروف الهجائية (Arabic Times) بشكل مثالي مع الحركات الكاملة لتجنب التداخل البصري في المواد، وكذلك في الاقتباسات والمحفوظات التي اختارت المطورة فيها من نوع فلفيل (felfel) وهي كما يلي:



الصورة ٤,١١ : نوع الحروف الهجائية للمحفوظات

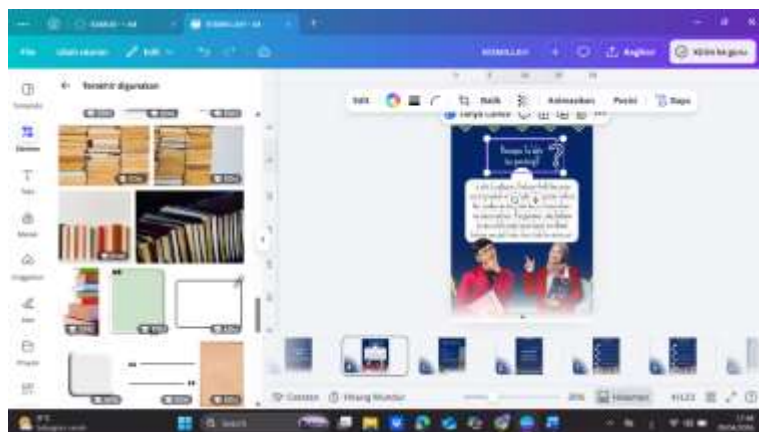
أما بالنسبة للنص الإندونيسي، فقد تم اختيار خطوط من نوع (Sans Serif) الحديثة لإضفاء طابع تقني واحترافي. وتم ضبط التفاصيل الفنية من خلال التحكم في "تباعد الأسطر" و "تباعد الأحرف" لضمان عدم تراكم نصوص الشرح، بالإضافة إلى استخدام خاصية الخط العريض (Bold) لعناوين الفصول ومداخل

القاموس لخلق تسلسل هرمي واضح للمعلومات. أما نوع الحروف الإندونيسية في المحتوى أي في معنى التعابير فهو كمايلي:



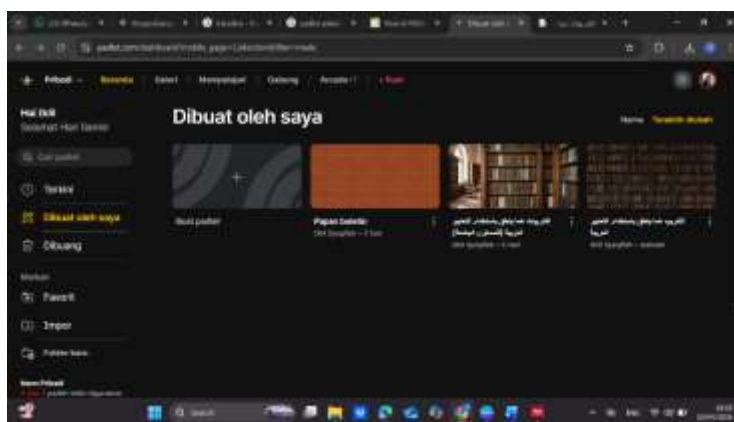
### الصورة ٤,١٢ : نوع الحروف الإندونيسية في المحتوى

(د.) الجماليات البصرية: الألوان، الصور، والخلفيات: مما تجدر الإشارة أن تطوير الجوانب الجمالية تم لخلق تصميم الجذاب والعملي دفعة واجدة. استخدمت الخلفية لوحة ألوان زرقاء داكنة مع التدرجات الناعمة لخلق جو من الهدوء والتركيز، بالإضافة إلى العناصر الضوئية الخافتة لإعطاء العمق البصري الجذاب. وتم اختيار الصور من خلال قائمة العناصر (Elements)، حيث خضعت كل صورة للتعديل باستخدام خاصية تعديل الصور (Edit Image) لضبط التباين والتشبع بما يتوافق مع النمط السينمائي المعتمد. كما تم وضع العناصر الزخرفية مثل الخطوط الفاصلة والأيقونات الداعمة بأسلوب بسيط (Minimalist) لضمان عدم طغيانها على محتوى القاموس الأساسي.



### الصورة ٤,١٣ : أحد العناصر من قائمة العناصر (Elements)

هـ.) صناعة صفحة التدريبات في موقع بادليت (padlet) : و هو منصة تطبيقية تعتمد على الويب والجوال (لوحة الإعلانات الرقمية) تتيح للمستخدمين التعاون والمشاركة وحفظ الأنواع مختلفة من المحتوى مثل النصوص والصور ومقاطع الفيديو والروابط والمستندات في لوحة بيضاء الافتراضية الواحدة في الوقت الفعلي.<sup>83</sup> أما هذا الموقع استخدم به لصناعة التدريبات المتنوعة وهو مزود بميزات وشاشة عرض الجذابة، ويحتوي على ميزة التعليقات التي يمكن استخدامها للكتابة. وفي هذه الخطوة تدخل المطورة إلى بادليت من خلال رابط [https://padlet.com/auth/login?referrer=https%3A%2F%2Fpadlet.com%2Fdas%2Fboard%3Fmobile\\_page%3DCollection%26filter%3Dmade](https://padlet.com/auth/login?referrer=https%3A%2F%2Fpadlet.com%2Fdas%2Fboard%3Fmobile_page%3DCollection%26filter%3Dmade) ثم تدخل بجوجل. وبعد ذلك، صنعت المطورة صفحة جديدة خاصة لصفحة التدريبات عن استخدام التعبيرات العربية. بالإضافة إلى ذلك، صنعت المطورة أربعة أنواع التدريبات في بادليت التي تتعلق بمهارة الكتابة و استخدام التعبيرات فيها.



الصورة ٤,١٤ : الصفحة الرئيسة من موقع بادليت

و.) الجماليات البصرية: الألوان، الصور، والخلفيات في موقع بادليت (padlet) : بدأت العملية باختيار تنسيق اللوحة "الحائط (Wall)" أو "الرف (Shelf)" من قائمة الإنشاء لتنظيم تعليمات التدريبات بشكل مرتب، ثم ضبط الجماليات البصرية عبر

<sup>83</sup> Nurul Azizah, Bella Karisma, and Muhammad Rizky Chandra, 'PADLET SEBAGAI INOVASI MEDIA PEMBELAJARAN', *Jurnal Ide Bahasa*, 7 (2025), pp. 96–110  
<<https://jurnal.idebahasa.or.id/index.php/Idebahasa/article/view/301/133>>.

قائمة "الإعدادات (Settings)" لضمان اتساق لون الخلفية مع تصميم القاموس ذي اللون الأزرق الداكن الذي تم إنشاؤه مسبقاً في كانفا. ومن خلال ميزة إضافة منشور (Add Post) تم إدراج تعليمات المهام التي تلزم الطلاب باستخدام التعابير الشائعة الموجودة في القاموس، مع إرفاق الوسائط الداعمة مثل الصور أو المستندات لتحفيز أفكار الكتابة لديهم.



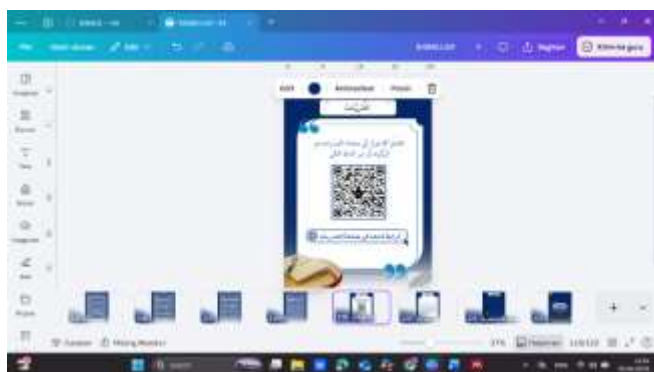
الصورة ٤,١٥ : ميزة إضافة منشور (Add Post) لكتابة الأسئلة

ولجعل عملية التعلم أكثر ديناميكية، تم تفعيل ميزتي التعليقات و التفاعلات (Reactions) لتمكين المعلم والطلاب من تقديم التغذية الراجعة الفورية حول دقة المعنى والأسلوب اللغوي في الكتابة. وبعد جاهزية صفحة بادليت، تم دمج الرابط الخاص بها (URL) و البركوت في القسم الأخير من القاموس الرقمي في صفحة التدريبات. ها هي الصورة من صفحة التدريبات في بادليت:



الصورة ٤,١٦ : صفحة التدريبات في بادليت

ويتيح هذا الدمج للمستخدمين الانتقال بمرونة من المادة النظرية في فليبوك إلى التطبيق العملي المباشر في بادليت، مما يخلق حلاً رقمياً فعالاً لتطوير مهارة الكتابة باللغة العربية لدى المتعلمين في المستويات المتقدمة. في نهاية المطاف، كان توضيح صفحة التدريبات كما في الصورة التالية:



#### الصورة ٤,١٧ : صفحة التدريبات في المعجم

ز. دمج العناصر والنهائي في الكتاب التفاعلي (flipbook) : بعد اكتمال التصميم في كانفا، بداية من المتقدمة مروراً بمحتوى وصولاً إلى الاختتام، تم تصدير المستند بصيغة (PDF Standard) للحفاظ على دقة الأصول البصرية. ثم الخطوة تاليها هي رفع الملف إلى منصة فليبوك لإضفاء التجربة التفاعلية تتمثل في تأثير تقليب الصفحات الحقيقية. وفي هذه المنصة، تم تفعيل ميزات البحث والتنقل عبر قائمة المحتويات، مما يتيح للمستخدم الانتقال مباشرة إلى صفحات محددة، مثل قسم التدريبات في الصفحة ١١٩ أو المراجع في الصفحة ١٢٠. بالإضافة إلى ذلك، قامت مطورة الوسائط بإضافة الصورة الخلفية للقاموس على أساس فليبوك من خلال ميزة الخلفية وإضافة الصور المطلوبة. هذه العملية حولت المستند الجامد إلى وسيلة تعليمية رقمية ديناميكية وسهلة الفهم للدارسين في المستويات المتقد. وستم توضيح المذكور في الصورة التالية:



#### الصورة ٤,١٨ : إضافة الصورة الخلفية للقاموس

ح.) الخطوة الأخيرة أي نشر القاموس على أساس فليبيوك : تشمل هذه الخطوة تحسين تفاصيل قاموس على أساس فليبيوك لضمان ظهوره بشكل مثالي قبل النشر. والنشر في هذا السياق هو استخدام القاموس أثناء الدروس، مما يوفر تجربة القراءة والكتابة المبتكرة والتفاعلية. وتتضمن هذه الخطوة الأخيرة عدة أهداف، منها ضمان جودة العرض، وتحسين تجربة مستخدم القاموس، وتأكيد ملاءمته للجمهور المستهدف. كما تشمل التحقق من عمل جميع الروابط والعناصر التفاعلية بشكل صحيح، وتوفير سهولة الوصول، وتعزيز عملية النشر والتوزيع. وستم توضيح المذكور في الصورة أدناه:



#### الصورة ٤,١٩ : تعديل التفاصيل و نشر القاموس

### ٢- صلاحية الوسيلة التعليمية المطورة

عدت عملية تقييم الخبراء والمحكمين مرحلة حاسمة في بحث التطوير (RnD) حيث تهدف إلى التأكيد من جودة المنتج وصلاحيته قبل تجريبه ميدانياً. أما الوظائف من هذه العملية منها لتأكيد من أن محتوى القاموس أو الوسيلة التعليمية يستند إلى النظريات العلمية الصحيحة و قواعد اللغة دقيقة. علاوة على ذلك، توفر تقارير المحكمين اعترافاً مهنيّاً بأن الوسيلة التعليمية صالحة للاستخدام من الناحية الأكاديمية والتربوية، خاصة عند

إشراف خبراء من ذوي المؤهلات العليا كالدكاترة. ثم في نهاية المطاف، تعتبر ملاحظات الخبراء حجر الزاوية في عملية تعديل المنتج (Product Revision) لضمان فعاليته القصوى قبل تقديمه للطلاب. فيما يلي الخطوات في هذه العملية:

(أ) إعداد الوسيلة التعليمية: في هذه المرحلة، أعدت المطورة الوسيلة التعليمية التي تطورت المطورة من قبل بناء على تحليل احتياجات الطلاب تتضمن أهداف التعليم و الأساليب و التقييم.

(ب) اختيار الخبراء في المجالات المناسبة بالمادة و الوسيلة التعليمية: تم اختيار الخبراء لهذا البحث بناءً على تخصصاتهم، و ينقسمون إلى :خبير محتوى (لمراجعة المادة العلمية واللغوية) وخبير وسائل (لمراجعة التصميم والتقنيات الرقمية مثل كانفا وفليبوك وكذلك بادليت) وكذلك خبير تطبيقي لتقييم كيف فعالية تطبيق الوسيلة في الميدان.

(ج) تقديم أدوات التحكيم وعملية الفحص: قامت الباحثة بتسليم مسودة المنتج مع استمارة تحكيم (Validation Instrument) تتضمن معايير محددة مثل ملاءمة المحتوى، وجودة العرض، والدقة اللغوية، وجماليات التصميم. وبعد التالي، يقوم الخبراء بفحص المنتج بدقة، وفي سياق القاموس الرقمي، تم التأكيد من عمل الروابط التفاعلية، ودقة التعابير العربية المستخدمة، وكذلك مدى جاذبية الواجهة البصرية.

(د) تحليل الاستبانة و تعديل المنتج بعدها: في الخطوة الأخيرة، حللت الباحثة بتقديرات الخبراء إلى بيانات كمية باستخدام مقياس ليكرت لتحديد نسبة صلاحية المنتج. و بعده، بناءً على التوصيات المكتوبة والملاحظات الشفهية، يقوم المطور بإجراء التحسينات النهائية للتأكد من أن جميع العناصر التفاعلية تعمل بشكل صحيح وأن المحتوى يحقق أهداف التعلم المطلوبة.

### ٣- تصحيح الوسيلة التعليمية المطورة

يتضمن هذا التقييم قيام مدققين بتقييم الوسيلة التعليمية باستخدام الأدوات المتاحة. ويشمل ذلك التحقق من دقة المحتوى، ومدى ملاءمة المادة وفهم اللغة، ووضوح أهداف التعلم، وفعالية أساليب التدريس. ويجرى التقييم النهائي بناءً على نتائج التجارب الميدانية والتعليقات الواردة. ويضمن التحقق من صحة المواد التعليمية جاهزيتها للاستخدام في

عملية التعلم على نطاق واسع. وتضمن عملية التدقيق هذه أن تكون المواد والوسائط المستخدمة في عملية التعلم عالية الجودة وقادرة على دعم تحقيق أهداف التعلم بفعالية.

#### د- تنفيذ المنتج

تُمثل مرحلة التنفيذ خطوةً عمليةً في تطبيق وسيلة "قاموس العبارات العربية على أساس فليبيوك"، التي تم تطويرها والتحقق من صحتها في بيئة تعليمية واقعية. وينصبّ التركيز الرئيسي لهذه المرحلة على اختبار لتقييم مدى فعالية عملية التدريس لطلبة قسم تعليم اللغة العربية في مادة "مهاراة الكتابة" باستخدام الوسيلة التعليمية المطورة. بدأت التجربة بإجراء الاختبار القبلي (Pre-test) لتحديد قدرات الطلاب في الكتابة قبل استخدام الوسيلة المطورة، تبع ذلك التطبيق العملي للوسيلة، وانتهت بإجراء الاختبار البعدي (Post-test) لتقييم مهارة الكتابة لدى الطلاب بعد استخدام القاموس. بالإضافة إلى ذلك، هدفت هذه التجربة إلى تحديد مدى فعالية الكتاب المطور، بما يحتويه من التعابير المعاصرة، في ترقية مهارة الكتابة من خلال التعابير العربية المعاصرة في جامعة عبد الله يقين الإسلامية جمبر. وسقامت الباحثة بعرض هذه البيانات في المبحث الثالث.

مسك الختام، قامت الباحثة بتوزيع استبيان بعد انتهاء الطلاب من عملية التعلم باستخدام الوسيلة المطورة. استخدمت الباحثة هذا الاستبيان لمعرفة آراء الطلاب وتقييماتهم حول مدى ملائمة المنتج عند استخدامه في عملية التعلم، وللحصول على البيانات اللازمة المتعلقة بصلاحية المنتج واستجابة الطلاب له، بالإضافة إلى البيانات الخاصة بنتائج الاستبيان حول ردود فعل الطلاب تجاه المنتج المطور.

#### د- تقويم المنتج

تعد مرحلة التقويم خطوة الأخيرة في نموذج تطوير "ADDIE"، وتهدف إلى قياس مدى فعالية وجودة قيمة المنتج النهائي بعد مروره بسلسلة من خلال المنهجين التكويني (formatif) والختامي (sumatif). تم إجراء التقويم التكويني أثناء عملية التطوير، حيث ركز على التقييم والتحكيم من قبل خبراء المحتوى وخبراء الوسائل بهدف تجويد المسودة الأولى للقاموس. وفي هذه العملية، قامت الباحثة بجمع مختلف المقترحات والانتقادات البناءة المتعلقة بدقة اختيار "التعابير العربية"، ووضوح الحركات الإعرابية في النصوص العربية، وصولاً إلى كفاءة الميزات الرقمية التفاعلية

مثل روابط منصة بادليت وسهولة التنقل في واجهة المستخدم. وتعتبر نتائج هذا التقييم التكويني ركيزة أساسية للباحثة لإجراء التعديلات المستمرة حتى وصل المنتج إلى درجة عالية من الصلاحية وأصبح جاهزاً للتنفيذ على نطاق أوسع في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر.

وبالإضافة إلى ذلك، نفذت الباحثة التقييم الختامي (sumatif) لقياس مستوى نجاح المنتج في تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة، وهي ترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب. تم إجراء هذا التقييم من خلال تحليل بيانات نتائج الاختبارين هما القبلي والبعدي التي تم الحصول عليها خلال مرحلة التنفيذ. وانصب التركيز الأساسي في هذا التحليل على مقارنة قدرة الطلاب في صياغة جمل عربية طبيعية وسياقية قبل استخدام القاموس على أساس فليبيوك وبعده. وقد أثبت الارتفاع الملحوظ في درجات الاختبار البعدي تجريبياً أن الدمج بين محتوى التعابير المعاصرة والوسائط التفاعلية قد قدم حلاً واقعياً لمشكلة الجمود اللغوي في كتابات الطلاب. وبذلك، أكدت نتائج التقييم الشامل أن القاموس المطور لا تمتنع بصلاحية نظرية عالية من قبل المحكمين فحسب، بل يمتلك أيضاً فعالية تطبيقية قوية في رفع الجودة الأكاديمية للطلاب في مجال مهارة الكتابة باللغة العربية.

## المبحث الثاني : صلاحية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك

### لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

مما تجدر الإشارة أن تقييم صلاحية الوسيلة التعليمية لهذا البحث تم من خلال تقييم الخبراء و المستخدمين، بما في ذلك المعلمين و الطلبة. أما التقييم ركز على ثلاثة جوانب رئيسية، فهو المادة و اللغة، والوسائل، وكذلك الممارسة. أما الخبراء يصدقون هذه الوسيلة هم: فضيلة الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير بوصفه خبير الوسيلة التعليمية، وفضيلة الدكتورة دوي حميدة، الماجستير بوصفها خبيرة المواد و اللغة وكذلك فضيلة الكريم بحر الدين، الماجستير بوصفه خبير الممارس و المحاضر في مادة مهارة الكتابة دفعة واحدة لقسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر. لذلك، حدث ولا حرج أن تصديق هذه وسيلة قاموس العابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة تجري بوسيلة الاستبانة التي أعطي بها الخبراء من الاقتراحات والتعليقات. أما عرض نتائج البيانات من هذه العملية فهو كمايلي:

أ-

## تصديق المنتج من الخبير في مجال المواد و اللغة

قدمت الباحثة تصديق المنتج من الخبرة عن المواد واللغة، وهي الدكتورة دوي حميدة، الماجستير، المحاضر في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وتم إجراء هذا اختبار التحقق في ٩ أبريل ٢٠٢٦ الذي ستم عرض الجوانب عن تقييمه كمايلي:

### الجدول ٤,٢ : نتيجة الاستبانة من قبل خبير المواد و اللغة العربية

| الرقم | العناصر                      | المؤشرات                                          | النتيجة |
|-------|------------------------------|---------------------------------------------------|---------|
| ١     | محتوى<br>القاموس<br>(المواد) | ١ موضوع القاموس جذاب                              | ٤       |
|       |                              | ٢ موضوع المواد مناسب لمستوى الطلاب                | ٤       |
|       |                              | ٣ موضوع القاموس توافق باحتياجات الطلاب            | ٤       |
|       |                              | ٤ دقة اختيار الموضوع                              | ٤       |
|       |                              | ٥ دقة وضع الأمثلة                                 | ٣       |
|       |                              | ٦ التعابير و أمثلتها مرتبة بدقة                   | ٤       |
|       |                              | ٧ التعابير و أمثلتها واضحة                        | ٤       |
|       |                              | ٨ التدريبات مناسبة بالمواد (مهارة الكتابة)        | ٣       |
|       |                              | ٩ تقديم التدريبات جذاب                            | ٣       |
|       |                              | ١٠ التدريبات سهل للفهم                            | ٤       |
|       |                              | ١١ التدريبات مناسبة بمادة مهارة الكتابة           | ٤       |
|       |                              | ١٢ التدريبات مناسبة لمستوى الطلاب                 | ٣       |
| ٢     | الجانب<br>اللغوي             | ١٣ اللغة المستخدمة واضحة                          | ٥       |
|       |                              | ١٤ اللغة المستخدمة مناسبة مع قواعدها              | ٤       |
|       |                              | ١٥ المفردات و التعابير المستخدمة مناسبة مع معناها | ٥       |
|       |                              | ١٦ المفردات والتعابير سهولة للفهم                 | ٤       |
|       |                              | ١٧ التعابير تساعد الطلاب لزيادة المفردات الجديدة  | ٤       |
|       |                              | ١٨ اختيار التعابير مناسب لمستوى الطلاب            | ٤       |
|       |                              | ١٩ التعابير المختارة مناسبة بتقدم العصر           | ٤       |

|     |                                                                                            |    |  |  |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------|----|--|--|
| ٤   | التعابير يمكن لترقية جودة كتابة الطلاب                                                     | ٢٠ |  |  |
| ٧٨  | المجموع الكلي                                                                              |    |  |  |
| %٧٨ | $P \text{ (النسبة المئوية)} = \frac{\sum R (٧٨ \times ١٠٠)}{N (٢٠ \times ٥)} \times ١٠٠\%$ |    |  |  |

بناءً على نتائج تقييم خبير المحتوى واللغة السابق، حصلت وسيلة "قاموس التعابير العربية القائم على أساس فليبيوك نسبة مئوية بلغت ٧٨٪، مما يشير إلى أن المنتج يقع ضمن فئة "جيد" أو لائق للاستخدام مع بعض التعديلات الطفيفة، وفقاً لنطاق النسبة ٧٦ - ٨٥٪ الذي حددتها الباحثة. ويعكس هذا التقييم أن المادة المقدمة، بما في ذلك اختيار التعابير العربية والجوانب اللغوية، قد أُعدت بشكل منهجي ويتناسب مع الاحتياجات الأكاديمية لطلبة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر. وبالرغم من اعتبار الوسيلة جيدة بشكل عام، إلا أن المخبرة قدمت بعض الاقتراحات والملاحظات البناءة لرفع جودة الوسيلة، و أما اقتراحات من الإقتراحات فهي إضافة أنواع جديدة من التدريبات في صفحة التمرينات ببادليت لتكون أكثر تنوعاً وتحفيزاً لمهارة الكتابة لدى الطلاب. واستجابةً لهذه الملاحظات، قامت الباحثة بتطوير قسم التدريبات المتصل بمنصة بادليت بحيث لا يقتصر على نمط جملة واحدة فقط، مما يجعل تجربة المستخدم في استكشاف التعابير العربية المعاصرة أكثر تفاعلية وشمولية قبل تنفيذ هذه الوسيلة على نطاق واسع.

#### ب- تصديق المنتج من الخبير في مجال الوسائل التعليمية

قدمت الباحثة تصديق المنتج من الخبير في مجال الوسائل التعليمية، وهو الأستاذ الدكتور توفيق الرحمن، الماجستير كالمحاضر في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. وتم إجراء هذا اختبار التحقق في ٦ أبريل ٢٠٢٦ الذي ستم عرض الجوانب عن تقييمه كمايلي:

الجدول ٤,٣ : نتيجة الاستبانة من قبل خبير الوسائل التعليمية

| الرقم         | العناصر       | المؤشرات |                                                           | النتيجة |
|---------------|---------------|----------|-----------------------------------------------------------|---------|
| ١             | عناصر التصديق | ١        | مناسبة غلاف القاموس الإلكتروني                            | ٥       |
|               |               | ٢        | غلاف القاموس جذاب                                         | ٥       |
|               |               | ٣        | مناسبة حجم القاموس                                        | ٤       |
|               |               | ٤        | دقة التخطيط (العنوان، و الحجم و الصور)                    | ٤       |
|               |               | ٥        | مطابقة مجموعات الألوان                                    | ٤       |
|               |               | ٦        | القاموس يمكن أن يعطي انطبعا إيجابيا في تعلم اللغة العربية | ٥       |
|               |               | ٧        | تقديم القاموس يمكن أن يزيد من الاهتمام بالتعلم            | ٥       |
| ٢             | تصميم المضمون | ٨        | المعجم واضح                                               | ٤       |
|               |               | ٩        | مرن للاستخدام و القراءة                                   | ٣       |
|               |               | ١٠       | تصميم المعجم جذاب                                         | ٤       |
|               |               | ١١       | جمال الصور و مزيج الألوان                                 | ٤       |
|               |               | ١٢       | كتابة الصفحة المستمرة                                     | ٥       |
|               |               | ١٣       | الهامش مناسب بحجم المعجم                                  | ٣       |
|               |               | ١٤       | تصميم المعجم مناسب للمستوى الطلاب (في الجامعة)            | ٥       |
|               |               | ١٥       | المسافة بين الأحرف مناسبة                                 | ٣       |
|               |               | ١٦       | أسلوب الصور مناسب للمستوى الطلاب (في الجامعة)             | ٥       |
|               |               | ١٧       | الصور المستخدمة مناسب بالمواد                             | ٥       |
|               |               | ١٨       | العناصر و الصور لا تشتت محور المادة                       | ٥       |
|               |               | ١٩       | تقديم صفحة التدريب جذاب                                   | ٤       |
|               |               | ٢٠       | تصميم و تقديم صفحة التدريب مناسب بالمواد                  | ٤       |
| المجموع الكلي |               |          |                                                           | ٨٦      |

|     |                                                                                              |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| ٨٦٪ | $P \text{ (النسبة المئوية)} = \frac{\Sigma R (٨٦ \times ١٠٠)}{N (٥ \times ٢٠)} \times ١٠٠\%$ |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------|

بناءً على نتائج تقييم خبير الوسائل، كانت نتيجة الاستبانة تدل على أن تطوير وسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك في نسبة مئوية بلغت ٨٦٪، مما يشير إلى أن المنتج يقع ضمن فئة "جيد جداً" أو لائق للغاية للاستخدام. تشير هذه الدرجة العالية إلى أن التصميم البصري العام، واختيار الألوان، ودمج العناصر التفاعلية في الكتاب التفاعلي قد استوفت معايير الوسائل التعليمية المبتكرة والجمالية. وعلى الرغم من الحصول على تقييم إيجابي للغاية، فقد قدم المحكم بعض الملاحظات البسيطة لتحسين المنتج، لا سيما فيما يتعلق بترتيب بعض عناصر التصميم واختيار الصور التي تحتاج إلى مزيد من التنسيق لتبدو أكثر احترافية. واستجابةً لهذه المقترحات، قامت الباحثة بإجراء تعديلات على الجوانب الرسومية والفنية لضمان أن العرض البصري للوسيلة ليس جذاباً من الناحية الجمالية فحسب، بل يدعم أيضاً تركيز الطلاب في فهم محتوى التعابير العربية بشكل أمثل قبل تنفيذه في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر.

#### ج- تصديق المنتج من الخبير في مجال الممارس

قامت الباحثة بتصديق المنتج من الخبير عن ممارسة المنتج، وهو بحرالدين، الماجستير كالمحاضر في مادة مهارة الكتابة بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر. وتم إجراء هذا اختبار التحقق في ٢٨ أبريل ٢٠٢٦ الذي تم عرض الجوانب عن تقييمه كمايلي:

#### الجدول ٤,٤ : نتيجة الاستبانة من قبل المحاضر على الوسيلة المطورة

| الرقم | العناصر | المؤشرات                                    | النتيجة |
|-------|---------|---------------------------------------------|---------|
|       |         | ١ الرسوم التوضيحية في الوسيلة جذابة ومناسبة | ٥       |

|                                                                                            |                           |    |                                                               |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|----|---------------------------------------------------------------|-------|
| ١                                                                                          | الرسوم و التصميم          | ٢  | الرسوم التوضيحية والصور والتصميم مناسب لمستوى الطلاب          | ٥     |
|                                                                                            |                           | ٣  | تنسيق صفحات القاموس يسهل على القارئ                           | ٥     |
|                                                                                            |                           | ٤  | اختيار الألوان يساعد في تعزيز جماليات القاموس                 | ٣     |
|                                                                                            | المحتوى                   | ٥  | القاموس يناسب باحتياجات الطلاب                                | ٤     |
|                                                                                            |                           | ٦  | التعابير يناسب بتطوير اللغة                                   | ٤     |
|                                                                                            | الملائمة للجمهور المستهدف | ٧  | التعابير يمكن أن تساعد الطلاب لزيادة التعابير العربية الجديدة | ٥     |
|                                                                                            |                           | ٨  | التعابير تناسب بتفهم الطلاب                                   | ٥     |
|                                                                                            |                           | ٩  | اللغة المستخدمة تناسب بكفاءة الطلاب                           | ٤     |
|                                                                                            |                           | ١٠ | تصميم الوسيلة خطف أنظار الطلاب                                | ٤     |
|                                                                                            | سهولة للاستخدام           | ١١ | القاموس سهولة لاستخدامه                                       | ٤     |
|                                                                                            |                           | ١٢ | القاموس قابل للتكيف كطريق أو إستراتيجية مهارات العربية الأخرى | ٤     |
|                                                                                            |                           | ١٣ | توجد ميزة البحث لتسهيل العثور على التعبيرات المطلوبة للمستخدم | ٥     |
|                                                                                            | الفعالية في التعليم       | ١٤ | القاموس يساعد على تعزيز فهم الطلبة لمهارة الكتابة             | ٥     |
|                                                                                            |                           | ١٥ | هذه الوسيلة التعليمية تزيد من حوافز الطلبة للتعليم            | ٥     |
| المجموع الكلي                                                                              |                           |    |                                                               | ٦٧    |
| $P \text{ (النسبة المئوية)} = \frac{\sum R (٦٧ \times ١٠٠)}{N (٥ \times ٢٠)} \times ١٠٠\%$ |                           |    |                                                               | ٨٩,٣% |

بناءً على نتائج التقييم من قبل الخبير الممارس في مجال الوسيلة التعليمية، حصل استخدام قاموس التعابير العربية على أساس فليبيك في نسبة إنجاز بلغت ٨٩٪. تشير هذه النتيجة إلى أن المنتج يقع ضمن فئة "جيد جداً" أو لائق للغاية للاستخدام وفعال للاستخدام كمعين تعليمي في المرحلة الجامعية. ويؤكد هذا التقييم المرتفع من قبل الممارس أن دمج تقنية فليبيك لا تميز فقط بسهولة الوصول الرقمي، بل إنه قادر وظيفياً على أن يكون محفزاً فعالاً لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة. وقد رأى الخبير الممارس أن عرض التعابير الشائعة في قالب تفاعلي يساعد طلاب بقسم تعليم اللغة العربية في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جبر بشكل كبير في بناء جمل أكثر تنوعاً وسياقية. بناءً على ذلك، أُعلن أن هذه الوسيلة موصى بها بشدة كأداة تعليمية مبتكرة، وعملية، وذات كفاءة عالية في معالجة عقبات الكتابة باللغة العربية لدى الطلاب.

#### ج- الاستجابة من استبانة الطلبة على قاموس التعابير العربية المطور

قامت الباحثة الاستبانة لدى الطلبة عن استخدام المنتج المطور، وتم إجراء هذا اختبار التحقق في ٢٨ أبريل ٢٠٢٦ الذي تم عرض الجوانب عن تقييمه كمايلي:

الجدول ٤,٥ : نتيجة الاستبانة من قبل الطلبة على استخدام الوسيلة المطورة

| العناصر          | المؤشرات                                                | النتيجة |   |   |    |    | المجموع |
|------------------|---------------------------------------------------------|---------|---|---|----|----|---------|
|                  |                                                         | ١       | ٢ | ٣ | ٤  | ٥  |         |
| البصري و المحتوى | ١ اللغة المستخدمة لهذا القاموس<br>سهولة للفهم           | ٠       | ٠ | ٥ | ٤  | ١٥ | ١٠٦     |
|                  | ٢ تصميم القاموس جذاب                                    | ٠       | ٠ | ٠ | ٦  | ١٨ | ١١٤     |
|                  | ٣ التدريبات في هذا القاموس<br>سهولة للفهم               | ٠       | ٠ | ٠ | ١٥ | ٩  | ١٠٥     |
|                  | ٤ القاموس يُكمل بأنواع<br>التدريبات التي تمكن الطلبة أن | ١       | ٠ | ٠ | ٣  | ٢٠ | ١١٣     |

|      |                                                                                               |    |   |   |   |                                                                                    |    |                   |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|----|---|---|---|------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------|
|      |                                                                                               |    |   |   |   | تتطبق التعابير في كتابة العربية<br>من خلالها                                       |    |                   |
| ١٠٧  | ١١                                                                                            | ١٣ | ٠ | ٠ | ٠ | الوسيلة سهلة لاستخدامها                                                            | ٥  | فعالية<br>القاموس |
| ١١٤  | ١٨                                                                                            | ٦  | ٠ | ٠ | ٠ | القاموس يناسب بتقدم العصر<br>التكنولوجي                                            | ٦  |                   |
| ١٠٦  | ١٢                                                                                            | ١٠ | ٢ | ٠ | ٠ | القاموس قابل للتكيف                                                                | ٧  |                   |
| ١١٤  | ١٨                                                                                            | ٦  | ٠ | ٠ | ٠ | هذه الوسيلة تساعد الطلبة في<br>زيادة التعابير العربية الجديدة<br>تناسب بتقدم اللغة | ٨  |                   |
| ١١٢  | ١٦                                                                                            | ٨  | ٠ | ٠ | ٠ | هذه الوسيلة تمكن ترقية جودة<br>كتابة الطلبة                                        | ٩  |                   |
| ١١٣  | ١٧                                                                                            | ٧  | ٠ | ٠ | ٠ | هذه الوسيلة تمكن أن ترفع<br>دافع التعلم لدى الطلبة                                 | ١٠ |                   |
| ١١٠٤ | المجموع الكلي                                                                                 |    |   |   |   |                                                                                    |    |                   |
| %٩٢  | $P \text{ (النسبة المئوية)} = \frac{\Sigma R (١١٠٤)}{N (١٠ \times ٢٤ \times ٥)} \times ١٠٠\%$ |    |   |   |   |                                                                                    |    |                   |

بناء على النسبة الإجمالية التي تم الحصول عليها (٩٢٪)، تم إدراج وسيلة تعليم اللغة العربية على شكل قاموس التعابير العربية ضمن الفئة "جيد جدا". تشير هذه الفئة إلى أن الوسيلة مناسبة للاستخدام مع تعديلات طفيفة للتحسين تظهر إجابات الطلاب أن قاموس العابير العربية هذا مثير للاهتمام وسهل الفهم ويحفزهم على الدراسة بجدية أكبر. حصلت جوانب مثل استخدام الوسيلة وعرض الوسيلة وفوائد الوسيلة على تقييم جيد جدا بشكل عام، مما يشير إلى أن هذا قاموس التعابير العربية فعال تماما كوسيلة لتعلم اللغة العربية خاصة لترقية جودة مهارة الكتابة لدى الطلبة.

### المبحث الثالث : فعالية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

مما تجدر الإشارة أن الباحثة في هذا المبحث الثالث ستبحث عما يتعلق بدراسة مدى فعالية استخدام قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك في تعليم مهارة الكتابة. وكان الإجراء هذا التقييم، استخدمت الباحثة ٢٤ طالبا من قسم تعليم اللغة العربية بالمستوى الرابع كمجموعة التجربة، وقامت بهم الإختبار القبلي والاختبار البعدي لقياس فعالية الوسيلة التعليمية المطورة. بناء على ذلك، تستند هذه المناقشة إلى نتائج تحليل البيانات التي تمت مناقشتها من قبل، والتي تشمل التقييمات التي أجريت قبل وبعد استخدام الوسيلة التعليمية المطورة.

استخدمت الباحثة برنامج SPSS ٢٥ لقياس جميع نتائج الطلبة المحسولة من الاختبار القبلي و البعدي لتحديد مدى ترقية مهارة كتابتهم بعد تنفيذ قاموس التعابير العربية كالوسيلة التعليمية. يتضمن هذا التحليل عدة مراحل من الاختبارات الإحصائية، بما فيها اختبار Normalitas واختبار t. ستقدم الباحثة في هذا الفصل من ذلك الاختبار صورة واضحة عن نجاح تطبيق قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة بجامعة رادين عبد الله يقين جمبر. وفيما يلي نتائج الاختبار القبلي و البعدي الذي تم الحصول عليه من قبل:

#### الجدول ٤,٦ : نتيجة الاختبار القبلي و البعدي عن الوسيلة المطورة

| الطلاب   | نتيجة الاختبار القبلي | نتيجة الاختبار البعدي |
|----------|-----------------------|-----------------------|
| الطالب ١ | ٤٥                    | ٨٥                    |
| الطالب ٢ | ٦٠                    | ١٠٠                   |
| الطالب ٣ | ٣٠                    | ٨٥                    |
| الطالب ٤ | ٣٠                    | ٧٠                    |
| الطالب ٥ | ٥٥                    | ١٠٠                   |
| الطالب ٦ | ٥٥                    | ١٠٠                   |
| الطالب ٧ | ٣٥                    | ٧٠                    |
| الطالب ٨ | ٣٠                    | ٧٥                    |

|           |    |     |
|-----------|----|-----|
| الطالب ٩  | ٣٥ | ٨٠  |
| الطالب ١٠ | ٥٥ | ٩٠  |
| الطالب ١١ | ٣٠ | ٨٠  |
| الطالب ١٢ | ٣٥ | ٩٠  |
| الطالب ١٣ | ٤٠ | ٩٥  |
| الطالب ١٤ | ٣٥ | ٨٠  |
| الطالب ١٥ | ٣٠ | ٨٥  |
| الطالب ١٦ | ٤٠ | ٨٠  |
| الطالب ١٧ | ٥٠ | ٩٥  |
| الطالب ١٨ | ٥٠ | ٩٠  |
| الطالب ١٩ | ٧٥ | ١٠٠ |
| الطالب ٢٠ | ٤٠ | ٩٠  |
| الطالب ٢١ | ٥٠ | ٧٨  |
| الطالب ٢٢ | ٣٥ | ٧٠  |
| الطالب ٢٣ | ٣٥ | ٨٠  |
| الطالب ٢٤ | ٥٠ | ٨٥  |

قبل إجراء البحث العميق في الاختبار، تريد الباحثة معرفة ما إذا كانت بياناتهم موزعة بشكل طبيعي. التوزيع الطبيعي هو توزيع للبيانات حيث تتجمع معظم قيم البيانات حول الوسط (المتوسط) مع توزيع متماثل إلى اليسار واليمين. وفي هذا السياق، استخدمت الباحثة صيغة شابيرو - ويلك (*Shapiro-wilk test*) لأن هذا النموذج أكثر حساسية للعينات الصغيرة ( $n < ٥٠$ ). وكان مرجع اختبار الحالة الطبيعية في هذا البحث هو: (١) إذا كانت القيمة ( $\text{sig} > ٠,٠٥$ )، فإن هناك فرقا معنويا بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي، أي أن البيانات غير موزعة توزيع طبيعي (٢) إذا كانت القيمة ( $\text{sig} < ٠,٠٥$ )، فلا يوجد فرق كبير بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي، أي أن البيانات موزعة بشكل طبيعي، أما المرجع في الاختبار الثاني في هذا البحث فهو: (١) إذا كانت

القيمة ( $\text{sig} > 0,05$ ) ترفض ( $H_0$ ) وتقبل ( $H_1$ )، و(٢) إذا كانت القيمة ( $\text{sig} > 0,05$ ) تم قبول ( $H_0$ ) ورفض ( $H_1$ ). فيما يلي جدول النتيجة:

#### الجدول ٤,٧ : نتيجة الاختبار Normalitas

##### Tests of Normality

|           | Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup> |    |       | Shapiro-Wilk |    |      |
|-----------|---------------------------------|----|-------|--------------|----|------|
|           | Statistic                       | df | Sig.  | Statistic    | df | Sig. |
| Pre-Test  | .202                            | 24 | .013  | .886         | 24 | .011 |
| Post-Test | .134                            | 24 | .200* | .933         | 24 | .114 |

\*. This is a lower bound of the true significance.

##### a. Lilliefors Significance Correction

بناءً على الجدول السابق، يعرف أن قيمة الدلالة في اختبار الحالة الطبيعية شابيرو-ويلك لنتائج الاختبار القبلي هي ٠,٠١١ و لنتائج الاختبار البعدي هي ٠,١١٤ كلتا القيمتين أكبر من ٠,٠٥، لذلك يمكن الاستنتاج أن كلا البيانات تم توزيعها بشكل طبيعي. وبالتالي، يمكن للباحثة مواصلة اختبار الفرضيات باستخدام صيغة اختبار "ت" للعينة المقترنة.

#### الجدول ٤,٨ : نتيجة المتوسط بين الاختبار القبلي و البعدي

##### Paired Samples Statistics

|        |           | Mean  | N  | Std. Deviation | Std. Error Mean |
|--------|-----------|-------|----|----------------|-----------------|
| Pair 1 | Pre-Test  | 42.71 | 24 | 11.793         | 2.407           |
|        | Post-Test | 85.54 | 24 | 9.650          | 1.970           |

ومن نتائج جدول الاختبار الإحصائي للعينة المزدوجة للاختبار، يمكن استنتاج أن هناك زيادة معنوية بين متوسط درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وفي الاختبار القبلي كان متوسط الدرجات ٤٢,٧١، بينما في الاختبار البعدي ارتفع متوسط الدرجات إلى ٨٥,٥٤. وهذا يدل على وجود تحسن أو تقدم كبير في الشيء الذي تم اختباره خلال فترة زمنية معينة.

## الجدول ٤,٩ : نتيجة اختبار T

### Paired Samples Test

| Paired Differences           |         |                |                 | 95% Confidence Interval of the Difference |         | t       | Sig. (2-df tailed) |
|------------------------------|---------|----------------|-----------------|-------------------------------------------|---------|---------|--------------------|
|                              | Mean    | Std. Deviation | Std. Error Mean | Lower                                     | Upper   |         |                    |
| Pair 1 Pre-test – Post -test | -42.833 | 8.213          | 1.676           | -46.301                                   | -39.365 | -25.550 | 23.000             |

بناءً على الجدول السابق، كانت القيمة الدلالية التي تم الحصول عليها هي ٠,٠٠٠.٠٠٠. أما القيمة الاحتمالية أصغر من المستوى المعنوي ( $\text{sig} < ٠,٠٥$ )، وتم قبول الفرضية الاختبارية ( $H_1$ ) بينما الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مرفوضة. وهذا يدل على أن هناك فرقاً كبيراً في المتوسط بين درجات الطلبة قبل استخدام المنتج وبعد استخدام المنتج الذي تم تطويره من قبل. في نهاية المطاف، يمكن الاستنتاج أن الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية المطورة على أساس فليبوك قد أثبتت فعاليتها في تعليم مهارة الكتابة لدى الطلبة بجامعة رادين عبدالله يقين الإسلامية جمبر. لذلك، كانت هذه النتائج توفر دليلاً قوياً حول فعالية هذه الوسيلة التعليمية في ترقية المهارات العربية لدى الطلبة خاصة في مهارة الكتابة.

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

بعد إنتهاء عرض البيانات وتحليلها قامت الباحثة مناقشة البيانات التي حصل عليها وهي تتكون من ثلاث مكونات عملية تطوير المواد وصلاحيه المواد و فعاليتها. يحتوي هذا الفصل مناقشة النتائج والبيانات التي تم عرضها في الفصل السابق من خلال ربط هذه البيانات ببعض النظريات القائمة، تهدف هذه المناقشة إلى تقديم الفهم العميق لتطوير وسيلة التعليم، وصلاحيته، وفعاليتها باستخدام قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك. لذلك، ستقسم المناقشة في هذا الفصل إلى ثلاثة محاور رئيسية بما يتوافق مع أسئلة البحث التي تم صياغتها.

أما الجزء الأول فهو عملية تطوير الوسيلة التعليمية وفي هذه المناقشة تستعرض الباحثة الخطوات التي تم اتباعها بناء على نموذج أدبي (ADDIE) للتنمية، بداية من مرحلة تحليل الاحتياجات وصولاً إلى مرحلة التقويم وهي المرحلة الأخيرة في هذا النموذج. وأما الجزء الثاني فهو الذي سيقوم بتقييم جدوى الوسيلة التي تم تطويرها من خلال التحقق من صحة الخبراء وتجارب المنتجات، وربط النتائج بنظرية جدوى الوسيلة التعليمية. بالإضافة إلى الجزء الثالث فيقوم بتحليل مدى فعالية الوسيلة التعليمية في ترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة، وذلك باستخدام بيانات الاختبار القبلي والبعدي بالإضافة إلى نظريات حول تعلم اللغة، سيوفر كل قسم رؤية شاملة لنتائج هذا البحث، وربطها بالأدبيات ذات الصلة التوفير سياق أعمق.

**المبحث الأول : تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية**

**مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر**

من البداية بمكان قامت الباحثة بالبحث التطوير بنموذج "ADDIE" وهو بحث عن تطوري يجري من خلال خمسة الخطوات بداية من تحليل الاحتياجات ومرورا بتصميم وتطوير المنتج وصولاً إلى تنفيذ وتقويم المنتج.<sup>٨٤</sup> بناء على ذلك، كانت الباحثة بدأت هذا البحث بتحليل الاحتياجات قبل الشروع في تطوير الوسيلة التعليمية لدى الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية في جامعة رادين عبد الله يقين جمبر.

مما تجدر الإشارة إلى أن الخطوة الأولى التي تتخذها الباحثة في هذه المرحلة هي تحليل الاحتياجات الذي قامت الباحثة بعملية الملاحظات والمقابلات و الوثائق وكذلك الاستبانة. أما في مرحلة الملاحظة، فوجدت الباحثة عدة نتائج مهمة عما يتعلق بتعليم مهارة الكتابة بقسم تعليم اللغة العربية بجامعة رادين عبدالله يقين جمبر منها (١) قلة قدرة الطلبة ومعرفتهم عن التعابير العربية واستخدامها في كتابة العربية، هذا بسبب قلة المراجع و الكتب التي تحتوي علي التعابير العربية، (٢) كثير من الطلبة الذي يشترك عملية تعليم مهارة الكتابة كانوا صامتين ولا يشاركون بالمجتهد. هذا بسبب المحاضر لا استخدم الوسائل الحديثة التي تستطيع أن ترفع اهتمام الطلبة لترقية جودة قدرتهم في كتابة العربية خاصة باستخدام التعابير فيها، (٣) كان المحاضر في عملية تعليم مهارة الكتابة بجامعة رادين عبدالله يقين جمبر استخدم فيها بالكتاب المطبوع بحسب، بدون الوسيلة الأخرى التي تناسب باحتياجات الطلاب. ومثل هذه الظروف السلبية تشكل مصدر قلق للباحثة، بحيث تكون الحلول التي تم تنفيذها مناسبة وتغير هذه الظروف إلى ظروف إيجابية. لأن الظروف الإيجابية في أحوال الفصل الدراسي يمكن أن تؤدي إلى زيادة المشاركة والاستثمار العاطفي في أنشطة التعلم.<sup>٨٥</sup>

وفي مرحلة المقابلة، كانت نتائج تحليل الاحتياجات تدل على أن بالرغم من امتلاك الطلبة فهماً جيداً للقواعد النحوية، إلا أنهم يعانون من انخفاض الدافعية والشعور بالملل في تعلم مهارة الكتابة بسبب رتابة أساليب التدريب وافتقارها إلى التنوع. ومن ناحية أخرى، يدرك المعلم انخفاض حماس الطلاب لكنه يواجه محدودية في توظيف التكنولوجيا الرقمية، مما يجعل استخدام الوسائل التعليمية لا يزال بسيطاً للغاية ولم تم دمجها بشكل منهجي. لذلك، يعد تطوير قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك حلاً استراتيجياً لسد الفجوة بين محدودية المعلم التقنية وحاجة الطلاب إلى وسائل بصرية وتفاعلية. ومن المتوقع أن تؤدي الوسيلة الرقمية العملية والمنظمة إلى التخلص من الرتابة، وتسهيل استكشاف الطلاب للتعابير المعاصرة، فضلاً عن رفع مستوى الإبداع وجودة إنتاجهم الكتابي باللغة العربية.<sup>٨٦</sup>

<sup>85</sup> Sun Xiaojing and others, 'Classroom Social Environment as Student Emotions ' Antecedent Classroom Social Environment as Student Emotions ' Antecedent : Mediating Role of Achievement Goals', *The Journal of Experimental Education*, 90.1 (2026), pp. 73–84, doi:10.1080/00220973.2020.1724851.

<sup>86</sup> Lovandri Dwanda Putra and others, 'Pengaruh Penggunaan Teknologi Media Digital Dalam Pembelajaran Siswa Secara Kontekstual Dan Audio Visual Di Sekolah Dasar', *Jurnal Basicedu*, 7.4 (2023), pp. 2672–78, doi:https://jbasic.org/index.php/basicedu Pengaruh.

بناء على ما ذكرت الباحثة من قبل، كان المحاضر في مادة مهارة الكتابة يستخدم الكتاب المطبوع تحت العنوان "تعبيرات قصيرة". استناداً إلى الدراسات التوثيقية، يميل هذا الكتاب إلى أن يكون رتبياً و أقل تفاعلية. اقتصرت المادة على التعبيرات القصيرة تتكون من فصول قليلة، وتفتقر إلى العناصر البصرية أو التقنيات التي من شأنها جذب انتباه الطلاب ومساعدتهم على استيعاب اللغة العربية بشكل أكثر فعالية. علاوة على ذلك، لا يوفر هيكل هذا الكتاب مساحة كافية للطلاب لممارسة مهارة الكتابة والتعبير عن تلك التعابير في شكل إبداع كتابي باللغة العربية. هذا يمكن معرفته من خلال نتائج الاستبانة الموزع من ٢٤ طالبا التي تدل على وجود مستوى منخفض جداً من الرضا تجاه الوسائل التعليمية المستخدمة حالياً؛ حيث أعربت الغالبية العظمى من المبحوثين عن تقييمات سلبية، وذلك بنسبة ٧٩٪. أفادوا بأنها غير مرضية، و ١٣٪ أفادوا بأنها غير مرضية تماماً، بينما لم تتجاوز نسبة الذين اعتبروها مرضية بشكل كافٍ ٨٪ فقط. وهذا دليل تجريبي قوي على أن الوسائل التقليدية المستخدمة لم تعد قادرة على تلبية تطلعات الطلاب ومعايير احتياجاتهم التعليمية في مادة مهارة الكتابة. ويشير هذا عدم الرضا المهيمن إلى وجود عوائق في عملية استيعاب المادة العلمية مما أدى بدوره إلى ركود الإبداع الكتابي، وهو ما يفرض حاجة ملحة ومباشرة لتطوير الوسيلة التعليمية الجديدة تكون أكثر ابتكاراً وفعالية، وتتوافق مع خصائص الطلاب واحتياجاتهم في العصر الرقمي. في نهاية المطاف، مما لانعلم خلافاً أن الوسيلة الرقمية مثل الكتاب الرقمي التفاعلي أي بشكل فليبيوك كوسيلة تعليمية فعالية في زيادة مشاركة الطلاب ويمكن لترقية دافعه التعلم.<sup>٨٧</sup>

تم تحديد الحاجة لدعم تعليم اللغة العربية، وخاصة في تعزيز مهارة الكتابة لدى الطلبة. وتم تلخيص هذه الاحتياجات كما يلي : (١) الحاجة إلى الوسيلة التعليمية التفاعلية، (٢) الحاجة إلى الوسيلة التعليمية بشكل قاموس، (٣) القاموس يحتوي على رسومات جذابة، (٤) الوسيلة التعليمية التفاعلية بشكل قاموس التعابير على أساس فليبيوك، و (٥) الوسيلة تحتوي على التعابير وأمثلة وكذلك التدريبات المتنوعة المتعلقة بمهارة الكتابة. في نهاية المطاف، هذه الجوانب هي التي دفعت الباحثة إلى اتخاذ قرار بتطوير الوسيلة التعليمية المتعددة الوسائط والتفاعلية وهي الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك. وأما الأسباب من تطوير وسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة هو أنها تساعد في زيادة الحافز على القراءة، والتغلب على الملل من القاموس

---

<sup>87</sup> Lee and Owens.

المطبوع، وتعزيز الذاكرة وبناء الثقافة البصرية، وسهلة للاستخدام، بالإضافة إلى تسهيل تعليم مهارة الكتابة باستخدام التعبيرات العربية من خلال الوسيلة التفاعلية.

حدث ولا حرج أن مرحلة التصميم تنقسم إلى ثلاث مراحل بداية من مرحلة خطة تصميم الوسيلة التعليمية المطورة، مروراً بمرحلة خطة المواد، وصولاً إلى مرحلة التصميم التي هناك ثلاثة تصميمات: وهي تصميم الغلاف و تصميم المحتوى أي المواد وكذلك تصميم الاختتام. أما في مرحلة خطة تصميم، استعدت الباحثة عدة عناصر مهمة لتصميم المنتج، منها تطبيق كانفا (canva) الذي استخدم لصناعة واجهة المعجم بداية من غلافه وصولاً إلى إغلاقه، و بادليت (padlet) الذي كان منصة تعاونية إلكترونية قائمة على الموقع الإلكتروني. كان بادليت استخدم في هذا المنتج لصناعة صفحة التدريبات في ترقية مهارة الكتابة لدى مستخدم القاموس. علاوة على ذلك، استخدمت الباحثة فليبوك (flipbook) بعد تأليف القاموس لشكل واجهة القاموس حتى يصبح قاموساً إلكترونياً يمكن استخدامه مثل القاموس المطبوع الذي يُكمل بصفحة التدريبات فيه لمساعدة مستخدم القاموس في ترقية مهارة الكتابة. كما تم توضيح في الإطار النظري عن فليبوك أن له المزايا المتعددة في تطوير الوسيلة التعليمية على سبيل المثال، يحتوي الفليبوك على الوسائط المتعددة مثل الرسوم المتحركة، والصور، ومقاطع الفيديو، والصوت، مما يجعل التعلم أكثر حيوية ومتعة وبعيداً عن الملل.<sup>88</sup> هذا يناسب بالنظر لروميوتويو أن الفليبوك يأتي حلاً لاستخدام وسائط البوربوينت (PowerPoint) الثابتة والمواد التعليمية المطبوعة التي تعتبر غير فعالة في تسهيل المشاركة النشطة لدى الطلبة.<sup>89</sup>

أما في مرحلة خطة المواد، استعدت الباحثة المواد التعليمية فهي مئات التعبيرات العربية التي جمعتها الباحثة من مراجع موثوقة مختلفة وهي مصحوبة بأمثلها. بالإضافة إلى ذلك، توجد التدريبات المتعلقة بمهارة الكتابة في هذا القاموس التي تهدف إلى ترقية جودة الكتابة العربية باستخدام التعبيرات العربية فيها. أما التعبيرات التي توجد في هذا القاموس فهي مجموعة ثابتة من الكلمات تحمل معنى خاصاً، لا يتضح من جميع معاني الكلمات المكونة له، و كان معناه يستمد من المواضع واصطلاح الجماعة

<sup>88</sup> Dzaky Aqillah Fikriansyah and others, 'Flipbook Sebagai Inovasi Media Pembelajaran Digital: Mempersiapkan Pendidikan Menghadapi Dan Memfasilitasi Pembelajaran Abad 21', *Jurnal Literasi Digital*, 3.3 (2023), pp. 221–29, doi:10.54065/jld.3.3.2023.369.

<sup>89</sup> Roemintoyo and Mochamad Kamil Budiarto, 'Flipbook as Innovation of Digital Learning Media : Preparing Education for Facing and Facilitating 21st Century Learning', *Journal of Education Technology*, 5 (2021), pp. 8–13, doi:https://doi.org/10.23887/jet.v5i1.32362.

اللغوية.<sup>٩٠</sup> أما بعض التعابير التي كتبت الباحثة في هذا القاموس وهو نُقل من كتاب "التعابير الشائعة للغة العربية" لدوي حميدة و عبدالله شريف فهو منها العبارة "حدث ولا حرج" على سبيل المثال، "حدث ولا حرج أن اللغة العربية أجمل اللغات في العالم".<sup>٩١</sup> و من الجدير بالذكر أن التدريبات في هذا القاموس أربعة أنواع، وهي إنشاء الجمل، وصف الصور، وترتيب الكلمات و كذلك إكمال الفقرة. وهذه التدريبات المتنوعة تهدف لترقية دافع الطلبة للتعلم، خاصة في تعليم مهارة الكتابة.<sup>٩٢</sup> من المعلوم أن صفحة التدريبات التي صممت الباحثة باستخدام وسيط بادليت بما فيه يستطيع أن تعطى الصور و التصميم لدعم صفحة التدريبات لأجل أن تكون جذبا.<sup>٩٣</sup>

أما مرحلة تطوير الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فيبوك عدة خطوات باستخدام وسائط كانفا و فليبيوك. قبل أن تتطور الباحثة هذه الوسيلة، استخدمت وسيطة كانفا في تصميم القاموس حتى شكلت الملف (pdf). استخدمت الباحثة بتلك الوسيلة لأن كانفا توفر أدوات لإنشاء العروض التقديمية، ومحتوى إنستغرام، واللافتات، وتحرير الفيديو، والملصقات والنشرات والإنفوجرافيك، وغيرها. وبالتالي، يمكن للباحثين والمعلمين استخدام منصة كانفا (Canva) لتصميم وسيلة تعليمية تفاعلية وسهلة الفهم، مما يجعلها منصة فعالة لتعزيز العملية التعليمية.<sup>٩٤</sup> في هذه منصة كانفا، صممت الباحثة وسيلة قاموس التعابير العربية بداية من تحديد الحجم وتنسيق مساحة العمل، و تنظيم التنسيق وهيكل المحتوى، اختيار وتكوين الخطوط بعد دخلت مطورة الوسيلة التعابير العربية ومعناها وأمثلةها، الجمليات البصرية في القاموس أي الألوان، والصور، والخلفيات بشكل تصميم الجذاب والعملي، و في نهاية المطاف غيرت الباحثة هذا الكتاب بشكل الملف (pdf).

<sup>٩٠</sup> خديجة مرات، 'التعابير الإصطلاحية في اللغة العربية (دراسة وصفية تحليلية لمعجم التعبير الإصطلاحية في العربية المعاصرة)', *Algerian Scientific Journal Platform*, 6 (2021), pp. 73-82. <<https://asjp.cerist.dz/en/downArticle/571/6/9/166366>>.

<sup>٩١</sup> حميدة and سريف.

<sup>٩٢</sup> Tarisyah Indah Aprilyanti and others, 'Peran Guru Pendidikan Jasmani Dalam Merancang Dan Menerapkan Program Latihan Yang Efektif Untuk Meningkatkan Keterampilan Fisik, Kesehatan, Dan Perkembangan Siswa MI Di SD Negeri 060913 Medan Tembung', *Alacrity: Journal Of Education*, 5.1 (2025), pp. 64-74 <<https://share.google/QtVFm5KTUFWUv7s>>.

<sup>٩٣</sup> Alan Alifudin Alghozi and others, 'Penggunaan Platform Padlet Sebagai Media Pembelajaran Daring Pada Perkuliahan Teknologi Pendidikan Islam Di Masa Pandemi Covid-19', *Anwarul*, 1.1 (2021), pp. 137-52, doi:10.58578/anwarul.v1i1.52.

<sup>٩٤</sup> Siti Musannadah and Siti Nur Jannah, 'The Application of Canva as Interactive Media in 21st Century Learning', *SHEs: Conference Series* 5, 5.6 (2022), pp. 72-80 <<https://share.google/INTFv64jWRsk0MAZp>>.

بعد اكتمال عملية التصميم في كانفا حتى الوسيلة تكون بشكل الملف، بطورت الباحثة ذلك الملف بشكل فليبوك من خلال تطبيق Heyzine لإنتاج وسائل التعليم التفاعلية فليبوك. ومن خلال Heyzine، زادت الباحثة العناصر التفاعلية المتنوعة في الملف مثل الخلفيات، والأصوات، وأزرار التنقل، وأيقونات البحث والعناصر الأخرى. وكانت النتيجة النهائية لهذه العملية هي وسائل التعليم التفاعلية فليبوك (Flipbook) لتنمية مهارات الكتابة العربية، ويمكن استخدامها على أجهزة مختلفة مثل أجهزة الكمبيوتر أو الحاسوب والجوال. وترجى هذه الوسائل أن تخلق تجربة تعليمية ممتعة، وتحفيز الطلاب على القراءة للنصوص العربية، وتحسين مهاراتهم في كتابة العربية باستخدام التعبيرات العربية الاتصالية بشكل فعال. المنتج النهائي هو وسيلة التعليم التفاعلية بشكل قاموس التعبيرات العربية على أساس فليبوك (Flipbook) الجذابة وسهلة للاستخدام التي تم إعداده للتحقق من صحتها من قبل خبراء المواد وخبراء التصميم قبل تطبيقها في التعلم.

كما تم شرحت الباحثة في الدراسة النظريات أنها استخدمت فليبوك لأن له المزايا، نقل من فوزي غوسمان وآخرين من مزايا فليبوك منها التفاعلي و الجاي، و هو يزيد من الدافعية والتحصيل الدراسي، ويدعم التعلم الذاتي، ويمكن الوصول إليه من خلال الأجهزة المتعددة، وهو فعال وعملي للمعلمين.<sup>95</sup> علاوة على ذلك، فإن الفليبوك قادرة على تعزيز الثقافة البصرية لدى الطلاب من خلال تقديم الصور الفريدة والملونة والواقعية، مما يساعدهم على فهم المادة بشكل أسرع رغم قلة النصوص الشرحية. ومن الناحية الاقتصادية، يمكن الوصول إلى هذه الوسيلة مجاناً وبشكل عملي، حيث يمكن للطلاب حفظ مصادر التعلم مباشرة على أجهزتهم الإلكترونية، مثل الهواتف الذكية أو الحاسوب، مما يقلل من العبء البدني الناتج عن حمل الكتب الدراسية الثقيلة. وإجمالاً، أثبت استخدام هذه الكتب الرقمية قدرته على خلق البيئة التعليمية الجذابة والممتعة، مما يؤدي في نهاية المطاف إلى تعميق فهم المفاهيم وتعزيز دافعية التعلم لدى الطلاب.<sup>96</sup>

<sup>95</sup> Gusman, Apriliya, and Mulyadiprana.

<sup>96</sup> Angga Hadiapurwa, Annisa Listiana, and Erika Erviana Efendi, 'Digital Flipbook as a Learning Media to Improve Visual Literacy for 4th Grade Students at SDN Abdi Negara', *Jurnal Ilmu Informasi Perpustakaan Dan Kearsipan*, 10.01 (2021), pp. 8–13, doi:<https://doi.org/10.24036/116158-0934>.

بمساعدة الأداتين المذكورتين، تم تقديم القاموس المطور مع أربعة عناصر في كل فصل، وهي (١) تم تقديم المادة التعليمية أي التعابير العربية بشكل القاموس على أساس فليبيوك مع تضمين خاصية الصوت داخلها، (٢) تم تقديم الأمثلة من التعابير العربية واحدا فواحدا لمساعدة الطلبة عن كيفية استخدامها في الكتابة. (٣) تم تضمين التدريبات بوسيلة بادلتي في الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية، وتحتوي الأسئلة على أربعة أنواع عن مهارة الكتابة بدءا من كتابة الجمل، وصف الصور، مورو تركيب الكلمات، ووصولاً إلى إكمال الفقرات. ويمكن الوصول إلى هذه التدريبات بسهولة عبر رمز QR Code أو عبر الرابط الذي تم توفيره، مما يسهل الاستخدام ويتناسب مع تطور السياق التكنولوجية الحالية. (٤) تم تقديم الوصول إلى قاموس التعابير العربية في شكل فليبيوك، والذي يمكن الوصول إليه من قبل المعلمين والطلبة أثناء التعليم.

بناء على ما شرحت الباحثة من قبل، يمكن الاستنتاج أن هذا البحث مناسب بالنظرية البنائية (Teori Konstruktivisme) التي تعتبر أن طالبا محور نشط يبني فهمه اللغوي ذاتياً من خلال التفاعل مع وسائط الفليبيوك الرقمية الغنية بالسياقات البصرية. وفي تطوير هذه الوسيلة التعليمية، لا يكفي الطلاب بحفظ المعاني الحرفية، بل يعمل بنشاط على بناء المعنى "الخارجي" أو القيمة الدوقية للتعابير الاصطلاحية العربية عبر تحفيز الصور الفريدة والواقعية التي تعمل كالدعائم التعليمية (Scaffolding).<sup>٩٧</sup> إن عملية استيعاب المعلومات هذه، المدعومة بسهولة تصفح الوسيلة، تتيح للطلاب ربط المعارف الجديدة بمخططاته المعرفية مما يؤدي إلى زيادة دافعية التعلم. وفي نهاية المطاف، تم استحضار هذا البناء المعرفي الناضج في مهارة الكتابة، حيث يصبح الطلاب قادراً على إنتاج جمل أكثر انسيابية، وغير متكلفة، ومتوافقة مع المواضع الاجتماعية للغة العربية المعاصرة.

أما المرحلة التالية في نموذج ADDIE هي التنفيذ. في هذه المرحلة، استخدمت الباحثة الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك المطورة في عملية والتعلم. وتركز هذه المرحلة على التنفيذ الواقع للوسيلة في بيئة التعلم المعرفة مدى إسهامها في تحقيق أهداف التعلم خاصة لترقية مهارة الكتابة في تعلم اللغة العربية تحتوي الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك المصممة على عناصر تفاعلية متنوعة مثل الصوت، أيقان البحث، وصورة الخلفية وغير ذلك. وفي أثناء التنفيذ،

<sup>97</sup> Steve Olusegun, 'Constructivism Learning Theory : A Paradigm for Teaching and Learning', *Journal Of Research & Method in Education*, 5.6 (2015), pp. 66–70, doi:10.9790/7388-05616670.

تتاح هذه الوسائل للطلاب من خلال أجهزة الكمبيوتر أو الحاسوب والهواتف المحمولة أي الجوال ويمكن لهم الوصول إلى المواد بمرونة. و تم تنفيذ هذه الوسيلة تحت إشراف المعلمة التحقق فهم الطلاب كيفية استخدام الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك بفعالة.

وبالتالي، كانت المرحلة الأخيرة في نموذج أدي (ADDIE) هي مرحلة التقييم التي تهدف لمعرفة ما مدى فعالية الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة. وقد تمت مرحلة التقويم من خلال المنهج التكويني (formatif) والختامي (sumatif). تم إجراء التقويم التكويني أثناء عملية التطوير، حيث ركز على التقييم والتحكم من قبل خبراء المحتوى وخبراء الوسائل بهدف تجويد المسودة الأولى للقاموس. بالإضافة إلى ذلك، نفذت الباحثة التقويم الختامي (sumatif) لقياس مستوى نجاح المنتج في تحقيق الأهداف التعليمية المنشودة، وهي ترقية مهارة الكتابة لدى الطلاب. تم إجراء هذا التقويم من خلال تحليل بيانات نتائج الاختبارين هما القبلي والبعدي التي تم الحصول عليها خلال مرحلة التنفيذ. وانصب التركيز الأساسي في هذا التحليل على مقارنة قدرة الطلاب في صياغة جمل عربية طبيعية وسياقية قبل استخدام القاموس على أساس فليبيوك وبعده. بناء على ذلك، يمكن الاستنتاج أن نتائج التقويم الشامل لا تمتع بصلاحيّة نظرية عالية من قبل المحكمين فحسب، بل يمتلك أيضاً فعالية تطبيقية قوية في رفع الجودة الأكاديمية للطلاب في مجال مهارة الكتابة باللغة العربية. من خلال تطبيق هذين النوعين من التقييم، هذا البحث له أساس قوي من البيانات لإثبات أن الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية المطورة على أساس فليبيوك صالح أكاديمياً وفعالة عملياً.<sup>98</sup>

## المبحث الثاني : صلاحية تطوير الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليبيوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

اعتبر اختبار صلاحية الخبراء للوسيلة التعليمية المطورة أمراً مهماً في ضمان جودة الوسيلة وفعاليتها ومدى توافقها مع الأهداف التعليمية المراد تحقيقها. وفي هذا السياق، قامت الباحثة باختبار الوسيلة المطورة مع عدد من الخبراء، بما في ذلك خبراء المادة واللغة، بالإضافة إلى خبراء الوسيلة التعليمية، علاوة على ذلك، تم إجراء هذا الاختبار من قبل مستخدمي الوسيلة أنفسهم، وهم المعلم والطلبة ويهدف هذا الاختبار إلى إعداد الوسيلة التعليمية بأفضل شكل ممكن لضمان جاهزيتها وملاءمتها

<sup>98</sup> Torang Siregar and Yuni Rhamayanti, 'Implementasi Pengembangan Model ADDIE Pada Dunia Pendidikan', *Jurnal Hasil Penelitian Dan Pengembangan (JHPP)*, 3.2 (2025), pp. 85–100.

للاستخدام الفعلي في العملية التعليمية، بالإضافة إلى تقييم صلاحية الوسيلة التي أنشأتها الباحثة وإجراء التحسينات بناء على الاقتراحات التي قدمها المحكم.<sup>99</sup>

كما ذكرت الباحثة في النظرية، بأن التحقق من صحة المحتوى من قبل الخبراء استخدم للتحقق من صحة المادة في الوسيلة التعليمية المطورة قبل إجراء التجربة، واستخدمت نتائج التحقق لإجراء التعديلات على المنتج الأولي.<sup>100</sup> وفقاً لهذه النظرية، تم اختبار مدى صلاحية الوسيلة التعليمية المطورة التي تم تطويرها بواسطة الخبراء المشار إليهم. الخبراء الذين سيختبرون صلاحية هذه الوسيلة هم متخصصون في مجالاتهم. كما ذكرت أن صلاحية الوسيلة التعليمية يمكن قياسها من خلال صلاحية المادة وصلاحية الوسيلة. لذلك، في هذه الدراسة، تم الاستعانة بخبيرين لاختبار صلاحية الوسيلة التعليمية المطورة.

بدأت الباحثة عملية التحقق من صحة الوسيلة من خلال اختبار الخبراء في المادة و اللغة. من الجدير بالذكر أن هدف هذا التحقق هو تقييم دقة وملاءمة مادة التعلم في الوسيلة التعليمية المطورة.<sup>101</sup> بناءً على حساب النسبة المئوية من بيانات استبيان التحقق، حصل أن النسبة المئوية بلغت ٧٨٪، مما يشير إلى أن المنتج يقع ضمن فئة "جيد" أو لائق للاستخدام مع بعض التعديلات الطفيفة، وفقاً لنطاق النسبة ٨٥-٧٦٪ الذي حددها الباحثة. ويعكس هذا التقييم أن المادة المقدمة، بما في ذلك اختيار التعابير العربية والجوانب اللغوية، قد أعدت بشكل منهجي ويتناسب مع الاحتياجات الأكاديمية لدى الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية. وبالرغم من اعتبار الوسيلة جيدة بشكل عام، إلا أن المخبرة قدمت بعض الاقتراحات والملاحظات البناءة لرفع جودة الوسيلة، و أما اقتراحات من الإقتراحات فهي إضافة أنواع جديدة من التدريبات في صفحة التمرينات ببادليت لتكون أكثر تنوعاً وتحفيزاً لمهارة الكتابة لدى الطلاب. واستجابةً لهذه الملاحظات، قامت الباحثة بتطوير قسم التدريبات المتصل بمنصة بادليت بحيث لا يقتصر على نمط جملة واحدة فقط، مما يجعل تجربة المستخدم في استكشاف التعابير العربية المعاصرة أكثر تفاعلية وشمولية قبل تنفيذ هذه الوسيلة على نطاق واسع. لذلك، من الجدير

<sup>99</sup> Tiya Andani and others, 'ANALISIS VALIDASI MEDIA PEMBELAJARAN E-BOOK BERBASIS FLIP PDF PROFESSIONAL PADA MATERI GELOMBANG BUNYI DI SMA', *Jurnal Kumparan Fisika*, 4.3 (2022), doi:https://doi.org/10.33369/jkf.4.3.213-220.

<sup>100</sup> Iska Aini, 'Pengembangan Media Ajar Berbasis Komik Dalam Pembelajaran Mahārah Qir'āh Pada Siswa Kelas VIII SMP NU Karangdadap Pekalongan' (UIN K. H Abdurrahman Wahid Pekalongan, 2024).

<sup>101</sup> Janettri Suti Wahyuni, Haryadi Haryadi, and Agus Nuryatin, 'Efektivitas Penggunaan Media Pembelajaran Berbasis Video Melalui Website Rumah Belajar Pada Materi Teks Eksplanasi', *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, Dan Asing*, 5.1 (2022), pp. 22–32, doi:10.31540/silamparibisa.v5i1.1617.

بالذكر أن التدريبات في هذا القاموس أربعة أنواع، وهي إنشاء الجمل، وصف الصور، وترتيب الكلمات وكذلك إكمال الفقرة. وهذه التدريبات المتنوعة تهدف لترقية دافع الطلبة للتعلم، خاصة في تعليم مهارة الكتابة.<sup>١٠٢</sup>

علاوة على ذلك، قامت الباحثة بعد ذلك بتقييم جودة الوسيلة التعليمية المطورة من خلال عملية التحقق من قبل خبراء الوسيلة التعليمية. وكان التحقق من صلاحية الوسيلة هو عميلة التحقق عما يتعلق بتصميم المنتج.<sup>١٠٣</sup> بناءً على نتائج تقييم خبر الوسائل، كانت نتيجة الاستبانة تدل على أن النسبة المئوية من هذه الوسيلة بلغت ٨٦٪، مما يشير إلى أن المنتج يقع ضمن فئة "جيد جداً" أو لائق للغاية للاستخدام وفقاً لنطاق النسبة ٨٦-١٠٠. تشير هذه الدرجة العالية إلى أن التصميم البصري العام، واختيار الألوان، ودمج العناصر التفاعلية في الكتاب التفاعلي أي فليبيوك قد استوفت معايير الوسائل التعليمية المبتكرة والجمالية. وعلى الرغم من الحصول على تقييم إيجابي للغاية، فقد قدم المحكم بعض الملاحظات البسيطة لتحسين المنتج، لا سيما فيما يتعلق بترتيب بعض عناصر التصميم واختيار الصور التي تحتاج إلى مزيد من التنسيق لتبدو أكثر احترافية. واستجابةً لهذه المقترحات، قامت الباحثة بإجراء تعديلات على الجوانب الرسومية والفنية لضمان أن العرض البصري للوسيلة ليس جذاباً من الناحية الجمالية فحسب، بل يدعم أيضاً تركيز الطلاب في فهم محتوى التعابير العربية بشكل أمثل قبل تنفيذه في الميدان.<sup>١٠٤</sup>

علاوة على ذلك، أشركت الباحثة أيضاً مستخدمي الوسيلة التعليمية المطورة، بما في ذلك المحاضر و الطلبة، لتقييم الوسيلة. بناءً على نتائج التقييم من قبل الخبير الممارس في مجال الوسيلة التعليمية أي المحاضر في مادة تعليم مهارة الكتابة، كانت النسبة المئوية من هذه الوسيلة إنجاز بلغت ٨٩٪. تشير هذه النتيجة إلى أن المنتج يقع ضمن فئة "جيد جداً" أو لائق للغاية للاستخدام وفعال للاستخدام كمعين تعليمي في المرحلة الجامعية. ويؤكد هذا التقييم المرتفع من قبل الممارس أن دمج تقنية فليبيوك لا

<sup>102</sup> Arie Dhimas, Atiq Ahmad, and Fitriana Puspa Hidasari, 'PENGARUH VARIASI LATIHAN TERHADAP AKURASI SHOOTING SEPAK BOLA', 2020, pp. 1–9.

<sup>103</sup> Delma Saputri and others, 'Lembar Validasi: Instrumen Yang Digunakan Untuk Menilai Produk Yang Dikembangkan Pada Penelitian Pengembangan Bidang Pendidikan', *BIOLOGY AND EDUCATION JOURNAL*, 3.2 (2023), pp. 133–51 <<https://journal.uir.ac.id/index.php/baej/article/view/15347/6010>>.

<sup>104</sup> Syatibi.

تميز فقط بسهولة الوصول الرقمي، بل إنه قادر وظيفياً على أن يكون محفزاً فعالاً لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة.<sup>١٠٥</sup>

وفي وقت نفسه، أما بالنسبة للطلبة فهي تدل على أن النسبة المئوية من هذه الوسيلة على درجة إجمالية بلغت ٩٢٪، تم إدراج وسيلة تعليم اللغة العربية على شكل قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك ضمن الفئة "جيد جداً" وفقاً لنطاق النسبة ١٠٠-٨٦. تشير هذه الفئة إلى أن الوسيلة مناسبة للاستخدام لمساعدة الطلبة في تعليم اللغة العربية. وتظهر إجابات الطلاب أن قاموس العابير العربية هذا مثير للاهتمام وسهل الفهم ويحفزهم على الدراسة بجدية أكبر. حصلت الجوانب مثل استخدام الوسيلة وعرض الوسيلة وفوائد الوسيلة على تقييم جيد جداً بشكل عام، مما يشير إلى أن هذا قاموس التعابير العربية فعال تماماً كوسيلة لتعلم اللغة العربية خاصة لترقية جودة مهارة الكتابة لدى الطلبة.

بناءً على نتائج اختبارات الخبراء على وسيلة تعليم اللغة العربية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك يمكن الاستنتاج أن هذه الوسيلة ذات جودة جيدة ومناسبة للاستخدام مع تعديلات طفيفة. وأظهر اختبار خبير المادة واللغة نسبة ٧٨٪، ووضعت هذه الوسيلة في فئة "جيد"، مع اقتراحات لتعميق موضوع القاموس وزيادة أنواع التدريبات في وسيطة بادليت وكذلك مع التركيز على استخدام اللغة العربية الفصحى سهلة الفهم ومناسبة قواعد اللغة العربية. وقد منحه اختبار الخبراء من قبل الوسيلة درجة ٨٦٪، مع تقديم نصائح فنية لضمان سهولة الاستخدام ومناسبة الصور في القاموس.

بالإضافة إلى ذلك، ذكرت إنداه خير النساء، بأن صحة الاستجابات في استخدام الوسائط (وخاصة في البحوث التطويري) له أمر مهم لضمان أن الوسيلة المطورة فعالة حقاً ومناسبة وتحقيق أهداف التعلم المعلنة.<sup>١٠٦</sup> يمكن هذا قاموس التعابير العربية مثيرة للاهتمام وذات الصلة بالحياة اليومية أن تزيد من تحفيز الطلاب ومشاركتهم، كما يتبين من ردودهم الإيجابية. وبصرف النظر عن ذلك، ذكر

<sup>105</sup> Gusman, Apriliya, and Mulyadiprana.

<sup>106</sup> Indah Chairunnisa, 'Kelayakan Uji Validitas Dan Praktikalitas Media Pembelajaran Interaktif Berbantuan Construct 2 Pada Pembelajaran IPAS Menggunakan Model Problem Based Learning Di Kelas IV Sekolah Dasar', *Jurnal Cendikia Pendidikan Dasar*, 2.2 (2024), pp. 19–26, doi:<http://jcc.ppj.unp.ac.id/index.php/jcpd>.

سامر أن التعلم سيكون أكثر فعالية إذا تم تقديم المادة بمزيج جيد من المرئيات.<sup>١٠٧</sup> وتتوافق هذه النتائج مع نتائج اختبارات خبراء الوسيلة التي تؤكد على أهمية التصميم المرئي والتوافق بين الصور والمادة.

وبشكل عام، استوفت الوسيلة التعليمية هذه المعايير ولاقت استحسانا من قبل المحاضر والطلبة مع التعديلات الطفيفة لزيادة مناسبة الصور و سهولة في استخدامه، من المتوقع أن تدعم هذه الوسيلة زيادة كبيرة في جودة تعلم اللغة العربية خاصة في مهارة الكتابة لدى الطلبة. تعكس هذه الوسيلة مبادئ نظرية التعلم الحديثة ويمكن أن تكون أداة فعالة في عملية التعليم.

### المبحث الثالث : فعالية الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليوك لترقية

#### مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة رادين عبد الله يقين الإسلامية جمبر

من المعلوم أن المشكلة الثالثة من هذا البحث هي تركز على فعالية تطبيق الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية" على أساس فليوك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة بقسم تعليم اللغة العربية لمستوى الرابع الذي يشمل ٢٤ طالبا كمواضيع البحث. وقد تم قياس الفعالية من خلال الاختبار القبلي والاختبار البعدي باستخدام برنامج SPSS ٢٥، بما في ذلك اختبار الحالة الطبيعية لضمان توزيع البيانات بشكل طبيعي واختبار "ت" لتحديد الاختلافات المهمة بين درجات الاختبار القبلي والبعدي. وأظهرت نتائج التحليل أن تطبيق وسيلة قاموس التعابير العربية نجح في ترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في تعليم مهارة الكتابة.

بناء على اختبار الحالة الطبيعية شابيرو-ويلك (*Shapiro-wilk*) وهو طريقة الاختبار الطبيعي فعالة للاستخدام مع عينات صغيرة الحجم.<sup>١٠٨</sup> كانت نتائج الاختبار القبلي هي ٠,٠١١ ولنتائج الاختبار البعدي هي ٠,١١٤ كلاهما القيمتين أكبر من ٠,٠٥، هذا يمكن الاستنتاج أن كلا البيانات موزعة بشكل طبيعي. وفقا للنظرية، على هذا الحال يمكن للباحثة مواصلة اختبار الفرضيات باستخدام صيغة اختبار "ت" (*Paired Sample T-test*) للعينة المقترنة الذي يهدف لمقارنة متوسط مجموعتين من البيانات ذات الصلة (العينات المزدوجة)، وهما الاختبار القبلي والاختبار البعدي على

<sup>١٠٧</sup> سميرجلوب. الوسائل التعليمية

<sup>108</sup> Dewi Syafriani and others, *STATISTIK UJI BEDA UNTUK PENELITIAN PENDIDIKAN (Cara Dan Pengolahannya Dengan SPSS)* (CV. Eureka Media Aksara, Jawa Tengah, 2023).

نفس الموضوع.<sup>١٠٩</sup> وأما نتائج الاختبار الإحصائي للعينة المزدوجة للاختبار في هذا البحث، فهناك زيادة معنوية بين متوسط درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي. وفي الاختبار القبلي كان متوسط الدرجات ٤٢,٧١، بينما في الاختبار البعدي ارتفع متوسط الدرجات إلى ٨٥,٥٤. وهذا يدل على وجود ترقية أو تقدم كبير في الشيء الذي تم اختباره خلال فترة البحث.

علاوة على ذلك، كانت القيمة الدلالية التي تم الحصول عليها هي ٠,٠٠٠. وأما القيمة الاحتمالية أصغر من المستوى المعنوي ( $\text{sig} < ٠,٠٥$ )، وتم قبول الفرضية الاختبارية ( $H_1$ ) بينما الفرضية الصفرية ( $H_0$ ) مرفوضة. وهذا يدل على أن هناك فرقا كبيرا في المتوسط بين درجات الطلبة قبل استخدام المنتج وبعد استخدامه الذي تم تطويره من قبل. في نهاية المطاف، يمكن الاستنتاج أن الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية المطورة على أساس فليبيوك قد أثبتت فعاليتها لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة بجامعة رادين عبدالله يقين الإسلامية جمبر. لذلك، كانت هذه النتائج تؤكد أن استخدام الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك يمكن أن تساعد الطلبة لترقية جودة مهاراتهم العربية بالتعابير المعاصرة خاصة في مهارة الكتابة.

---

<sup>109</sup> Nafisah Yuliani and others, 'Analisis Paired Sample T-Test Untuk Mengukur Efektivitas Pelatihan Digital Marketing Dalam Meningkatkan Pemasaran Desa Wisata', *IKRAITH-TEKNOLOGI*, 9.3 (2025), pp. 20–31, doi:<https://doi.org/10.37817/ikraith-teknologi.v10i3>.

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ- الخلاصة

انطلاقاً من عرض البيانات و تحليلها و مناقشة نتائج البحث التي شرحتها الباحثة في السابق، لزاماً على الباحثة أن تقتصر البيانات حتى تتركز القارئ بسهولة على ثلاث نقاط مهمة كما يلي:

١ - تم تطوير الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية باستخدام نموذج "ADDIE" الذي يتكون من خمس خطوات، بداية من تحليل الاحتياجات مروراً بتصميم المنتج و تطويره وصولاً إلى التنفيذ و التقييم. وقد تم تحليل الاحتياجات من خلال المقابلات، و الملاحظات و الاستبانة التي تدل على أن الطلبة في أمس الحاجة إلى الوسيلة التعليمية التفاعلية التي يمكن أن تساعدهم في ترقية جودة كتابتهم العربية خاصة باستخدام التعابير المعاصرة. وقد صممت الوسيلة باستخدام برنامج كانفا للقاموس و برنامج واسطة بادليت لتصميم صفحة التدريبات. حيث تم تحويل الملف المصمم في كانفا إلى فليبيوك باستخدام Heyzine، ثم أُضيفت الصوت وصورة الخلفية و عدة الأيقونات المساعدة للمستخدم حتى يكون القاموس بشكل الكتاب الإلكتروني التفاعلي. تشتمل القاموس المطورة على التعابير العربية وأمثلةها و كذلك التدريبات المتنوعة التي يمكن أن تساعد الطلبة لترقية جودة كتابتهم العربية حتى لا تكون جامداً و أكثر تعبيراً.

٢ - من المعلوم أن الوسيلة التعليمية المطورة فعالة للاستخدام. هذا يُعرف من نتائج صلاحية المنتج التي أجراها الخبراء في المادة واللغة والوسيلة التعليمية أظهرت النتائج درجات عالية. أما صلاحية المنتج من قبل خبراء المادة واللغة بلغت إلى ٧٨٪، ووضعت هذه الوسيلة في فئة "جيد" عن الجوانب اللغوية فهي التي تدل على أنها صالح للاستخدام مع التعديل. وأما نتيجة المحصول من الخبير الوسيلة التعليمية فهي بلغت إلى درجة ٨٦٪، ووضعت هذه الوسيلة في فئة "جيد جداً" والنتيجة الواقعة لهذا المنتج صالح للاستخدام. بالإضافة إلى ذلك، قامت الباحثة بإجراء صلاحية المنتج من قبل المعلم والطلبة الذين قدموا ملاحظات

إيجابية حول جودة الوسيلة التعليمية وفوائدها وسهولة استخدامها، وهذا يدل على أن الوسيلة المطورة قد حازت على قبول جيد وتناسب مع احتياجات الطلبة لترقية كتابتهم العربية.

٣- مما تجدر الإشارة أن فعالية الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيك فعال لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة. و هذا انطلاقاً من أن نتائج الاختبار الأحصائي للعينة المزدوجة للاختبار T، ارتفع متوسط درجة الاختبار القبلي هي ٠,٠١١ ولنتائج الاختبار البعدي هي ٠,١١٤، وهذا يدل على أن كلا البيانات موزعة بشكل طبيعي. ومن سبيل الوصول أن النتيجة الحقيقية بحسب الباحثة كلا النتيجتين بواسطة اختبار Paired sample t test و حصل على أهمية النتيجة ٢٥,٥٥٠ وهي أكثر من ٠,٠٥ في H مردود، فلذلك من البدهة بمكان أن الوسيلة التعليمية المطورة بشكل قاموس التعابير العربية فعال لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة.

#### ب- توصيات البحث

- ١- التعاون مع خبراء في مجال التعليم والتكنولوجيا لضمان تطوير الوسائل التعليمية العالية الجودة والفعالة.
- ٢- إيلاء المزيد من الاهتمام لاحتياجات الطلبة في أنشطة التدريس والتعلم من خلال استخدام مجموعة متنوعة من الوسائل التعليمية والمواد وأساليب التعلم. وكذلك الاهتمام لجودة مهارات العربية لدى الطلبة لأجل أن تكون مناسبة بتقدم اللغة. مسك الختام يمكن أن تكون وسيلة قاموس التعابير العربية على أساس فليبيك أحد الخيارات المتاحة في هذا الصدد.
- ٣- الاستفادة من التطورات التكنولوجية واستخدامها كأداة تعليمية. من خلال دمج البرامج الرقمية مثل بادليت (padlet) و فليبيك Heyzine، تمكن المعلمون من توفير فرص تعليمية أفضل لدى الطلبة.

#### ج- الاقتراحات

مسك الختام، استناداً إلى نتائج البحث التي شرحتها الباحثة في السابق، يمكن لعدة الاقتراحات أن توجه تطوير التعليم في المستقبل:

- ١- ينبغي تطوير المنتج باستمرار بناءً على ملاحظات الطلاب والمعلمين، مع تحديث المحتوى بانتظام ليعكس التغيرات في التعابير و المفردات المعاصرة.
- ٢- ينبغي التركيز على الأنشطة الإنتاجية في تعلم اللغة العربية، مثل مهارات الكتابة والكلام، لتحسين قدرات الطلبة، خاصة في تطبيق المفردات والتعبيرات اللغوية بشكل تواصل.
- ٣- يمكن للباحثين في المستقبل الاستفادة من خاصية فليبوك لتطوير الكتب الرقمية أكثر ديناميكية وجاذبية. على سبيل المثال، بإضافة روابط فيديو يمكن عرضها مباشرة داخل الكتاب التفاعلي.

## قائمة المراجع و المصادر

### المصادر

سورة القلم : ١

### المراجع العربية

حميدة, دوي and, عبدالله سريف, *التعابير الشائعة في اللغة العربية* (PT. Literasi Nusantara Abadi Grup, Malang, 2025)

ربابعة, إبراهيم علي, *مهاراة الكتابة ونماذج تعليمها*, الألوكة, ٢٠١٩

سميرجلوب, دكتور, *الوسائل التعليمية* (دار خالد اللحاني للنشر والتوزيع, المملكة العربية السعودية - مكة المكرمة, ٢٠١٧)

طعيمة, رشدي أحمد, *تعليم العربية لغير الناطقين بها*, مناهجه وأساليبه (منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة, ١٩٨٩)

علي, أحمد حسن محمد, *الأساس في أساليب تدريس المهارات اللغوية لغير الناطقين بالعربية*, جامعة بورصا ألوداغ التركية, XI٢٠٢١,

عليان, أحمد فؤاد, *المهارات اللغوية وماهيتها و طرائق تنميتها* (دار المسلم, الرياض, ٢٠٠٠)  
كسرون, 'فعالية استخدام قاموس معاصر عربي - إندونيسي' "الكمال" في تعليم مهارة القراءة'  
(جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج, ٢٠١٩)

مرات, خديجة, 'التعابير الإصطلاحية في اللغة العربية (دراسة وصفية تحليلية لمعجم التعبير الإصطلاحي في العربية المعاصرة) -73 pp. (2021), 6 *Algerian Scientific Journal Platform*, '82

<<https://asjp.cerist.dz/en/downArticle/571/6/9/166366>>

نمي, عبد المحسن بن عبد العزيز أبا, *الوسائل التعليمية مفهوما و أسس استخدامها و مكانتها في العملية التعليمية* (مكتبة الملك فهد الوطنية, ١٤١٤)

وردانا, مستهار علي and, شمفي أغني أغكري, 'الخط العربي ودوره في تحسين مهارة الكتابة', *مجلة تعليم اللغة العربية*, ١٠, ٢, ١٠٢, 780 (2022), doi:10.38073/lahjatuna.v1i2.780

Malang, 2025)

## المراجع الأجنبية

- A.R, Dr. Aminullahi, ‘Modern Teaching Aids: A Means To Upgrade Learning Proccess In Nigerian Arabic Institutions’, *IJO: International Journal of Education Research*, 4.7 (2021), pp. 33–45
- Aini, Iska, ‘Pengembangan Media Ajar Berbasis Komik Dalam Pembelajaran Mahārah Qirā’ah Pada Siswa Kelas VIII SMP NU Karangdadap Pekalongan’ (UIN K. H Abdurrahman Wahid Pekalongan, 2024)
- Alghozi, Alan Alifudin, Unik Hanifah Salsabila, Sinta Ratna Sari, Ramadhani Tri Astuti, and Hassasah Sulistyowati, ‘Penggunaan Platform Padlet Sebagai Media Pembelajaran Daring Pada Perkuliahan Teknologi Pendidikan Islam Di Masa Pandemi Covid-19’, *Anwarul*, 1.1 (2021), pp. 137–52, doi:10.58578/anwarul.v1i1.52
- Alvina, Vikria tahta, ‘Pengembangan Media Pembelajaran Komik Untuk Keterampilan Membaca Menggunakan Aplikasi Canva Bagi Siswa MTS Shirothul Fuqaha’ Malang’, 2025, pp. 1–23
- Amalia, Melita Khusnul, Fitri Jumiyati, Nur Aini Rosita, and Murwani Dewi Wijayanti, ‘Media Pembelajaran Flipbook Untuk Meningkatkan Pemahaman Siswa Kelas V Sekolah Dasar Pada Materi Penerapan Nilai Pancasila’, *Social, Humanities, and Educational Studies (SHES): Conference Series*, 6.3 (2023), pp. 132–37, doi:10.20961/shes.v6i3.82315
- Andani, Tiya, Hadma Yuliani, Nadia Azizah, and Rodhatul Jennah, ‘ANALISIS VALIDASI MEDIA PEMBELAJARAN E-BOOK BERBASIS FLIP PDF PROFESSIONAL PADA MATERI GELOMBANG BUNYI DI SMA’, *Jurnal Kumparan Fisika*, 4.3 (2022), doi:https://doi.org/10.33369/jkf.4.3.213-220
- Anggraini, Adilah, ‘تطوير الوسائل متعددة التفاعلية على أساس المدخل السياقي لترقية مهارة الكتابة بالمدرسة المتوسطة’, ٢٠٢١ <<http://etheses.uin-malang.ac.id/31770/>>
- Aprilyanti, Tarisyah Indah, Khafifah Rahmawani Siregar, Lathifah Noviyanti, Tiara Indah Harahap, and Suyono, ‘Peran Guru Pendidikan Jasmani Dalam Merancang Dan Menerapkan Program Latihan Yang Efektif Untuk Meningkatkan Keterampilan Fisik, Kesehatan, Dan Perkembangan Siswa MI Di SD Negeri 060913 Medan Tembung’, *Alacrity: Journal Of Education*, 5.1 (2025), pp. 64–74 <<https://share.google/QtVFm5KTUFHWUVh7s>>
- Azizah, Nurul, Bella Karisma, and Muhammad Rizky Chandra, ‘PADLET SEBAGAI INOVASI MEDIA PEMBELAJARAN’, *Jurnal Ide Bahasa*, 7 (2025), pp. 96–110 <<https://jurnal.idebahasa.or.id/index.php/Idebahasa/article/view/301/133>>
- Branch, Robert Maribe, *Instructional Design: The ADDIE Approach* (Springer New York Dordrecht Heidelberg London, 2009), doi:10.1007/978-0-387-09506-6
- Chaer, Abdul, *Linguistik Umum* (PT Rineka Cipta: Jakarta, 2014)
- Chairunnisa, Indah, ‘Kelayakan Uji Validitas Dan Praktikalitas Media Pembelajaran Interaktif Berbantuan Construct 2 Pada Pembelajaran IPAS Menggunakan Model Problem Based Learning Di Kelas IV Sekolah Dasar’, *Jurnal Cendikia Pendidikan Dasar*, 2.2 (2024), pp.

- Dhimas, Arie, Atiq Ahmad, and Fitriana Puspa Hidasari, 'PENGARUH VARIASI LATIHAN TERHADAP AKURASI SHOOTING SEPAK BOLA', 2020, pp. 1–9
- Fadilah, Aisyah, Kiki Rizki Nurzakiah, Nasywa Atha Kanya, Sulis Putri Hidayat, and Usep Setiawan, 'Pengertian Media, Tujuan, Fungsi, Manfaat Dan Urgensi Media Pembelajaran', *Journal of Student Research (JSR)*, 1.2 (2023), pp. 1–17
- Faqeeh, Mohammad Hussein Admaad, Salem Khalil Al Aqtash, and Mohammad Issa Alhourani, 'Idiomatic Expressions in the (Lexicon Al-Mu'asir Al-Arabi) of Khalil the Grammarian: A Study of Structure and Meaning', *Deanship of Scientific Research*, 51 (2024), pp. 557–67
- Fikri, Shofil, Umi Machmudah, Faisal Mahmoud, and Adam Ibrahim, 'استراتيجية المناظرة واسهامها 'على كفاءة المتعلم اللغة العربية', *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning*, 4.3 (2021), pp. 632–48, doi:10.18860/ijazarabi.v4i3.12306
- Fikriansyah, Dzaky Aqillah, Miftakhussurur Al Maliki, Fran Siska Salendu, and Rizky Fadillah, 'Flipbook Sebagai Inovasi Media Pembelajaran Digital: Mempersiapkan Pendidikan Menghadapi Dan Memfasilitasi Pembelajaran Abad 21', *Jurnal Literasi Digital*, 3.3 (2023), pp. 221–29, doi:10.54065/jld.3.3.2023.369
- Fikriyah, Inayatul, 'Idioms between Arabic and Indonesian (a Comparative Analysis )', 9.1 (2022), pp. 55–69 <<https://doi.org/10.18592/jams.v9i1.5631>>
- Gusman, Fauzi, Seni Apriliya, and Ahmad Mulyadiprana, 'Digital Flipbook-Based Teaching Material for Writing Poetry in Elementary School', *Indonesian Journal of Primary Education*, 5.1 (2021), pp. 70–81, doi:10.17509/ijpe.v5i1.35570
- Hadi, Fajrul, 'اهمية الجوانب فى تعليم الكتابة العربية', *Jurnal Ilmiah Didaktika*, 15.1 (2014), p. 1, doi:10.22373/jid.v15i1.552
- Hadiapurwa, Angga, Annisa Listiana, and Erika Erviana Efendi, 'Digital Flipbook as a Learning Media to Improve Visual Literacy for 4th Grade Students at SDN Abdi Negara', *Jurnal Ilmu Informasi Perpustakaan Dan Kearsipan*, 10.01 (2021), pp. 8–13, doi:<https://doi.org/10.24036/116158-0934>
- Hasanah, Hafizatul, and Lely Triastuti, 'Urgensi Maharah Kitabah (Keterampilan Menulis) Dalam Pembelajaran Kaligrafi Al-Qur'an', *Jurnal Sathar*, 2.1 (2024), pp. 47–58, doi:10.59548/js.v2i1.143
- Hudatullah, Ruwaida, 'تنمية وسائل الملصق الفكاهي في ترقية مهارة القراءة العربية', *Lughatu Ad-Dhat*, 1.1 (2020), pp. 20–40, doi:10.37216/lughatuaddhat.v1i1.308
- Jabr, Muhammad Abdullah, 'Al-Uslub Wa Al- Nahw: Dirasah Tatbiqiyyah Fi Alaqat Al Khashaish Al Uslubiyyah Bi Ba'dl Al-Dhahirat Al-Nahwiyyah' (Iskandariyah: Dar al Da'wah, 1988), p. 9
- Jazilah, Ela, 'Pengembangan Bahan Ajar Untuk Keterampilan Berbicara Melalui Kosakata Kontemporer Dengan Menggunakan Pendekatan Komunikatif Di Sekolah Al-Maahira IIBS Malang', 2024
- Junaidi, 'Peran Media Pembelajaran Dalam Proses Belajar Mengajar [The Role of Learning Media in the Teaching and Learning Process]', *Jurnal Diklat Review Komunitas Manajemen Kompetitif*, 3.14 (2019), p. 12 <[doi.org/10.35446/diklatreview.v3i1.349](https://doi.org/10.35446/diklatreview.v3i1.349)>

- Karo-Karo, Isran Rasyid, and Rohani Rohani, 'Manfaat Media Dalam Pembelajaran', *AXIOM : Jurnal Pendidikan Dan Matematika*, 7.1 (2018), doi:10.30821/axiom.v7i1.1778
- Kridalaksana, Harimurti, *Kamus Linguistik* (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2008)
- Lee, William W., and Diana L. Owens, *Multimedia-Based Instructional Design* (California: Pfeiffer, 2004)
- Lintang, Daud, 'Bahasa Arab Sebagai Identitas Budaya Islam Dan Pemersatu Keberagaman Suku', *Ta'limi | Journal of Arabic Education and Arabic Studies*, 2.1 (2023), pp. 73–86, doi:10.53038/tlmi.v2i1.60
- Machmudah, Umi, Wahyuni, Lutfi Aziz, Iswatul Hasanah, Maidatul Hasanah, Juraimi, and others, *Teknologi Pembelajaran Kajian Teori Dan Praktik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 1st edn (2022)
- Maturedy, Faris, 'Istikhdamu Padlet Fi Nasyatit Tarjamah Bi Majmu'atit Thalabah ICIS: Kayfal Istijabatu 'Anha?', *Lisaanuna Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6.2 (2023), pp. 161–76
- Maturedy, Faris, Wildana Wargadinata, and Iffat Maimunah, 'Al-Munāẓarah Al-'Ilmiyyah Bi Al-Lugati Al-"Arabiyyati Aṣnā" Intisyār Kaufid-19: Hal Hiya Mumkinah?', *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab*, 4.1 (2021), pp. 58–71, doi:10.17509/alsuniyat.v4i1.32075
- Mawardi, Mustafa, and Musdalifa, 'Pengembangan Kamus Mini Untuk Membantu Pembelajaran Bahasa Arab Kelas VIII Di SMP Datok Sulaiman Palopo', *Pragmatik : Jurnal Rumpun Ilmu Bahasa Dan Pendidikan*, 2.4 (2024), pp. 223–39
- Meila, Dwi, Nur Anggraini, Nur Fatimah, Silvia Devi Meitasari, Luqman Hakim, and Amirul Arif, 'Inovasi Pengajaran : Pengembangan Flipbook Digital Sebagai Media Bahan Ajar Dokumen Berbasis Digital Pada Pembelajaran Kelas X', *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8 (2024), pp. 50838–48
- Miftah, M., 'Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa', *Kwangsan: Jurnal Teknologi Pendidikan*, 1.2 (2013), pp. 95–105, doi:https://doi.org/10.31800/jtp.kw.v1n2.p95--105
- , 'FUNGSI DAN PERAN MEDIA PEMBELAJARAN SEBAGAI UPAYA PENINGKATAN KEMAMPUAN BELAJAR SISWA', *Jurnal KWANGSAN*, 1 (2013), pp. 95–105
- Mulyani, Densik Udi, Sri Wahyuni, and rif'atu dina Handayani, 'Pengembangan Media Flash Flipbook Untuk Meningkatkan Keterampilan Berfikir Kreatif Siswa Dalam Pembelajaran IPA Di SMP', *Jurnal Pengembangan Fisika*, Vol. 4 No. (2016), pp. 296–301
- Munawarah, Munawarah, and Zulkiflih Zulkiflih, 'Pembelajaran Keterampilan Menulis', *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1.2 (2021), p. 22
- Musannadah, Siti, and Siti Nur Jannah, 'The Application of Canva as Interactive Media in 21st Century Learning', *SHEs: Conference Series* 5, 5.6 (2022), pp. 72–80 <https://share.google/INtFv64jWRsk0MAZp>
- Mustota, Syaiful, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang: UIN Malang Press, 2011)

- Nadia, Faizatul, 'تطوير المواد التعليمية الإلكترونية كوميك المتحرك بمدخل التعليم القائم على المحتوى لتعليم مهارة القراءة في '،  
مدرسة بستان الدين تايلاند عبر الإنترنت' (جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٢٣)
- Nafi'i, Wildan, 'تعليم الكتابة: أهدافه وعناصره و تقنياته'، *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama*, 7 (2019)  
<<https://ejournal.kopertais4.or.id/mataraman/index.php/washatiya/article/download/3691/2772>>
- Nasution, Zakiah Mardiah, Fahriza Ramadhan, Nur Azizah Putri, Aulia Marhamah, and Sahkholid Nasution, 'Urgensi Mahāratul Kitābah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *Counselia; Jurnal Bimbingan Konseling Pendidikan Islam*, 4.2 (2023), pp. 153–63, doi:10.31943/counselia.v4i2.115
- Nurcholiso, Lilik Rochmad, 'Idiom Bahasa Arab Strategi Menerjemahkan', *Lisanan Arabiya*, 1.1 (2017)
- Nurhasanah, Siti, 'تطوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو '،  
٢٠٢٠، pp. 1–173، سومطرة الشمالية،  
<[http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484\\_SISTEM\\_PEMBETUNGAN\\_TERPUSAT\\_STRATEGI\\_MELESTARI](http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484_SISTEM_PEMBETUNGAN_TERPUSAT_STRATEGI_MELESTARI)>
- Nurrita, Toni, 'Pengembangan Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa', *MISYKAT: Jurnal Ilmu-Ilmu Al-Quran, Hadist, Syari'ah Dan Tarbiyah*, 3.1 (2018), p. 171, doi:10.33511/misykat.v3n1.171
- Olusegun, Steve, 'Constructivism Learning Theory : A Paradigm for Teaching and Learning', *Journal Od Research & Method in Education*, 5.6 (2015), pp. 66–70, doi:10.9790/7388-05616670
- Pagarra, Hamzah, Ahmad Syawaluddin, Wawan Krismanto, and Sayidiman, *Media Pembelajaran*, 1st edn (Badan Penerbit UNM, 2022)
- Parnawi, Afi, *Psikologi Belajar* (CV Budi Utama: Sleman, 2019)
- Purnomo, Putri Eodytha Aisya, Ketut Agustini, and I Gde Wawan Sudatha, 'Peran Flipbook Sebagai Media Pembelajaran Inovatif Dalam Pembelajaran Abad 21', *Jurnal Riset Dan Inovasi Pembelajaran*, 4.3 (2024), pp. 2001–15, doi:10.51574/jrip.v4i3.2286
- Putra, Lovandri Dwanda, Dwiki Arista Fitriyani, Siti Fatimah, and Diah Sinta Sri Berluanti, 'Pengaruh Penggunaan Teknologi Media Digital Dalam Pembelajaran Siswa Secara Kontekstual Dan Audio Visual Di Sekolah Dasar', *Jurnal Basicedu*, 7.4 (2023), pp. 2672–78, doi:<https://jbasic.org/index.php/basicedu> Pengaruh
- Putra, Muhammad fatih budiman, 'تطوير الوسيلة التعليمية فيديو الرسوم المتحركة من كتاب الطلاب في رحاب الحمراء " '،  
٢٠٢٤، *Ayan*, <<http://etheses.uin-malang.ac.id/69219/>>
- Rahayuningsih, Puji, Wahyu Hidayah, Cindy Nurhaliza Primar, and Nurmelia, 'Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa', *JPIB : Jurnal Penelitian Ibnu Rusyd*, 1.1 (2023), pp. 1–11
- Rahmawati, rina dian, and Endis Susanto, 'PENGEMBANGAN KAMUS SAKU EKKI ARAB - INDONESIA UNTUK MENINGKATKAN PEMBENDAHARAAN MUFRODAT BAHASA ARAB KELAS VII DI MTSN 14 JOMBANG', *Jurna Education and Development*, 9.3 (2021), pp. 19–28

- Roemintoyo, and Mochamad Kamil Budiarto, 'Flipbook as Innovation of Digital Learning Media : Preparing Education for Facing and Facilitating 21st Century Learning', *Journal of Education Technology*, 5 (2021), pp. 8–13, doi:<https://doi.org/10.23887/jet.v5i1.32362>
- Sadigzade, Zarifa, 'Idiomatic Expressions and Their Impact on Lexical Competence', *Journal of Azerbaijan Language and Education Studies*, 2.1 (2025), pp. 26–33, doi:<https://doi.org/10.69760/jales.2025001002>
- Salsabila, Amanda Putri, Bintang Zada Aufa, Pramitha Rahmawati, Luqman Hakim, and Amirul Arif, 'Pengembangan Bahan Ajar Interaktif Menggunakan Media Flipbook Maker Pada Handout Elemen Fase F Komputer Akuntansi', *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8.2015 (2024), pp. 49281–86
- Saputri, Delma, Mellisa, Nurkhairo Hidayati, and NURul Fauziyah, 'Lembar Validasi: Instrumen Yang Digunakan Untuk Menilai Produk Yang Dikembangkan Pada Penelitian Pengembangan Bidang Pendidikan', *BIOLOGY AND EDUCATION JOURNAL*, 3.2 (2023), pp. 133–51 <<https://journal.uir.ac.id/index.php/baej/article/view/15347/6010>>
- Silalahi, R Brenda, and Hendra Budiono, 'Pengembangan Bahan Ajar Flipbook Berbasis Web Pada Muatan IPA Materi Hubungan Antarmakhluk Hidup Dalam Ekosistem Di Kelas V Sekolah Dasar', *Journal of Education Research*, 4.3 (2023), pp. 1341–49
- Siregar, Torang, and Yuni Rhamayanti, 'Implementasi Pengembangan Model ADDIE Pada Dunia Pendidikan', *Jurnal Hasil Penelitian Dan Pengembangan (JHPP)*, 3.2 (2025), pp. 85–100
- Sulis, Setiawati, 'Penggunaan Kamus BESAR BAHASA INDONESIA (KBBI) DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAKU DAN TIDAK BAKU PADA SISWA KELAS IV SD', *Jurnal Gramatika*, 2.2 (2015), pp. 44–51 <<https://media.neliti.com/media/publications/80703-ID-peran-pengajaran-sastra-dan-budaya-dalam.pdf> J>
- Syafriani, Dewi, Ayi Darmana, Feri Andi Syuhada, and Dwy Puspita Sari, *STATISTIK UJI BEDA UNTUK PENELITIAN PENDIDIKAN (Cara Dan Pengolahannya Dengan SPSS)* (CV. Eureka Media Aksara, Jawa Tengah, 2023)
- Syatibi, 'ilaul Najib, 'تطوير الكتاب الإلكتروني لتعليم مهارة الكلام بوسيلة فليبوك' (Flipbook) في معهد بيت المعمور <<http://etheses.uin-malang.ac.id/67489/>> لتحفيظ القرآن مالا نـج', ٢٠٢٤
- Tasya, Nadya, Talitha Michelia Cheryl, Nur Oktafiani Rahmawati, Amirul Arif, and Luqman Hakim, 'Media Flipbook Interaktif Untuk Pembelajaran Ekonomi Bisnis Dan Administrasi Umum', 8 (2024), pp. 48270–76
- Wafira, Naili Zulfa, Shofil Fikri, and M Khaerul Hermawan, 'The Relationship of Mastery of Arabic Language Morphology To the Speaking Ability of Students of the Darun Nun Sukun Islamic Boarding School Malang', *Abjadia : International Journal of Education*, 10.1 (2025), pp. 217–28, doi:10.18860/abj.v10i1.31753
- Wahyuni, Janettri Suti, Haryadi Haryadi, and Agus Nuryatin, 'Efektivitas Penggunaan Media Pembelajaran Berbasis Video Melalui Website Rumah Belajar Pada Materi Teks Eksplanasi', *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, Dan Asing*, 5.1 (2022), pp. 22–32, doi:10.31540/silamparibisa.v5i1.1617
- Wulandari, Amelia Putri, Annisa Anastasia Salsabila, Karina Cahyani, Tsani Shofiah Nurazizah, and Zakiah Ulfiah, 'Pentingnya Media Pembelajaran Dalam Proses Belajar

- Mengajar', *Journal on Education*, 5.2 (2023), pp. 3928–36, doi:10.31004/joe.v5i2.1074
- Xiaojing, Sun, Hendrickx Marloes M H G, Goetz Thomas, Wubbels Theo, and Mainhard Tim, 'Classroom Social Environment as Student Emotions ' Antecedent Classroom Social Environment as Student Emotions ' Antecedent : Mediating Role of Achievement Goals', *The Journal of Experimental Education*, 90.1 (2026), pp. 73–84, doi:10.1080/00220973.2020.1724851
- Yuliani, Nafisah, I Gede Agus Suwartane, Diah Pramestari, and Dian Gustina, 'Analisis Paired Sample T-Test Untuk Mengukur Efektivitas Pelatihan Digital Marketing Dalam Meningkatkan Pemasaran Desa Wisata', *IKRAITH-TEKNOLOGI*, 9.3 (2025), pp. 20–31, doi:https://doi.org/10.37817/ikraith-teknologi.v10i3

## الدوريات والنشرات والمجلات

- A.R, Dr. Aminullahi, 'Modern Teaching Aids: A Means To Upgrade Learning Proccess In Nigerian Arabic Institutions', *IJO: International Journal of Education Research*, 4.7 (2021), pp. 33–45
- Alghozi, Alan Alifudin, Unik Hanifah Salsabila, Sinta Ratna Sari, Ramadhani Tri Astuti, and Hassasah Sulistyowati, 'Penggunaan Platform Padlet Sebagai Media Pembelajaran Daring Pada Perkuliahan Teknologi Pendidikan Islam Di Masa Pandemi Covid-19', *Anwarul*, 1.1 (2021), pp. 137–52, doi:10.58578/anwarul.v1i1.52
- Alvina, Vikria tahta, 'Pengembangan Media Pembelajaran Komik Untuk Keterampilan Membaca Menggunakan Aplikasi Canva Bagi Siswa MTS Shirothul Fuqaha' Malang', 2025, pp. 1–23
- Amalia, Melita Khusnul, Fitri Jumiyyati, Nur Aini Rosita, and Murwani Dewi Wijayanti, 'Media Pembelajaran Flipbook Untuk Meningkatkan Pemahaman Siswa Kelas V Sekolah Dasar Pada Materi Penerapan Nilai Pancasila', *Social, Humanities, and Educational Studies (SHES): Conference Series*, 6.3 (2023), pp. 132–37, doi:10.20961/shes.v6i3.82315
- Andani, Tiya, Hadma Yuliani, Nadia Azizah, and Rodhatul Jennah, 'ANALISIS VALIDASI MEDIA PEMBELAJARAN E-BOOK BERBASIS FLIP PDF PROFESSIONAL PADA MATERI GELOMBANG BUNYI DI SMA', *Jurnal Kumparan Fisika*, 4.3 (2022), doi:https://doi.org/10.33369/jkf.4.3.213-220
- Aprilyanti, Tarisyah Indah, Khafifah Rahmawani Siregar, Lathifah Noviyanti, Tiara Indah Harahap, and Suyono, 'Peran Guru Pendidikan Jasmani Dalam Merancang Dan Menerapkan Program Latihan Yang Efektif Untuk Meningkatkan Keterampilan Fisik, Kesehatan, Dan Perkembangan Siswa MI Di SD Negeri 060913 Medan Tembung', *Alacrity: Journal Of Education*, 5.1 (2025), pp. 64–74 <https://share.google/QtVFm5KTUFHWUVh7s>
- Azizah, Nurul, Bella Karisma, and Muhammad Rizky Chandra, 'PADLET SEBAGAI INOVASI MEDIA PEMBELAJARAN', *Jurnal Ide Bahasa*, 7 (2025), pp. 96–110 <https://jurnal.idebahasa.or.id/index.php/Idebahasa/article/view/301/133>
- Branch, Robert Maribe, *Instructional Design: The ADDIE Approach* (Springer New York Dordrecht Heidelberg London, 2009), doi:10.1007/978-0-387-09506-6
- Chairunnisa, Indah, 'Kelayakan Uji Validitas Dan Praktikalitas Media Pembelajaran Interaktif

- Berbantuan Construct 2 Pada Pembelajaran IPAS Menggunakan Model Problem Based Learning Di Kelas IV Sekolah Dasar’, *Jurnal Cendikia Pendidikan Dasar*, 2.2 (2024), pp. 19–26, doi:<http://jcc.ppj.unp.ac.id/index.php/jcpd>
- Dhimas, Arie, Atiq Ahmad, and Fitriana Puspa Hidasari, ‘PENGARUH VARIASI LATIHAN TERHADAP AKURASI SHOOTING SEPAK BOLA’, 2020, pp. 1–9
- Fadilah, Aisyah, Kiki Rizki Nurzakayah, Nasywa Atha Kanya, Sulis Putri Hidayat, and Usep Setiawan, ‘Pengertian Media, Tujuan, Fungsi, Manfaat Dan Urgensi Media Pembelajaran’, *Journal of Student Research (JSR)*, 1.2 (2023), pp. 1–17
- Faqeeh, Mohammad Hussein Admaad, Salem Khalil Al Aqtash, and Mohammad Issa Alhourani, ‘Idiomatic Expressions in the (Lexicon Al-Mu’asir Al-Arabi) of Khalil the Grammarian: A Study of Structure and Meaning’, *Deanship of Scientific Research*, 51 (2024), pp. 557–67
- Fikri, Shofil, Umi Machmudah, Faisal Mahmoud, and Adam Ibrahim, ‘استراتيجية المناظرة واسهامها ‘، على كفاءة المتعلم اللغة العربية’, *Ijaz Arabi Journal of Arabic Learning*, 4.3 (2021), pp. 632–48, doi:10.18860/ijazarabi.v4i3.12306
- Fikriansyah, Dzaky Aqillah, Miftakhussurur Al Maliki, Fran Siska Salendu, and Rizky Fadillah, ‘Flipbook Sebagai Inovasi Media Pembelajaran Digital: Mempersiapkan Pendidikan Menghadapi Dan Memfasilitasi Pembelajaran Abad 21’, *Jurnal Literasi Digital*, 3.3 (2023), pp. 221–29, doi:10.54065/jld.3.3.2023.369
- Fikriyah, Inayatul, ‘Idioms between Arabic and Indonesian (a Comparative Analysis )’, 9.1 (2022), pp. 55–69 <<https://doi.org/10.18592/jams.v9i1.5631>>
- Gusman, Fauzi, Seni Apriliya, and Ahmad Mulyadiprana, ‘Digital Flipbook-Based Teaching Material for Writing Poetry in Elementary School’, *Indonesian Journal of Primary Education*, 5.1 (2021), pp. 70–81, doi:10.17509/ijpe.v5i1.35570
- Hadi, Fajrul, ‘اهمية الجوانب فى تعليم الكتابة العربية’, *Jurnal Ilmiah Didaktika*, 15.1 (2014), p. 1, doi:10.22373/jid.v15i1.552
- Hadiapurwa, Angga, Annisa Listiana, and Erika Erviana Efendi, ‘Digital Flipbook as a Learning Media to Improve Visual Literacy for 4th Grade Students at SDN Abdi Negara’, *Jurnal Ilmu Informasi Perpustakaan Dan Kearsipan*, 10.01 (2021), pp. 8–13, doi:<https://doi.org/10.24036/116158-0934>
- Hasanah, Hafizatul, and Lely Triastuti, ‘Urgensi Maharah Kitabah (Keterampilan Menulis) Dalam Pembelajaran Kaligrafi Al-Qur’an’, *Jurnal Sathar*, 2.1 (2024), pp. 47–58, doi:10.59548/js.v2i1.143
- Hudatullah, Ruwaida, ‘تنمية وسائل الملصق الفكاهي في ترقية مهارة القراءة العربية’, *Lughatu Ad-Dhat*, 1.1 (2020), pp. 20–40, doi:10.37216/lughatuaddhat.v1i1.308
- Jabr, Muhammad Abdullah, ‘Al-Uslub Wa Al- Nahw: Dirasah Tatbiqiyyah Fi Alaqat Al Khashaish Al Uslubiyyah Bi Ba’dl Al-Dhahirat Al-Nahwiyyah’ (Iskandariyah: Dar al Da’wah, 1988), p. 9
- Jazilah, Ela, ‘Pengembangan Bahan Ajar Untuk Keterampilan Berbicara Melalui Kosakata Kontemporer Dengan Menggunakan Pendekatan Komunikatif Di Sekolah Al-Maahira IIBS Malang’, 2024
- Junaidi, ‘Peran Media Pembelajaran Dalam Proses Belajar Mengajar [The Role of Learning

- Media in the Teaching and Learning Process]', *Jurnal Diklat Review Komunitas Manajemen Kompetitif*, 3.14 (2019), p. 12 <[doi.org/10.35446/diklatreview.v3i1.349](https://doi.org/10.35446/diklatreview.v3i1.349)>
- Karo-Karo, Isran Rasyid, and Rohani Rohani, 'Manfaat Media Dalam Pembelajaran', *AXIOM : Jurnal Pendidikan Dan Matematika*, 7.1 (2018), doi:10.30821/axiom.v7i1.1778
- Lintang, Daud, 'Bahasa Arab Sebagai Identitas Budaya Islam Dan Pemersatu Keberagaman Suku', *Ta'limi | Journal of Arabic Education and Arabic Studies*, 2.1 (2023), pp. 73–86, doi:10.53038/tlmi.v2i1.60
- Machmudah, Umi, Wahyuni, Lutfi Aziz, Iswatul Hasanah, Maidatul Hasanah, Juraimi, and others, *Teknologi Pembelajaran Kajian Teori Dan Praktik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*, 1st edn (2022)
- Maturedy, Faris, 'Istikhdamu Padlet Fi Nasyatit Tarjamah Bi Majmu'atit Thalabah ICIS: Kayfal Istijabatu 'Anha?', *Lisaanuna Ta'lim Al-Lughah Al-Arabiyah : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 6.2 (2023), pp. 161–76
- Maturedy, Faris, Wildana Wargadinata, and Iffat Maimunah, 'Al-Munāẓarah Al-'Ilmiyyah Bi Al-Lugati Al-“Arabiiyyati Aṣnā” Intisyār Kaufid-19: Hal Hiya Mumkinah?', *ALSUNIYAT: Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, Dan Budaya Arab*, 4.1 (2021), pp. 58–71, doi:10.17509/alsuniyat.v4i1.32075
- Mawardi, Mustafa, and Musdalifa, 'Pengembangan Kamus Mini Untuk Membantu Pembelajaran Bahasa Arab Kelas VIII Di SMP Datok Sulaiman Palopo', *Pragmatik : Jurnal Rumpun Ilmu Bahasa Dan Pendidikan*, 2.4 (2024), pp. 223–39
- Meila, Dwi, Nur Anggraini, Nur Fatimah, Silvia Devi Meitasari, Luqman Hakim, and Amirul Arif, 'Inovasi Pengajaran : Pengembangan Flipbook Digital Sebagai Media Bahan Ajar Dokumen Berbasis Digital Pada Pembelajaran Kelas X', *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8 (2024), pp. 50838–48
- Miftah, M., 'Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa', *Kwangsan: Jurnal Teknologi Pendidikan*, 1.2 (2013), pp. 95–105, doi:<https://doi.org/10.31800/jtp.kw.v1n2.p95--105>
- Mulyani, Densik Udi, Sri Wahyuni, and rif'atu dina Handayani, 'Pengembangan Media Flash Flipbook Untuk Meningkatkan Keterampilan Berfikir Kreatif Siswa Dalam Pembelajaran IPA Di SMP', *Jurnal Pengembangan Fisika*, Vol. 4 No. (2016), pp. 296–301
- Munawarah, Munawarah, and Zulkiflih Zulkiflih, 'Pembelajaran Keterampilan Menulis', *Loghat Arabi : Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab*, 1.2 (2021), p. 22
- Musannadah, Siti, and Siti Nur Jannah, 'The Application of Canva as Interactive Media in 21st Century Learning', *SHEs: Conference Series* 5, 5.6 (2022), pp. 72–80 <<https://share.google/INtFv64jWRsk0MAZp>>
- Nafi'i, Wildan, 'تعليم الكتابة: أهدافه وعناصره وتقنياته', *El-Wasathiya: Jurnal Studi Agama*, 7 (2019) <<https://ejournal.kopertais4.or.id/mataraman/index.php/wasathiya/article/download/3691/2772>>
- Nasution, Zakiah Mardiah, Fahriza Ramadhan, Nur Azizah Putri, Aulia Marhamah, and Sahkholid Nasution, 'Urgensi Mahāratul Kitābah Dalam Pembelajaran Bahasa Arab', *Counselia; Jurnal Bimbingan Konseling Pendidikan Islam*, 4.2 (2023), pp. 153–63, doi:10.31943/counselia.v4i2.115

- Nurcholiso, Lilik Rochmad, 'Idiom Bahasa Arab Strategi Menerjemahkan', *Lisanan Arabiya*, I.1 (2017)
- Nurhasanah, Siti, 'تطوير قاموس الجيب العربي الموضوعي لترقية مهارة القراءة بمدرسة المخلصين المتوسطة الإسلامية باتو', ٢٠٢٠, الشمالية, سومطرة, يارا, pp. 1–173  
<[http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484\\_SISTEM\\_PEMBETU\\_NGAN\\_TERPUSAT\\_STRATEGI\\_MELESTARI](http://scioteca.caf.com/bitstream/handle/123456789/1091/RED2017-Eng-8ene.pdf?sequence=12&isAllowed=y%0Ahttp://dx.doi.org/10.1016/j.regsciurbeco.2008.06.005%0Ahttps://www.researchgate.net/publication/305320484_SISTEM_PEMBETU_NGAN_TERPUSAT_STRATEGI_MELESTARI)>
- Nurrita, Teni, 'Pengembangan Media Pembelajaran Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Siswa', *MISYKAT: Jurnal Ilmu-Ilmu Al-Quran, Hadist, Syari'ah Dan Tarbiyah*, 3.1 (2018), p. 171, doi:10.33511/misykat.v3n1.171
- Olusegun, Steve, 'Constructivism Learning Theory : A Paradigm for Teaching and Learning', *Journal Od Research & Method in Education*, 5.6 (2015), pp. 66–70, doi:10.9790/7388-05616670
- Purnomo, Putri Eodytha Aisya, Ketut Agustini, and I Gde Wawan Sudatha, 'Peran Flipbook Sebagai Media Pembelajaran Inovatif Dalam Pembelajaran Abad 21', *Jurnal Riset Dan Inovasi Pembelajaran*, 4.3 (2024), pp. 2001–15, doi:10.51574/jrip.v4i3.2286
- Putra, Lovandri Dwanda, Dwiki Arista Fitriyani, Siti Fatimah, and Diah Sinta Sri Berluanti, 'Pengaruh Penggunaan Teknologi Media Digital Dalam Pembelajaran Siswa Secara Kontekstual Dan Audio Visual Di Sekolah Dasar', *Jurnal Basicedu*, 7.4 (2023), pp. 2672–78, doi:<https://jbasic.org/index.php/basicedu> Pengaruh
- Rahayuningsih, Puji, Wahyu Hidayah, Cindy Nurhaliza Primar, and Nurmelia, 'Fungsi Dan Peran Media Pembelajaran Sebagai Upaya Peningkatan Kemampuan Belajar Siswa', *JPIB : Jurnal Penelitian Ibnu Rusyd*, 1.1 (2023), pp. 1–11
- Rahmawati, rina dian, and Endis Susanto, 'PENGEMBANGAN KAMUS SAKU EKKI ARAB - INDONESIA UNTUK MENINGKATKAN PEMBENDAHARAAN MUFRODAT BAHASA ARAB KELAS VII DI MTSN 14 JOMBANG', *Jurna Education and Development*, 9.3 (2021), pp. 19–28
- Roemintoyo, and Mochamad Kamil Budiarto, 'Flipbook as Innovation of Digital Learning Media : Preparing Education for Facing and Facilitating 21st Century Learning', *Journal of Education Technology*, 5 (2021), pp. 8–13, doi:<https://doi.org/10.23887/jet.v5i1.32362>
- Sadigzade, Zarifa, 'Idiomatic Expressions and Their Impact on Lexical Competence', *Journal of Azerbaijan Language and Education Studies*, 2.1 (2025), pp. 26–33, doi:<https://doi.org/10.69760/jales.2025001002>
- Salsabila, Amanda Putri, Bintang Zada Aufa, Pramitha Rahmawati, Luqman Hakim, and Amirul Arif, 'Pengembangan Bahan Ajar Interaktif Menggunakan Media Flipbook Maker Pada Handout Elemen Fase F Komputer Akuntansi', *Jurnal Pendidikan Tambusai*, 8.2015 (2024), pp. 49281–86
- Saputri, Delma, Mellisa, Nurkhairo Hidayati, and NURul Fauziyah, 'Lembar Validasi: Instrumen Yang Digunakan Untuk Menilai Produk Yang Dikembangkan Pada Penelitian Pengembangan Bidang Pendidikan', *BIOLOGY AND EDUCATION JOURNAL*, 3.2 (2023), pp. 133–51 <<https://journal.uir.ac.id/index.php/baej/article/view/15347/6010>>
- Silalahi, R Brenda, and Hendra Budiono, 'Pengembangan Bahan Ajar Flipbook Berbasis Web

- Pada Muatan IPA Materi Hubungan Antarmakhluk Hidup Dalam Ekosistem Di Kelas V Sekolah Dasar', *Journal of Education Research*, 4.3 (2023), pp. 1341–49
- Siregar, Torang, and Yuni Rhamayanti, 'Implementasi Pengembangan Model ADDIE Pada Dunia Pendidikan', *Jurnal Hasil Penelitian Dan Pengembangan (JHPP)*, 3.2 (2025), pp. 85–100
- Sulis, Setiawati, 'Penggunaan Kamus BESAR BAHASA INDONESIA (KBBI) DALAM PEMBELAJARAN KOSAKATA BAKU DAN TIDAK BAKU PADA SISWA KELAS IV SD', *Jurnal Gramatika*, 2.2 (2015), pp. 44–51  
<<https://media.neliti.com/media/publications/80703-ID-peran-pengajaran-sastra-dan-budaya-dalam.pdf> J>
- Tasya, Nadya, Talitha Michelia Cherryl, Nur Oktafiani Rahmawati, Amirul Arif, and Luqman Hakim, 'Media Flipbook Interaktif Untuk Pembelajaran Ekonomi Bisnis Dan Administrasi Umum', 8 (2024), pp. 48270–76
- Wafira, Naili Zulfa, Shofil Fikri, and M Khaerul Hermawan, 'The Relationship of Mastery of Arabic Language Morphology To the Speaking Ability of Students of the Darun Nun Sukun Islamic Boarding School Malang', *Abjadia : International Journal of Education*, 10.1 (2025), pp. 217–28, doi:10.18860/abj.v10i1.31753
- Wahyuni, Janettri Suti, Haryadi Haryadi, and Agus Nuryatin, 'Efektivitas Penggunaan Media Pembelajaran Berbasis Video Melalui Website Rumah Belajar Pada Materi Teks Eksplanasi', *Silampari Bisa: Jurnal Penelitian Pendidikan Bahasa Indonesia, Daerah, Dan Asing*, 5.1 (2022), pp. 22–32, doi:10.31540/silamparibisa.v5i1.1617
- Wulandari, Amelia Putri, Annisa Anastasia Salsabila, Karina Cahyani, Tsani Shofiah Nurazizah, and Zakiah Ulfiah, 'Pentingnya Media Pembelajaran Dalam Proses Belajar Mengajar', *Journal on Education*, 5.2 (2023), pp. 3928–36, doi:10.31004/joe.v5i2.1074
- Xiaojing, Sun, Hendrickx Marloes M H G, Goetz Thomas, Wubbels Theo, and Mainhard Tim, 'Classroom Social Environment as Student Emotions ' Antecedent Classroom Social Environment as Student Emotions ' Antecedent : Mediating Role of Achievement Goals', *The Journal of Experimental Education*, 90.1 (2026), pp. 73–84, doi:10.1080/00220973.2020.1724851
- Yuliani, Nafisah, I Gede Agus Suwartane, Diah Pramestari, and Dian Gustina, 'Analisis Paired Sample T-Test Untuk Mengukur Efektivitas Pelatihan Digital Marketing Dalam Meningkatkan Pemasaran Desa Wisata', *IKRAITH-TEKNOLOGI*, 9.3 (2025), pp. 20–31, doi:<https://doi.org/10.37817/ikraith-teknologi.v10i3>



الملاحق

## الرسالة في طلب الإذن لعملية البحث



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
PASCASARJANA

Jalan Ir. Soekarno No.34 Dadaprejo Kota Batu 65323, Telepon (0341) 531133  
Website: <https://pasca.uin-malang.ac.id/>, Email: [pps@uin-malang.ac.id](mailto:pps@uin-malang.ac.id)

Nomor : B-153/Ps/TL.00/04/2026  
Lampiran : -  
Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

5 April 2026

Yth. Bapak / Ibu

**Rektor**

**c.q. Ketua Prodi Pendidikan bahasa Arab**

**Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqien Jember**

Jl. KH. Abdullah Yaqien No. 1-5, Krajan Timur, Mlokorejo, kec. Puger, Kab. Jember.

*Assalamu'alaikum Wr. Wb.*

Dalam rangka penyelesaian tugas akhir studi/penulisan tesis, kami mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin penelitian serta pengumpulan data dan informasi terkait objek penelitian tesis yang dilakukan oleh mahasiswa kami berikut ini:

Nama : **IKLIL SYAQIFAH**  
NIM : 240104210049  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. Nurhadi, MA  
2. Dr. Shofil Fikri, M.Pd  
Judul Penelitian : تطوير الوسيلة التعليمية قاموس التعبيرات العربية على  
أساس هليوبك لترقية مهارة الكتابة لدى الطلبة في جامعة  
رادين عبد الله يقين الإسلامية جember

Demikian surat permohonan izin penelitian ini kami sampaikan, atas perhatian dan izin yang diberikan, kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Direktur,



Agus Maimun



Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan Balai Besar Sertifikasi Elektronik (BBSrE).

Token : wuBKDyFe

## وسيلة قاموس التعابير العربية



## الصفحة عن الغلاف



## الصفحة عن فوائد المعجم



الصفحة عن أحد المحفوظة و الفهرس



الصفحة عن المواد أي التعابير



## الصفحة عن التدريبات في المعجم



## الصفحة التدريبات بعد دخول إلى بادليت



الصفحة عن المراجع



الصفحة عن البيانات الشخصية



الغلاف الخلفي

## PEDOMAN OBSERVASI

Dalam rangka pengamatan (observasi) yang akan dilakukan Peneliti, yaitu mengamati “Pengembangan Media Kamus Ungkapan Bahasa Arab berbasis flipbook untuk meningkatkan keterampilan menulis (*kitabah*) di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin Jember, maka hal-hal yang perlu diamati meliputi:

### A. Tujuan

Untuk memperoleh informasi dan data yang baik mengenai kondisi fisik maupun non fisik dalam Pengembangan Media Kamus Ungkapan Bahasa Arab berbasis *flipbook* untuk meningkatkan keterampilan menulis (*kitabah*) berbasis ungkapan populer bahasa Arab di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin Jember.

### B. Aspek yang diamati

1. Letak Geografis
2. Situasi dan kondisi
3. Proses Pembelajaran *Kitabah* Divisi bahasa Arab

### C. Lembar Observasi

Lokasi : Jember

Tujuan : Kesesuaian materi dan suasana Pembelajaran

No : Poin Pengamatan

| No | Poin Pengamatan                                              | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|----|--------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. | Media yang digunakan sesuai dan membantu pemahaman mahasiswa |   |   |   |   |   |
| 2. | Bahasa yang digunakan bisa dipahami dengan baik              |   |   |   |   |   |
| 3. | Materi yang disampaikan sesuai dengan kebutuhan mahasiswa    |   |   |   |   |   |
| 4. | Latihan keterampilan menulis yang digunakan bermacam-macam   |   |   |   |   |   |
| 5. | Kemampuan mahasiswa dalam menulis berbahasa Arab baik        |   |   |   |   |   |
| 6. | Mahasiswa mengikuti kelas maharah kitabah dengan antusias    |   |   |   |   |   |

|    |                                                                            |  |  |  |  |  |
|----|----------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 7. | Media yang digunakan mampu menambah semangat dan minat belajar Mahasiswa   |  |  |  |  |  |
| 8. | Media yang digunakan sesuai dengan perkembangan zaman                      |  |  |  |  |  |
| 9  | Mahasiswa mampu membuat tulisan bahasa Arab yang komunikatif dan ekspresif |  |  |  |  |  |
| 10 | Mahasiswa mampu menggunakan ungkapan-ungkapan komunikatif dalam tulisannya |  |  |  |  |  |

## **PEDOMAN WAWANCARA**

### **(DOSEN MATA KULIAH MAHARAH KITABAH)**

#### **A. Proses pembelajaran**

1. Bagaimana langkah-langkah Dosen Mata kuliah mengajar keterampilan menulis?
2. Strategi dan metode apa yang sering digunakan dalam proses pembelajaran?

#### **B. Media Pembelajaran**

1. Apakah lembaga memfasilitasi peralatan media elektronik?
2. Media apa yang digunakan pada pembelajaran *Kitabah* di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin Jember?
3. Seberapa efektif media yang digunakan oleh Dosen Mata kuliah pada pembelajaran *Kitabah*?
4. Apakah media yang digunakan sudah selaras dengan perkembangan teknologi?
5. Apakah media yang digunakan mampu menarik perhatian mahasiswa?

#### **C. Ungkapan populer bahasa Arab**

1. Apakah Dosen Mata kuliah sering melibatkan penggunaan *ungkapan populer bahasa Arab* pada pembelajaran *kitabah*?
2. Bagaimana bentuk penggunaan *ungkapan populer bahasa Arab* pada pembelajaran *kitabah*?
3. Apakah urgensi *Ungkapan populer bahasa Arab* pada lingkup kepenulisan Mahasiswa?

### **(MAHASISWA PENDIDIKAN BAHASA ARAB)**

#### **A. Proses pembelajaran**

1. Bagaimana langkah-langkah yang Dosen Mata kuliah saat mengajar keterampilan menulis?
2. Apakah Strategi dan metode yang digunakan Dosen Mata kuliah inovatif atau masih tergolong klasik?

#### **B. Media Pembelajaran**

1. Apa saja sarana prasarana yang disediakan lembaga untuk menunjang proses pembelajaran?
2. Media apa saja yang digunakan pada pembelajaran *Kitabah* di Sekolah Tinggi Agama Islam Raden Abdullah Yaqin Jember?

3. Seberapa efektif media yang digunakan oleh Dosen Mata kuliah pada pembelajaran *Kitabah*?
4. Apakah media yang digunakan selaras dengan perkembangan teknologi?
5. Seberapa menarik media yang digunakan oleh Dosen Mata kuliah?
6. Apa saja kekurangan media yang disediakan Dosen Mata kuliah pada pembelajaran *maharah kitabah*?
7. Media apa yang belum dimiliki oleh lembaga untuk menunjang pembelajaran *insya*?

C. Ungkapan populer bahasa Arab

1. Bagaimana pendapat Anda mengenai urgensi *ungkapan populer bahasa Arab* pada pembelajaran *kitabah*?
2. Apakah Dosen Mata kuliah sering melibatkan penggunaan *ungkapan populer bahasa Arab* pada keterampilan menulis bahasa Arab?
3. Apakah media yang digunakan sudah berintegrasi dengan *Ungkapan populer bahasa Arab*?

100/2007/01

ANGKET RESPONDEN MAHASISWA TERHADAP PENGGUNAAN KAMUS  
UNGKAPAN BAHASA ARAB PADA PEMBELAJARAN KITABAH

I. Identitas Responden

Nama : M. Firda, F1011101010  
Kelas : FNA Lentera 42

II. Petunjuk Pengisian

1. Angket ini dimaksudkan untuk mengetahui pendapat anda sebagai pengguna media  
Kamus Ungkapan Bahasa Arab berbasis Piyahit untuk meningkatkan keterampilan  
mendaki.

2. Berilah dengan teliti setiap pernyataan dalam angket ini sebelum Anda memberikan  
pendirian.

3. Berilah tanda centang (✓) pada kolom yang sesuai dengan pendapat Anda.

4. Jawablah dengan jujur dan sesuai dengan pengalaman Anda selama mengikuti  
pembelajaran Kitabah, dengan ketentuan:

a. 5 : Sangat setuju  
b. 4 : Setuju  
c. 3 : Kurang setuju  
d. 2 : tidak setuju  
e. 1 : sangat tidak setuju

5. Atas perhatian dan kerja sama Anda, saya ucapkan terima kasih.

III. Batas Pernyataan

| No. | PERNYATAAN                                                                                                           | JAWABAN |   |   |   |   |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|---|---|---|---|
|     |                                                                                                                      | 1       | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1   | Media ini mudah digunakan                                                                                            |         |   |   | ✓ |   |
| 2   | Bahasa dalam kamus ini mudah dipahami                                                                                |         |   |   | ✓ |   |
| 3   | Desain kamus ini menarik                                                                                             |         |   |   | ✓ |   |
| 4   | Kamus ini sesuai dengan perkembangan teknologi                                                                       |         |   |   | ✓ |   |
| 5   | Kamus ini efektif                                                                                                    |         |   |   | ✓ |   |
| 6   | Media ini membantu saya memahami ungkapan dari<br>Bahasa Arab yang relevan dengan perkembangan zaman                 |         |   |   | ✓ |   |
| 7   | Kamus ini membantu saya meningkatkan kualitas<br>kemampuan menulis bahasa Arab dengan Bahasa yang<br>lebih ekspresif |         |   |   | ✓ |   |

|     |                                                                                                                                                                                              |   |  |   |  |  |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--|---|--|--|
| 8.  | Kelompok tidak meneliti/meneliti dari kelompok menengah ke atas<br>dapat baik juga untuk belajar bahasa Arab                                                                                 |   |  | ✓ |  |  |
| 9.  | Pelajaran 1 adalah masalah di paku                                                                                                                                                           |   |  | ✓ |  |  |
| 10. | Kelompok ini kelompok dengan kecerdasan tinggi (paku yang<br>menyebabkan juga untuk memperhaluskan pengalasan-<br>pengalasan yang akan akan kelompok ini juga memperhaluskan<br>masalah yang | ✓ |  |   |  |  |

| MFL Spelling       |  |  |  |                                                  |
|--------------------|--|--|--|--------------------------------------------------|
| ✓                  |  |  |  | 17. المعلم يساعد الطلاب (اقرأ الفقرات الأخيرة)   |
| ✓                  |  |  |  | 18. اختيار المفرد مناسب لمحتوى الطلاب            |
| ✓                  |  |  |  | 19. المعلم الأنشطة دراسة وفهم المعلم             |
| ✓                  |  |  |  | 20. المعلم يمكن أن يقرأ جولة كتابة الطلاب        |
| الافعال والتعديلات |  |  |  |                                                  |
|                    |  |  |  | 1. لازم على كتابة زيادة المراجحة والمصادر        |
|                    |  |  |  | 2. من المهم جداً أن تقدم التدرجات مع عدة أنواعها |
|                    |  |  |  | 3. تدرج السنوات مع تدريجها لم تكن مضطربة المعجم  |
|                    |  |  |  | 4. لم يكن شرح الموضوع واضحاً مع كذا (ص 33)       |
|                    |  |  |  | 5. عند العمل المنفرد بين التعابير من مختلفا      |

( ) صالح للإستخدام  
(أ) صالح للإستخدام مع التعديل  
( ) غير الصالح للإستخدام

1497-1500, 1502

— ۱۰۰ —

| ٥ | ٤ | ٣ | ٢ | ١ | عنوان القاسوس                                 |
|---|---|---|---|---|-----------------------------------------------|
|   | ✓ |   |   |   | ١ موضوع القاسوس بدات                          |
|   | ✓ |   |   |   | ٢ موضوع لواء مناسب لشعري القلاب               |
|   | ✓ |   |   |   | ٣ موضوع القاسوس كوفي باصباحات الطلاب          |
|   | ✓ |   |   |   | ٤ دقة اختيار الموضوع                          |
|   |   | ✓ |   |   | ٥ دقة وضع الأداة                              |
|   | ✓ |   |   |   | ٦ التعابير و أشكالها مرتبة بدقة               |
|   | ✓ |   |   |   | ٧ التعابير و أشكالها واضحة                    |
|   |   |   | ✓ |   | ٨ القصيدات مناسبة بالموضوع (مباراة الكتابة)   |
|   |   |   | ✓ |   | ٩ تقسيم القصائد حسب                           |
|   | ✓ |   |   |   | ١٠ القصائد حسب سؤال القلم                     |
|   | ✓ |   |   |   | ١١ القصائد مناسبة بأداة مهارة الكتابة         |
|   |   |   | ✓ |   | ١٢ القصائد مناسبة لمستوى الطلاب               |
|   |   |   |   |   | جانب القلمي                                   |
| ✓ |   |   |   |   | ١٣ اللغة المستخدمة واضحة                      |
|   | ✓ |   |   |   | ١٤ اللغة المستخدمة مناسبة مع الموضوع          |
| ✓ |   |   |   |   | ١٥ لغوات و التعابير المستخدمة مناسبة مع محتوا |
|   | ✓ |   |   |   | ١٦ المفردات و التعابير سهلة للفهم             |

## التصديق

سعادة الدكتور .....

الحمد لله و الصلاة و السلام على رسول الله. أما بعد.

قامت الباحثة برسالة الماجستير تحت العنوان "تطوير الوسيلة التعليمية قاموس التعابير العربية على أساس فليبيك لترقية مهارة الكتابة في جامعة الإسلامية رادين عبد الله يقين جمبر" و من متطلباتها تصديق الوسيلة التعليمية من حيث محتوى الكتاب. فالرجاء من سيادكم مساعدة الباحثة بالعمل كالآتي:

١. وضع علامة (✓) أمام الإجابة المناسبة

٢. كتابة الافتراحات لتحسين جودة محتوى الوسيلة

هذا، أشكركم على حسن مساعدتكم و تعاونكم.

الباحثة

إكليل شقيقة

## تقويم تصميم المنتج

IKLIL Syaqqifah

|                        |   |  |  |  |                                                           |
|------------------------|---|--|--|--|-----------------------------------------------------------|
| ✓                      |   |  |  |  | ١٧ الصور المستخدمة مناسبة بالوقت                          |
| ✓                      |   |  |  |  | ١٨ العناصر و الصور لا تشتت عيون القارئ                    |
| ✓                      | ✓ |  |  |  | ١٩ تقديم صفحة التدريب جذاب                                |
|                        | ✓ |  |  |  | ٢٠ تصميم و تقديم صفحة التدريب مناسب بالوقت                |
| الاقتراحات و الملاحظات |   |  |  |  |                                                           |
|                        |   |  |  |  | ١ لزيادة من سهولة الدخول الى المعجم الإلكتروني عند الطالب |
|                        |   |  |  |  | ٢ تحسين الصورة وما يتعلق بمهارة المعجم                    |
|                        |   |  |  |  | ٣                                                         |
|                        |   |  |  |  | ٤                                                         |
|                        |   |  |  |  | ٥                                                         |

الوصية  
 (✓) صالح للاستخدام  
 ( ) صالح للاستخدام مع التعديل  
 ( ) غير صالح للاستخدام

ملاحظ: ٢٠٢٢ تمسلي ٢٠٢٢  
 ( ) توقيع (معلم) للتصميم

تقويم تصميم المنتج

| عناصر التصديق                                                | ١ | ٢ | ٣ | ٤ | ٥ |
|--------------------------------------------------------------|---|---|---|---|---|
| ١ مناسبة غلاف القاموس الإلكتروني                             | ✓ |   |   |   |   |
| ٢ غلاف القاموس جذاب                                          | ✓ |   |   |   |   |
| ٣ مناسبة حجم القاموس                                         |   | ✓ |   |   |   |
| ٤ دقة التخطيط (العنوان و الحجم و الصور)                      |   | ✓ |   |   |   |
| ٥ مطابقة مجموعات الألوان                                     | ✓ | ✓ |   |   |   |
| ٦ القاموس يمكن أن يعطي الطلاقة إيجابيا في تعلم اللغة العربية | ✓ |   |   |   |   |
| ٧ تقديم القاموس يمكن أن يزيد من الاعتماد بالتعلم             | ✓ |   |   |   |   |
| تصميم المضمون                                                |   |   |   |   |   |
| ٨ المعجم واضح                                                |   | ✓ |   |   |   |
| ٩ مرئ للاستخدام و الترداد                                    |   |   | ✓ |   |   |
| ١٠ تصميم المعجم جذاب                                         |   | ✓ |   |   |   |
| ١١ جمال الصور و مزيج الألوان                                 |   | ✓ |   |   |   |
| ١٢ كتابة الصفحة المستمرة                                     | ✓ |   |   |   |   |
| ١٣ اقتراح مناسب بحجم المعجم                                  |   |   | ✓ |   |   |
| ١٤ تصميم المعجم مناسب للمستوى الطلاب (في الجامعة)            | ✓ |   |   |   |   |
| ١٥ تشكيلة بين الأحرف مناسبة                                  |   |   | ✓ |   |   |
| ١٦ أسلوب الصور مناسب للمستوى الطلاب (في الجامعة)             | ✓ |   |   |   |   |

## ANGKET UJI AHLI PRAKTISI

Judul : Pengembangan Media Pembelajaran Kamus Ungkapan bahasa Arab berbasis flipbook untuk meningkatkan keterampilan menulis mahasiswa di Sekolah Tinggi Raden Abdullah Yaqien Jember

Perancang : Iklil Syaqqifah

### I. Identitas Ahli

Nama :

Profesi : Dosen Mata Kuliah Maharah Kitabah

Instansi : Sekolah Tinggi Raden Abdullah Yaqien Jember

### II. Petunjuk Pengisian

1. Angket ini dimaksudkan untuk mengetahui penilaian dan pendapat Anda sebagai ahli praktisi, Dosen Mata kuliah Maharah Kitabah Arab tentang pembuatan media pembelajaran Kamus berbasis Flipbook yang sedang dibuat.
2. Bacalah dengan teliti setiap pernyataan dalam angket ini sebelum Anda memberikan penilaian.
3. Berilah tanda centang (✓) pada kolom yang sesuai dengan pendapat Anda
4. Jawablah dengan jujur dan sesuai dengan pengalaman Anda selama mengikuti pembelajaran bahasa Arab, dengan ketentuan:
  - a. 5 : Sangat setuju
  - b. 4 : Setuju
  - c. 3 : Kurang setuju
  - d. 2 : tidak setuju
  - e. 1 : sangat tidak setuju
5. Atas perhatian dan kerja sama anda, saya ucapkan terima kasih.

### III. Butir Pertanyaan

| No<br>. | Aspek                | Indikator |                                                                          | Penilaian |   |   |   |   |
|---------|----------------------|-----------|--------------------------------------------------------------------------|-----------|---|---|---|---|
|         |                      |           |                                                                          | 1         | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 1       | Ilustrasi dan Desain | 1         | Ilustrasi dalam media menarik dan sesuai Materi                          |           |   |   |   |   |
|         |                      | 2         | Ilustrasi, gambar dan desain sesuai dengan tingkatan pelajar (Mahasiswa) |           |   |   |   |   |
|         |                      | 3         | Susunan halaman kamus memudahkan Pembaca                                 |           |   |   |   |   |
|         |                      | 4         | Pemilihan warna membantu meningkatkan estetika kamus                     |           |   |   |   |   |
| 2       | Konten               | 5         | <i>Ta'aabir</i> relevan dengan kebutuhan pembelajaran maharah kitabah    |           |   |   |   |   |
|         |                      | 6         | <i>Ta'aabir</i> relevan dengan perkembangan bahasa                       |           |   |   |   |   |

|   |                                |    |                                                                                                  |  |  |  |  |  |
|---|--------------------------------|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|--|
| 3 | Kesesuaian Audiens             | 7  | <i>Ta'aabir</i> membantu pelajar menambah ungkapan (mufradat) baru                               |  |  |  |  |  |
|   |                                | 8  | <i>Ta'aabir</i> sesuai dengan Tingkat pemahaman Pelajar (Mahasiswa)                              |  |  |  |  |  |
|   |                                | 9  | Bahasa yang digunakan sesuai dengan Tingkat pemahaman Pelajar (Mahasiswa)                        |  |  |  |  |  |
|   |                                | 10 | Desain kamus menarik perhatian dan memotivasi minat mereka                                       |  |  |  |  |  |
| 4 | Kemudahan Penggunaan           | 11 | Kamus mudah diakses dan digunakan sebagai media pembelajaran                                     |  |  |  |  |  |
|   |                                | 12 | Kamus ini fleksibel dan dapat digunakan sebagai metode/strategi keterampilan bahasa Arab lainnya |  |  |  |  |  |
|   |                                | 13 | Terdapat fitur Search untuk memudahkan pengguna menemukan ungkapan yang diperlukan               |  |  |  |  |  |
| 5 | Efektivitas dalam Pembelajaran | 14 | Kamus ini membantu meningkatkan kualitas Menulis Pelajar                                         |  |  |  |  |  |
|   |                                | 15 | Media ini mampu meningkatkan motivasi dan minat belajar Mahasiswa                                |  |  |  |  |  |

Kritik dan Saran:

.....

.....

.....

Rekomendasi:

- ☐ Valid
- ☐ Valid dan Revisi
- ☐ Tidak Valid dan Revisi

Jember, ..... 2026

.....

### الأسئلة الاختبار القبلي

١. أكتب ٣ جمل مفيدة عن التعلم في الجامعة!
٢. صف عن الجوال!
٣. أذكر ٣ التعابير العربية ثم كون جملا بها!
٤. أكتب جملة مفيدة باستخدام العبارة "مِنَ الْجَدِيرِ بِالذِّكْرِ.."!
٥. أكتب فقرة عن التعلم باستخدام التعابير فيها! (على الأقل ٣ صفوف)

### الأسئلة الاختبار البعدي

١. أكتب ٣ جمل مفيدة عن اللغة العربية!
٢. صف عن الجامعة! (على الأقل ٣ صفوف)
٣. أذكر ٢ التعابير الشائعة ثم كون جملا بها!
٤. أكتب مثالا من استخدام العبارة "حَدَّثَ وَلَا حَرَجَ..."!
٥. أكتب فقرة عن اللغة العربية باستخدام التعابير فيها! (على الأقل ٣ صفوف)

## INDIKATOR PENILAIAN KETERAMPILAN MENULIS

| Aspek yang dinilai |      |                        |        |                       |                   |
|--------------------|------|------------------------|--------|-----------------------|-------------------|
| No.                | Nama | Penggunaan<br>Ungkapan | Tarkib | Ketepatan<br>Mufradat | Kesesuaian<br>isi |
| 1                  |      |                        |        |                       |                   |
| 2                  |      |                        |        |                       |                   |
| 3                  |      |                        |        |                       |                   |
| 4                  |      |                        |        |                       |                   |
| 5                  |      |                        |        |                       |                   |
| 6                  |      |                        |        |                       |                   |
| 7                  |      |                        |        |                       |                   |

## الصور في عملية البحث



## عملية التعليم في مادة مهارة الكتابة



تطبيق و استخدام الوسيلة التعليمية "قاموس التعابير العربية على أساس فليبيوك" لدى الطلبة



تم إجراء البحث و تحويل رسالة استكمال البحث

## السيرة الذاتية

### أ. البيانات الشخصية



الاسم : إكليل شقيقة

مكان وتاريخ الميلاد : فماكاسان، ٢٥ مارس ٢٠٠١

الجنسية : الإندونيسي

البريد الإلكتروني : [syaqqifahiklil@gmail.com](mailto:syaqqifahiklil@gmail.com)

رقم الهاتف : ٠٨٧٨٦٤٣٠٣٧٢١

### ب. المراحل الدراسية

١. المدرسة الابتدائية تلونتورجو الحكومية فاسيان فماكاسان
٢. المدرسة الثانوية و العالية بمعهد بستان العلوم ملوكورجو جمبر
٣. البكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية والعلوم الدراسية بجامعة كياهي الحاج أحمد صديق الإسلامية الحكومية جمبر (٢٠١٩-٢٠٢٣ م)
٤. كلية الدراسات العليا في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج (٢٠٢٤-٢٠٢٦ م)